

Montageanleitung

5G0 054 630

Original Park-Distanz-Kontrolle, Golf 2013 ►

CN ⇒ 操作页 9	CZ ⇒ Strana 14	E ⇒ Página 19	F ⇒ Page 24
GB ⇒ Page 29	I ⇒ Pagina 34	JPN ⇒ 39 ページ	NL ⇒ Pagina 44
P ⇒ Página 49	PL ⇒ Strona 54	RUS ⇒ Стр. 59	S ⇒ Sida 64

Lieferumfang:

- ◆ 1 x Steuergerät
- ◆ 1 x Summer
- ◆ 4 x Sensor
- ◆ 4 x Abdeckring
- ◆ 1 x Befestigungsmaterial
- ◆ 1 x Leitungssatz Versorgung
- ◆ 1 x Leitungssatz Sensoren
- ◆ 1 x Montageanleitung
- ◆ 1 x Bedienungsanleitung

Benötigte Spezialwerkzeuge, Prüf- und Messgeräte sowie Hilfsmittel:

- ◆ Innen-Torx (Satz)
- ◆ Schlitzschraubendreher
- ◆ Seitenschneider
- ◆ Handbohrmaschine
- ◆ Spiralbohrersatz
- ◆ Forstner-Bohrer \varnothing 20 mm
- ◆ Rundfeile
- ◆ Mess- und Anreißwerkzeug
- ◆ Körner
- ◆ Pinzette
- ◆ Spannungsprüfer -V.A.G 1527B-
- ◆ Leitungsstrang-Reparatur-Set -VAS 1978-

Arbeitsablauf:

Hinweis

- ◆ Der Einbau der Original Park-Distanz-Kontrolle sollte von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden. Unsachgemäßer Einbau kann zu Schäden am Fahrzeug oder der Park-Distanz-Kontrolle führen.
- ◆ Die Original Park-Distanz-Kontrolle ist nicht für den Einbau in nachträglich tiefergelegte Fahrzeuge geeignet (Sportfahrwerk etc.).
- ◆ Die in dieser Montageanleitung beschriebenen auszuführenden Arbeiten am Fahrzeug können sich durch Modellpflegemaßnahmen unter Umständen ändern. Somit sind zum Beispiel Änderungen der Leitungsfarben oder auch der Einbauorte nicht auszuschließen. Deshalb immer auch den jeweils aktuellen Stromlaufplan bzw. die aktuellen Reparaturleitfäden des Fahrzeugs beachten.
- ◆ Technische Änderungen vorbehalten.

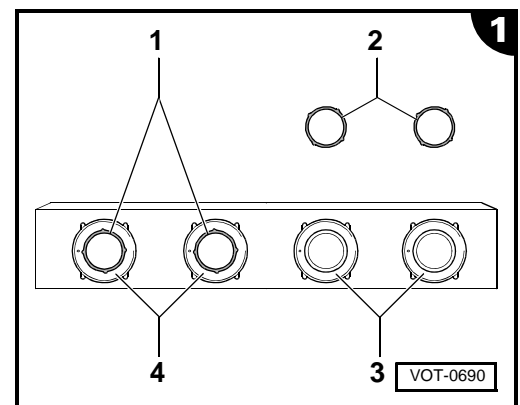
1.1 Sensoren lackieren

Hinweis

- ◆ Die Sensoren sind nur bei lackierten Stoßfängern in Wagenfarbe zu lackieren. Bei unlackierten Stoßfängern werden die Sensoren nicht lackiert.
- ◆ Die Sensoren dürfen vor dem Lackieren nicht mit Silikonentferner gereinigt werden. Stattdessen ist ein milder Alkohol wie z.B. Spiritus zu verwenden.
- ◆ Die Sensoren können in der gelieferten Verpackung lackiert werden, diese ist als Lackiervorrichtung vorgesehen.
- ◆ Zusätzliche allgemeine Informationen zum Thema Lackieren:
⇒ Selbststudienprogramm Nr. 214/215

In der Abbildung sind als Beispiel die Abdeckringe -1- bereits in der korrekten Position auf die Sensoren -4- aufgelegt.

- Abdeckringe -2- auf die Gummimembrane der Sensoren -3- auflegen.
- Sensoren -3- und -4- gleichmäßig und nicht zu dick in Wagenfarbe lackieren.

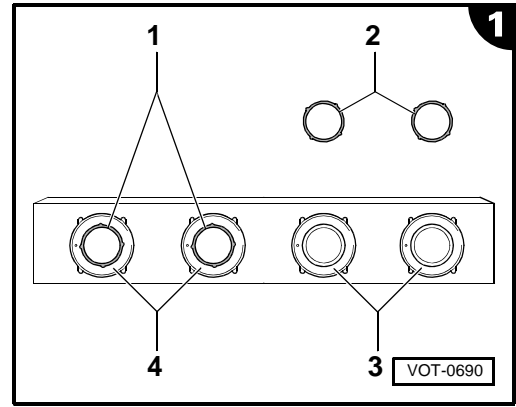




- Abdeckringe -1- und -2- direkt nach dem Lackieren, bei noch feuchtem Lack, vorsichtig mit einer Pinzette entfernen und Lack trocknen lassen.
- Lackiervorgang ggf. nach dem Trocknen wiederholen, z. B. Klarlack bei Zweischichtlackierung.

i Hinweis

Bei allen Lackiervorgängen müssen zur Abdeckung die Abdeckringe -1- und -2- auf die Sensoren -3- und -4- gesetzt werden.



Montage der Bauteile, Golf Variant ⇒ Seite 4

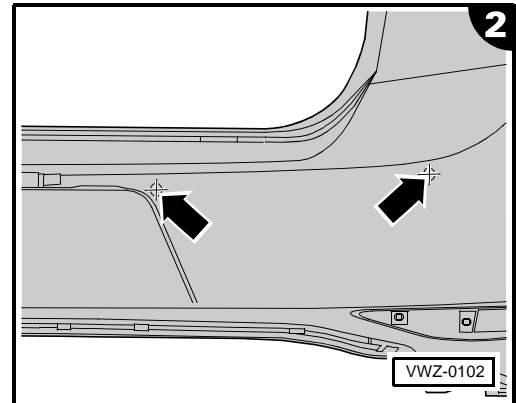
1.2 Montage der Bauteile, Golf

- Alle Verbraucher und die Zündung ausschalten und Zündschlüssel abziehen.

i Hinweis

Die Montagelöcher für die Sensoren werden nach den vorgegebenen Markierungen -Pfeile- an der Innenseite der Stoßfängerabdeckung gebohrt.

- Stoßfängerabdeckung abbauen.
⇒ ELSA; Rep.-Gr. 63
- An der Innenseite der Stoßfängerabdeckung die Bohrpunkte anzeichnen und kören.
- Mit einem \varnothing 2 mm Bohrer vorbohren.
- Zu bohrenden Bereiche aussen großzügig mit Klebeband abkleben, um die Stoßfängerabdeckung an der Sichtseite zu schützen.
- Löcher von außen mit einem Forstner-Bohrer auf \varnothing 20 mm aufbohren und anschließend entgraten.



- Hutablage und die Kofferraumbodenmatte aus dem Fahrzeug nehmen.

⇒ ELSA; Rep.-Gr. 70

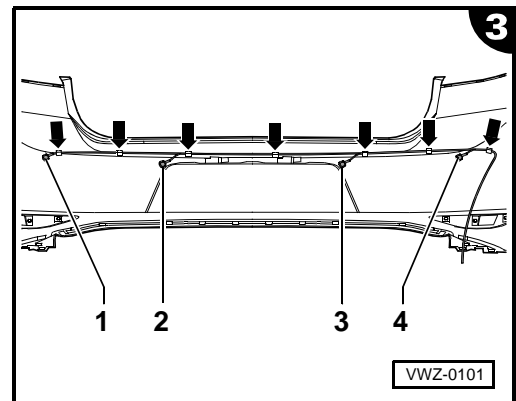
- Heckabschlussverkleidung und die seitlichen Kofferraumverkleidungen aus dem Fahrzeug ausbauen.

⇒ ELSA; Rep.-Gr. 70

- Die von "1" bis "4" nummerierten Anschlussleitungen des Leitungssatz Sensoren von der Innenseite der Stoßfängerabdeckung nach außen verlegen. Leitung "1" beginnt an der in Fahrtrichtung rechten Montagebohrung, die Leitungen "2" bis "4" werden fortlaufend zugeordnet.

- Innenseite der Stoßfängerabdeckung mit einem geeigneten Reiniger entfetten.

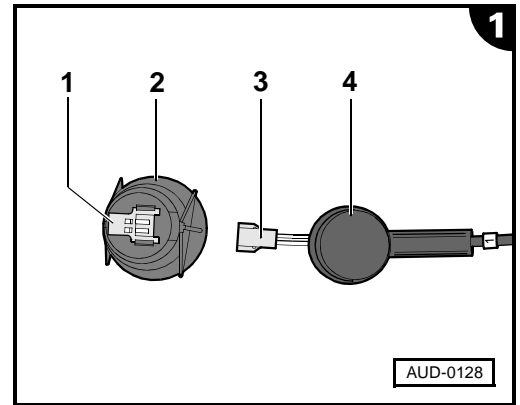
- Leitungssatz mit Sockel-Kabelbindern aus dem Lieferumfang in der Stoßfängerabdeckung befestigen -Pfeile-.



i Hinweis

- ◆ Die folgenden Arbeitsschritte dürfen erst nach vollständiger Trocknung des Lackauftrages der Sensoren erfolgen.
- ◆ Die Abbildung zeigt aus Gründen der Übersichtlichkeit einen ausgebauten Sensor.
- ◆ Die korrekte Position der Sensoren ist anhand der Markierungen im äußeren Ring der Sensoren, zu erkennen - diese muss nach oben zeigen.
- ◆ Der Stecker -3- ist so beschaffen, dass er nur in einer Position in die Anschlussbuchse -1- am Sensor -2- eingesteckt werden kann.

- Stecker -3- an den Anschlussbuchsen -1- der Sensoren anschließen.
- Abdeckungen -4- über die Sensoren -2- schieben und Sensoren in die Löcher der Stoßfängerabdeckung einclippen.



- Im Heckbereich links, an der Unterseite des Fahrzeugs, den original Verschlussstopfen -Pfeil- entfernen.

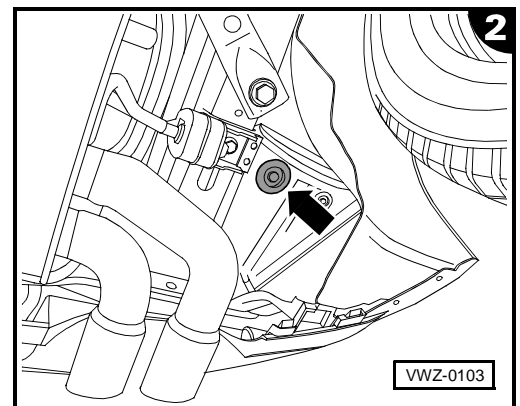
i Hinweis

Bei Fahrzeugen mit Anhängervorrichtung ist an Stelle des Verschlussstopfens -Pfeil- bereits eine Leitungsdurchführung montiert.

In diesem Fall die Leitungsdurchführung vom gelieferten Leitungssatz Sensoren entfernen. Vorhandene Tülle mit einer Dreidornzange aufweiten und Leitungssatz Sensoren durch die Tülle in den Innenraum ziehen.

Sollte das Aufweiten nicht möglich sein, in der vorhandenen Leitungsdurchführung eine zusätzliche Bohrung schaffen und Leitungssatz Sensoren durch diese in den Innenraum ziehen. Zusätzliche Bohrung mit einem geeigneten Dichtungsmittel abdichten.

- Stoßfängerabdeckung in umgekehrter Reihenfolge montieren. Dabei den Leitungssatz Sensoren in den Innenraum ziehen.
- Gegebenenfalls Leitungsdurchführung montieren.



- Im Kofferraum links Einbauorte des Summers -1- und des Steuergerätes -2- mit einem geeigneten Reiniger entfetten.
- Summer -1- und Steuergerät -2- mit beidseitigen Klebeband aus dem Lieferumfang befestigen.
- Schwarze Einzelader des Leitungssatzes am Massepunkt -3- des Fahrzeuges anschließen.

- 50 mm der Leitungsumwicklung des fahrzeugeigenen Leitungsstranges abwickeln -Pfeile-.

- Leitung zum Rückfahrlicht des Fahrzeugs durchtrennen.

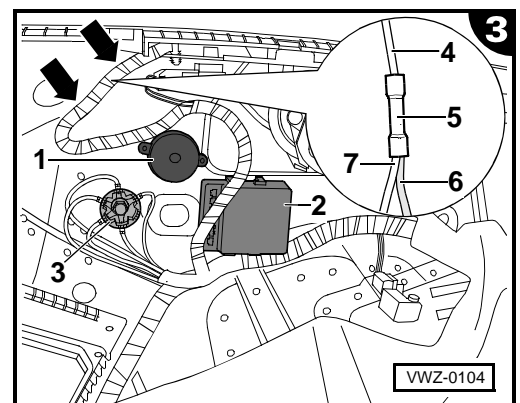
⇒ Leitungsidentifikation gemäß Stromlaufplan des Fahrzeugs oder mit Spannungsprüfer, z. B. am Stecker der Schlussleuchte

- Ein Leitungsende der durchtrennten Leitung -4- in einem Quetschfönverbinder -5- verquetschen.

- Das freie Leitungsende der durchtrennten Leitung -7- zusammen mit der roten Einzelader -6- des Leitungssatzes Versorgung im Quetschfönverbinder -5- verquetschen.

- Quetschfönverbinder -5- zur Versiegelung mit dem Heißluftgebläse aus dem Leitungsstrang-Reparatur-Set -VAS 1978- verschrumpfen.

- Leitungsumwicklung erneuern.

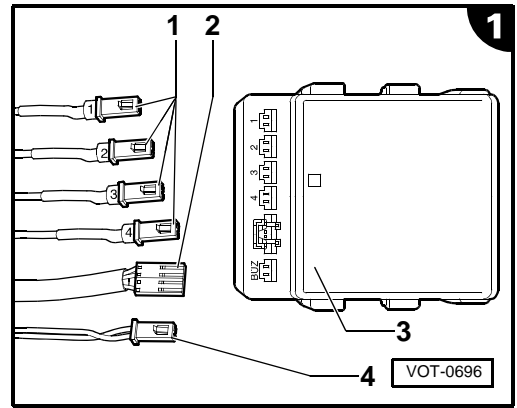




i Hinweis

Die Stecker -1- sind so beschaffen, dass sie nur in einer Position in die Anschlussbuchsen am Steuergerät -3- eingesteckt werden können.

- Anschlussstecker der Sensoren -1- gemäß ihrer Nummerierung in die zugehörigen Buchsen „1“ bis „4“ am Steuergerät -3- einstecken, bis diese fühlbar verrasten.
- Anschlussstecker -2- des Leitungssatzes Versorgung in die zugehörige Buchse am Steuergerät -3- einstecken, bis er fühlbar verrastet.
- Anschlussstecker -4- des Summers in die zugehörige Buchse „BUZ“ am Steuergerät -3- einstecken, bis er fühlbar verrastet.
- Setup der Park-Distanz-Kontrolle durchführen ⇒ Seite 7.



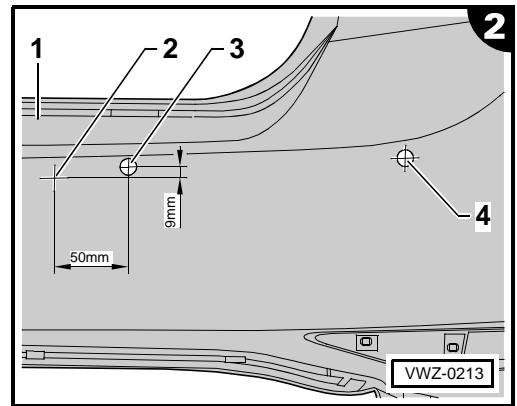
1.3 Montage der Bauteile, Golf Variant

- Alle Verbraucher und die Zündung ausschalten und Zündschlüssel abziehen.

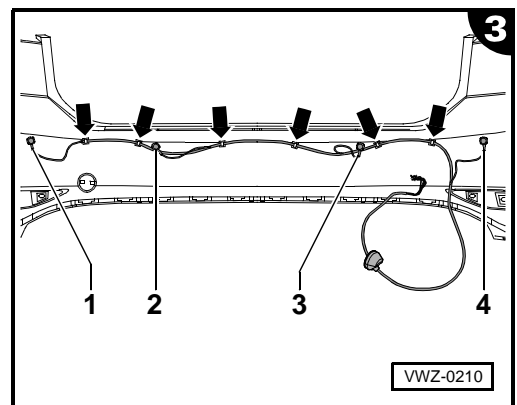
i Hinweis

- ◆ Die Abbildung zeigt die linke Seite der hinteren Stoßfängerabdeckung -1- von innen. Die Montagelöcher der rechten Seite werden sinngemäß angerissen und gebohrt.
- ◆ Die äußeren Montagelöcher -4- für die Sensoren werden nach den vorgegebenen Markierungen an der Innenseite der Stoßfängerabdeckung gebohrt.
- ◆ Die inneren Montagelöcher -3- für die Sensoren werden, ausgehend von den vorgegebenen Markierungen -2-, um 50 mm nach aussen und 9 mm nach oben versetzt angerissen und gebohrt.

- Stoßfängerabdeckung abbauen.
⇒ ELSA; Rep.-Gr. 63
- An der Innenseite der Stoßfängerabdeckung die Bohrpunkte anzeichnen und kören.
- Mit einem $\varnothing 2$ mm Bohrer vorbohren.
- Zu bohrenden Bereiche aussen großzügig mit Klebeband abkleben, um die Stoßfängerabdeckung an der Sichtseite zu schützen.
- Löcher von außen mit einem Forstner-Bohrer auf $\varnothing 20$ mm aufbohren und anschließend entgraten.
- Linke seitliche Kofferraumverkleidung aus dem Fahrzeug ausbauen.
⇒ ELSA; Rep.-Gr. 70



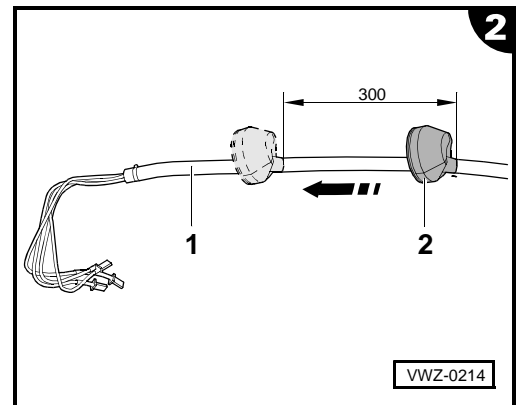
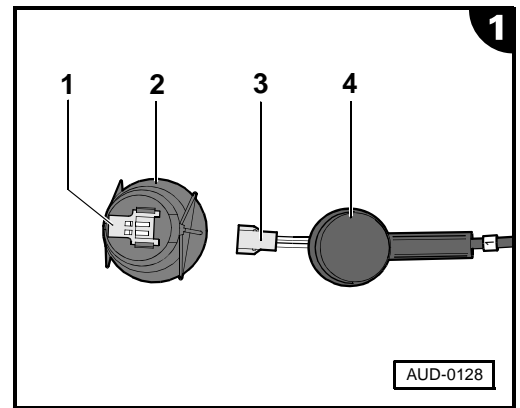
- Die von „1“ bis „4“ nummerierten Anschlussleitungen des Leitungssatzes Sensoren von der Innenseite der Stoßfängerabdeckung nach außen verlegen. Leitung „1“ beginnt an der in Fahrtrichtung rechten Montagebohrung, die Leitungen „2“ bis „4“ werden fortlaufend zugeordnet.
- Innenseite der Stoßfängerabdeckung mit einem geeigneten Reiniger entfetten.
- Leitungssatz mit Sockel-Kabelbindern aus dem Lieferumfang in der Stoßfängerabdeckung befestigen -Pfeile-.



i Hinweis

- ◆ Die folgenden Arbeitsschritte dürfen erst nach vollständiger Trocknung des Lackauftrages der Sensoren erfolgen.
- ◆ Die Abbildung zeigt aus Gründen der Übersichtlichkeit einen ausgebauten Sensor.
- ◆ Die korrekte Position der Sensoren ist anhand der Markierungen im äußeren Ring der Sensoren, zu erkennen - diese muss nach oben zeigen.
- ◆ Der Stecker -3- ist so beschaffen, dass er nur in einer Position in die Anschlussbuchse -1- am Sensor -2- eingesteckt werden kann.
- Stecker -3- an den Anschlussbuchsen -1- der Sensoren anschließen.
- Abdeckungen -4- über die Sensoren -2- schieben und Sensoren in die Löcher der Stoßfängerabdeckung einclipen.

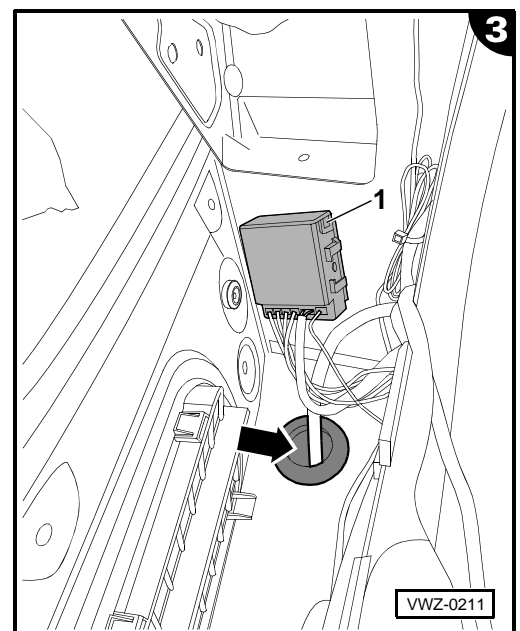
- Am Leitungssatz Sensoren -1- Leitungsdurchführung -2- circa 300 mm in Richtung der Anschlussstecker Steuergerät verschieben.



- Im Heckbereich links den original Verschlussstopfen -Pfeil- entfernen.

i Hinweis

- Bei Fahrzeugen mit Anhängervorrichtung ist an Stelle des Verschlussstopfens -Pfeil- bereits eine Leitungsdurchführung montiert.
- In diesem Fall die Leitungsdurchführung vom gelieferten Leitungssatz Sensoren entfernen. Vorhandene Tülle mit einer Dreidornzange aufweiten und Leitungssatz Sensoren durch die Tülle in den Innenraum ziehen.
- Sollte das Aufweiten nicht möglich sein, in der vorhandenen Leitungsdurchführung eine zusätzliche Bohrung schaffen und Leitungssatz Sensoren durch diese in den Innenraum ziehen.
- Zusätzliche Bohrung mit einem geeigneten Dichtungsmittel abdichten.
- Stoßfängerabdeckung in umgekehrter Reihenfolge montieren. Dabei den Leitungssatz Sensoren in den Innenraum ziehen.
 - Gegebenenfalls Leitungsdurchführung montieren.
 - Einbauort des Steuergerätes -1- am linken hinteren Radkasten mit einem geeigneten Reiniger entfetten.
 - Steuergerät -1- mit beidseitigen Klebeband aus dem Lieferumfang befestigen.

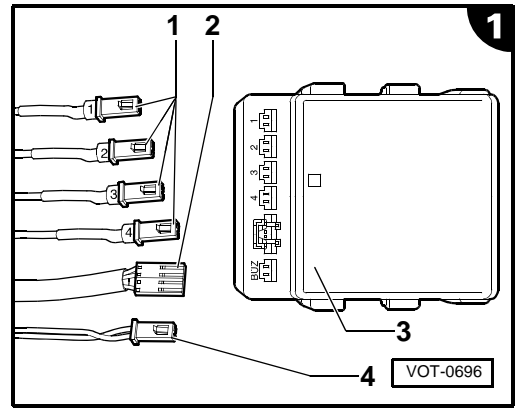




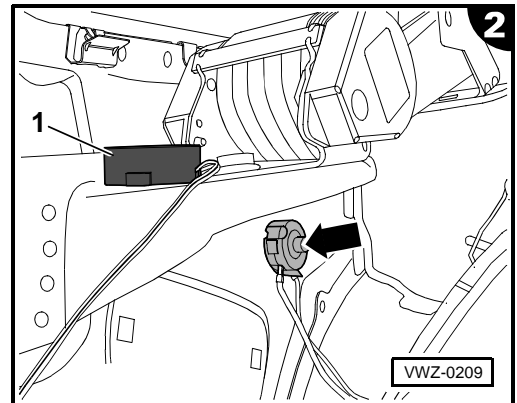
i Hinweis

Die Stecker -1- sind so beschaffen, dass sie nur in einer Position in die Anschlussbuchsen am Steuergerät -3- eingesteckt werden können.

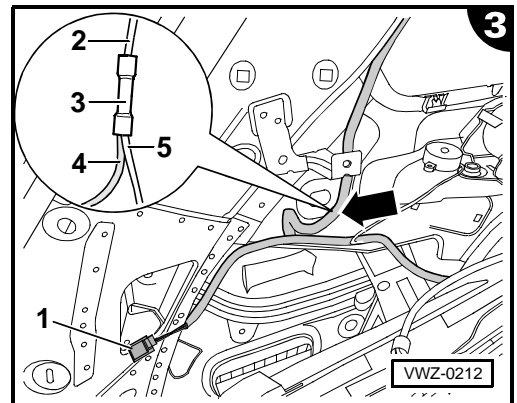
- Anschlussstecker der Sensoren -1- gemäß ihrer Nummerierung in die zugehörigen Buchsen „1“ bis „4“ am Steuergerät -3- einstecken, bis diese fühlbar verrasten.
- Anschlussstecker -2- des Leitungssatzes Versorgung in die zugehörige Buchse am Steuergerät -3- einstecken, bis er fühlbar verrastet.
- Anschlussstecker -4- des Summers in die zugehörige Buchse „BUZ“ am Steuergerät -3- einstecken, bis er fühlbar verrastet.



- Einbauort des Summers -1- auf der Konsole des linken hinteren Gurtaufrollers mit einem geeigneten Reiniger entfetten.
- Summer -1- mit beidseitigen Klebeband aus dem Lieferumfang befestigen.
- Schwarze Einzelader des Leitungssatzes Versorgung am Massepunkt -Pfeil- des Fahrzeuges anschließen.



- 50 mm der Leitungsumwicklung des fahrzeugeigenen Leitungsstranges abwickeln -Pfeil-.
- Leitung zum Rückfahrlicht des Fahrzeugs durchtrennen.
- ⇒ Leitungsidentifikation gemäß Stromlaufplan des Fahrzeugs oder mit Spannungsprüfer, z. B. am Stecker -1- der Schlussleuchte
- Ein Leitungsende der durchtrennten Leitung -2- in einem Quetschfönverbinder -3- verquetschen.
- Das freie Leitungsende der durchtrennten Leitung -5- zusammen mit der roten Einzelader -4- des Leitungssatzes Versorgung im Quetschfönverbinder -3- verquetschen.
- Quetschfönverbinder -3- zur Versiegelung mit dem Heißluftgebläse aus dem Leitungsstrang-Reparatur-Set -VAS 1978- schrumpfen.
- Leitungsumwicklung erneuern.
- Setup der Park-Distanz-Kontrolle durchführen ⇒ Seite 7.

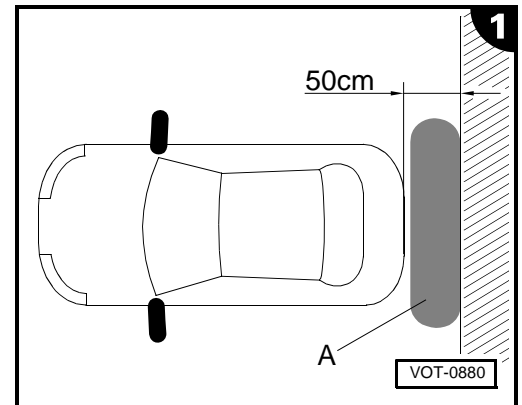


1.4 Setup der Park-Distanz-Kontrolle

- Fahrzeug zur Durchführung des Setup rückwärts in einem Abstand von 50 cm parallel vor eine Wand stellen.

i Hinweis

- ◆ Bei Fahrzeugen mit abnehmbarer Anhängerkupplung muss diese während des Setup montiert sein.
- ◆ Um Fehler zu vermeiden, keine glänzenden weißen Wände und keine metallischen Gegenstände wie z.B. Garagentore für das Setup nutzen.
- ◆ Während des Setup den Erkennungsbereich -A- der Sensoren nicht betreten.
- Motor abstellen.
- Zündung einschalten und Rückwärtsgang einlegen.



Das Steuergerät signalisiert den Beginn des Lernvorganges mit einem zweifachen Signalton.

Ertönt nach dem Einlegen des Rückwärtsganges kein Signalton, muss eine Fehlersuche durchgeführt werden.

⇒ 1.5 Fehlersuche Setup

Innerhalb von 100 Sekunden muss ein einzelner, langgezogener Signalton ertönen - dieser Signalton bestätigt den erfolgreich durchgeführten Lernvorgang.

Erfolgt innerhalb der Zeitspanne von 100 Sekunden keine Bestätigung des Lernvorganges durch den einzelnen, langgezogenen Signalton, muss eine Fehlersuche durchgeführt werden.

⇒ 1.5 Fehlersuche Setup

- Nach der akustischen Bestätigung des erfolgreich durchgeführten Lernvorganges und dem Ausschalten der Zündung, die blaue Einzelader des Leitungssatzes Versorgung durchtrennen.
- Enden der durchtrennten Einzelader isolieren.

Damit ist der Setupvorgang beendet.

- Funktionen der Park-Distanz-Kontrolle gemäß der beiliegenden Bedienungsanleitung kontrollieren.

Wenn alle Funktionen der Park-Distanz-Kontrolle in Ordnung sind, Endmontage durchführen.

⇒ 1.6 Endmontage, alle Fahrzeuge

Bei Fehlfunktionen der Park-Distanz-Kontrolle, ist eine Fehlersuche mit anschließendem erneuten Setup durchzuführen.

⇒ 1.5 Fehlersuche Setup

i Hinweis

Ein erneutes Setup kann nach dem Verbinden der durchschnittlichen blauen Einzelader erfolgen.

1.5 Fehlersuche Setup

Hinweis

Ist der Fehler gefunden und beseitigt, muss ein erneutes Setup durchgeführt werden.

⇒ 1.4 Setup der Park-Distanz-Kontrolle

Ertönt nach Einschalten der Zündung und Einlegen des Rückwärtsganges kein Signalton, sind die Versorgungsleitungen und die Anschlüsse am Steuergerät -3- zu überprüfen.

Ist bei eingelegtem Rückwärtsgang die Versorgungsspannung am Stecker -2- von 12 V vorhanden?

⇒ Fehlersuche nach Stromlaufplan

Ist der Anschlussstecker -4- des Summers richtig eingesteckt?

Ist die blaue Einzelader des Leitungssatzes Versorgung bereits durchtrennt? Verbindung ggf. wieder herstellen.

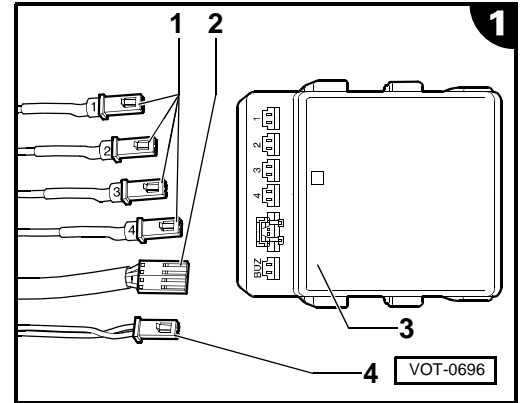
Ertönt nach dem zweifachen Signalton (Start des Lernvorganges) innerhalb von max. 100 Sekunden kein einzelner, langgezogener Signalton als Bestätigung für den beendeten Lernvorgang, müssen die Anschlüsse der Sensoren -1- überprüft werden.

Ertönt nach dem zweifachen Signalton (Start des Lernvorganges) innerhalb von max. 100 Sekunden kein einzelner, langgezogener Signalton als Bestätigung für den beendeten Lernvorgang, sondern ein Intervallton, so wird das Hindernis hinter dem Fahrzeug nicht erkannt.

⇒ Abstand zur Wand überprüfen, ggf. korrigieren oder an anderem Hindernis erneut im Abstand von 50 cm ausrichten.

Deutschsprachige Telefonhotline: +49(0)1805/248249

(0,12 Euro pro Minute aus dem Netz der deutschen Telekom)



1.6 Endmontage, alle Fahrzeuge

– Um Klappergeräusche zu vermeiden, alle Leitungen der Park-Distanz-Kontrolle an vorhandenen Leitungen oder Haltern des Fahrzeugs befestigen.

– Alle Verkleidungen in umgekehrter Reihenfolge einbauen.

⇒ ELSA; Rep.-Gr. 70

安装说明

原装停车距离控制，Golf 2013 ►

供货范围：

- ◆ 1 x 控制单元
- ◆ 1 x 蜂鸣器
- ◆ 4 x 传感器
- ◆ 4 x 盖圈
- ◆ 1 x 固定材料
- ◆ 1 x 电源导线属件
- ◆ 1 x 传感器导线属件
- ◆ 1 x 安装说明
- ◆ 1 x 说明书

所需要的专业工具、检查和测量仪器以及辅助材料：

- ◆ 内梅花扳手 (套)
- ◆ 螺丝刀
- ◆ 侧剪钳
- ◆ 手电钻
- ◆ 成套螺纹钻头
- ◆ Forstner- 钻头 \varnothing 20 mm
- ◆ 圆锉
- ◆ 测量和绘图工具
- ◆ 冲子
- ◆ 镊子
- ◆ 电压检测器 -V.A.G 1527B-
- ◆ 导线束 - 修理 - 属件 -VAS 1978-

工作流程：

提示

- ◆ 原装停车距离控制装置的安装应该由专业汽车修理公司承担。不按照规定的安装可能导致车辆或原装停车距离控制装置的损坏。
- ◆ 原装停车距离控制装置不适合安装在特别低置的车辆上 (运动型车等)。
- ◆ 在本安装说明中描写的安装步骤可能由于车型翻新措施有所更改。因此不能排除(例如)可能改变导线颜色或安装位置的可能性。所以请始终注意当前的电路图或车辆维修手册。
- ◆ 保留技术修改的权利。

1.1 传感器涂漆

第 1 页 - 插图 1

提示

- ◆ 只有在保险杠涂漆的情况下，传感器才涂上与车辆相同的颜色。如果保险杠没有涂漆，那么传感器也不需要涂漆。
- ◆ 传感器在涂漆之前不能使用除硅剂进行清洗。而使用温和的醇类如酒精进行清洗。
- ◆ 该传感器涂漆可以在交付的包装里进行，这个包装被指定为涂漆装置。
- ◆ 其它有关涂漆的一般信息画：

⇒ 自学计划编号 214/215

举例，在该图中已将盖圈 -1- 放在传感器 -4- 的正确位置上了。

- 将盖圈 -2- 放在传感器 -3- 的橡胶薄膜上。
- 在传感器 -3- 和 -4- 上涂上均匀且不太厚的漆。
- 在涂漆以后，在漆还未干的情况下使用镊子取下盖圈 -1- 和 -2-。
- 如果有必要，在干燥后重复涂漆，例如，在涂双层漆时使用清漆。

提示

在所有涂漆过程中，为了遮盖，必须将盖圈 -1- 和 -2- 放置在传感器 -3- 和 -4- 上。

构件的安装，Golf ⇒ 10 页

构件的安装，Golf 旅行轿车 ⇒ 11 页



1.2 构件的安装, Golf

- 关闭所有耗电和点火装置, 拔出钥匙。

第 2 页 - 插图 2

提示

按照预先定好的标记 - 箭头 - 在保险杠盖板的内侧钻出传感器的安装孔。

- 拆下保险杠盖板。
- ⇒ ELSA; 修理组 63
- 在保险杠盖板的内侧标出钻孔点, 然后钻眼。
 - 使用一个 $\varnothing 2$ mm 钻头预钻。
 - 在钻孔外侧使用胶带大面积遮蔽, 以保护保险杠盖板外侧。
 - 从外侧使用 Forstner- 钻头钻 $\varnothing 20$ mm 的孔, 然后去刺。
 - 从车中取出帽架和行李箱地板垫子。
- ⇒ ELSA; 修理组 70
- 从车中拆下后端装饰板和侧面的行李箱护板。
- ⇒ ELSA; 修理组 70

第 2 页 - 插图 3

- 将从 "1" 至 "4" 编号的传感器导线属件连接导线从保险杠盖板的内侧向外侧铺设。导线 "1" (行驶方向), 导线 "2" 至 "4" 依次安排。
- 使用合适的清洁剂清洁保险杠盖板内侧。
- 使用提供的基座扎带将导线属件固定在保险杠盖板上 - 箭头 -。

第 3 页 - 插图 1

提示

- ◆ 下列工作步骤只能在传感器上的涂漆完全干燥后才能执行。
 - ◆ 为了清晰可见, 插图显示了拆除的传感器。
 - ◆ 传感器的正确位置可以通过传感器外圈的标记识别 - 标记应该向上。
 - ◆ 该插件 -3- 的构造决定了它只能在一个位置上插入传感器 -2- 的连接器 -1- 中。
- 将插件 -3- 插入传感器 -1- 的连接器 -1- 中。
 - 在传感器 -2- 的上面推过盖板 -4-, 将传感器卡入保险杠盖板的孔中。

第 3 页 - 插图 2

- 在车后部左侧、车子的下侧去除螺丝堵 - 箭头 -。

提示

如果车辆配有拖车, 在螺丝堵 - 箭头 - 处已经安装了一个电缆套管。

在这种情况下, 从提供的传感器导线属件上去除电缆套管。使用 3 销钉钳子扩展插口, 将传感器导线属件通过插口拉入内部空间。

如果不能进行扩展, 那就在现有的电缆套管钻一个附加的孔, 通过这个孔将传感器导线属件拉入内部空间。附加的钻孔使用一个密封件密封。

- 以相反的顺序安装保险杠盖板。同时将导线属件拉入内部空间。
- 如果有必要, 安装电缆套管。

第 3 页 - 插图 3

- 使用合适的清洁剂清洁行李箱左侧蜂音器 -1- 和控制单元 -2- 的安装点。
 - 使用提供的胶带固定蜂音器 -1- 和控制单元 -2-。
 - 将导线属件的黑色单芯导线连接在车子的接地点 -3-。
 - 展开车子自有的导线束的导线绕圈 - 箭头 -。
 - 断开至车辆倒车灯的线缆。
- ⇒ 按照车辆电路图或电压测试仪识别线路, 例如, 在尾灯的插头 -1- 。
- 断开导线 -4- 的一个线端通过一个热收缩连接件 -5- 压紧。
 - 将导线 -7- 的空闲线端和电源导线束的红色单芯导线 -6- 一起通过热收缩连接件 -5- 压紧。
 - 使用导线束 - 修理 - 属件 -VAS1978- 的热风机使热收缩连接件 -5- 收缩密封。
 - 更新导线绕圈。

第 4 页 - 插图 1

提示

插头 -1- 的构造决定了它只能在一个位置上插入控制单元 -3- 的连接中。

- 传感器 -1- 的连接插头按照它们的编号插入控制单元 -3- 相应的插座“1”至“4”，直到连接插头被卡入。
- 将电源导线属件的连接插头 -2- 插入控制单元 -3- 相应的插座里，并且卡入。
- 将蜂音器的连接插头 -4- 插入控制单元 -3- 相应的插座“BUZ”里，并且卡入。
- 进行停车距离控制装置的设置 ⇒ 12 页。

1.3 构件的安装, Golf 旅行轿车

- 关闭所有耗电和点火装置，拔出钥匙。

第 4 页 - 插图 2

- ◆ 该图显示了后保险杠盖板的左侧 -1- 由内而外。右侧上的安装孔要适当地划线和钻孔。
- ◆ 按照预先定好的标记在保险杠盖板的内侧钻出传感器的外安装孔 -4-。
- ◆ 根据预定标记 -2-，将传感器的内安装孔 -3-，向外偏移 50 毫米和向上偏移 9 毫米错位地划线和钻孔。

- 拆下保险杠盖板。

⇒ ELSA; 修理组 63

- 在保险杠盖板的内侧标出钻孔点，然后钻眼。
- 使用一个 $\varnothing 2$ mm 钻头预钻。
- 在钻孔外侧使用胶带大面积遮蔽，以保护保险杠盖板外侧。
- 从外侧使用 Forstner- 钻头钻 $\varnothing 20$ mm 的孔，然后去刺。
- 从车辆卸下左侧行李箱护板。

⇒ ELSA; 修理组 70

第 4 页 - 插图 3

- 将从“1”至“4”编号的传感器导线束连接导线从保险杠盖板的内侧向外侧铺设。导线“1”从右侧安装孔开始（行驶方向），导线“2”至“4”依次安排。
- 使用合适的清洁剂清洁保险杠盖板内侧。
- 使用提供的基座扎带将导线束固定在保险杠盖板上 - 箭头 -。

第 5 页 - 插图 1

提示

- ◆ 下列工作步骤只能在传感器上的涂漆完全干燥后才能执行。
- ◆ 为了清晰可见，插图显示了拆除的传感器。
- ◆ 传感器的正确位置可以通过传感器外圈的标记识别 - 标记应该向上。
- ◆ 该插件 -3- 的构造决定了它只能在一个位置上插入传感器 -2- 的连接器 -1- 中。
- 将插件 -3- 插入传感器 -1- 的连接器 -1- 中。
- 在传感器 -2- 的上面推过盖板 -4-，将传感器卡入保险杠盖板的孔中。

第 5 页 - 插图 2

- 在导线束传感器 -1- 将电缆套管 -2- 约 300 毫米朝控制器连接器的方向移动。

第 5 页 - 插图 3

- 在车尾左侧取出原装密封塞 - 箭头方向 -。

提示

如果车辆配有拖车，在螺丝堵 - 箭头 - 处已经安装了一个电缆套管。

在这种情况下，从提供的传感器导线属件上去除电缆套管。使用三销钉钳子扩展插口，将传感器导线属件通过插口拉入内部空间。

如果不能进行扩展，那就在现有的电缆套管钻一个附加的孔，通过这个孔将传感器导线束拉入内部空间。附加的钻孔使用一个密封件密封。

- 以相反的顺序安装保险杠盖板。同时将导线属件拉入内部空间。
- 如果有必要，安装电缆套管。
- 控制设备安装位置 -1- 用合适的清洁剂给左后车轮拱罩除油。
- 控制装置 -1- 使用提供的双面胶带固定。



第 6 页 - 插图 1

提示

插头 -1- 的构造决定了它只能在一个位置上插入控制单元 -3- 的连接口中。

- 传感器 -1- 的连接插头按照它们的编号插入控制单元 -3- 相应的插座“1”至“4”，直到连接插头被卡入。
- 将电源导线属件的连接插头 -2- 插入控制单元 -3- 相应的插座里，并且卡入。
- 将蜂音器的连接插头 -4- 插入控制单元 -3- 相应的插座“BUZ”里，并且卡入。

第 6 页 - 插图 2

- 蜂音器安装位置 -1- 用合适的清洁剂给左后方卷收器支架除油。
- 蜂音器 -1- 使用提供的双面胶带固定。
- 将导线束的黑色单芯导线连接在车子的接地点 - 箭头 -。

第 6 页 - 插图 3

- 展开车子自有导线束的导线绕圈 50 毫米 - 箭头 -。
- 断开至车辆倒车灯的线缆。
- ⇒ 按照车辆电路图或电压测试仪识别线路，例如，在尾灯的插头 -1-。
- 断开导线 -2- 的一个线端通过一个热收缩连接件 -3- 压紧。
- 将导线 -5- 的空闲线端和电源导线束的红色单芯导线 -4- 一起通过热收缩连接件 -3- 压紧。
- 使用导线束 - 修理 - 属件 -VAS1978- 的热风机使热收缩连接件 -3- 收缩密封。
- 更新导线绕圈。
- 进行停车距离控制装置的设置。

1.4 设置停车距离控制装置

第 7 页 - 插图 1

- 为了进行设置，将车辆倒退，以 50cm 的距离平行于一座墙壁停靠。

提示

- ◆ 如果车辆配有可拆卸的拖车挂钩，在设置期间必须安装好。
- ◆ 为了避免错误，不要使用发光的白色墙壁和金属物体，例如，车库门进行设置。
- ◆ 在设置过程中，不要进入传感器的辨认区域 -A-。
- 关闭发动机。
- 接通点火和挂倒档。

控制单元以两个声信号表示学习过程开始。

如果挂入倒档没有声信号，必须寻找错误。

⇒ 1.5 设置错误寻找

在 100 秒中必须出现单一、拖长的声信号 - 这个声信号确认成功地执行了学习过程。

如果在 100 秒时间范围内没有发出单一、拖长的声信号，必须寻找错误。

⇒ 1.5 设置错误寻找

- 在确认成功地完成了学习过程后，在关闭点火后，切断电源导线属件的蓝色单芯导线。
- 对切断的蓝色单芯导线终端进行绝缘处理。

至此设置结束。

- 按照所提供的说明书检查停车距离控制装置的功能。

如果停车距离控制装置的所有功能正常，就进行最后装配工序。

⇒ 1.6 最后装配工序，适用所有车辆

如果停车距离控制装置存在功能错误，就必须寻找错误，然后重新进行设置。

⇒ 1.5 设置错误寻找

提示

在连接了被切断的蓝色单芯导线后，就可以重新进行设置。

1.5 设置错误寻找

提示

如果找到并排除了错误，就必须重新进行设置。

⇒ 1.4 设置停车距离控制装置

第 8 页 - 插图 1

如果在接通点火和挂入倒档后没有发出声信号，检查控制单元 -3- 的电源线和接口。

在挂入倒档后，在连接插头 -2- 上是否有 12V 的电压？

⇒ 按照电路原理图寻找错误

蜂音器的连接插头是否正确插入？

是否已切断电源导线属件的蓝色单芯导线？如果有必要，重新连接。

如果在发出两个声信号（表示学习过程开始）后的 100 秒时间范围内没有发出单一、拖长的声信号作为学习过程结束的确证，必须检查传感器 -1- 的接口。

如果在发出两个声信号（表示学习过程开始）后的 100 秒内没有发出单一、拖长的声信号作为学习过程结束的确证，而是间断的声信号，那就没有辨认出车后的障碍物。

⇒ 检查至墙壁的距离，如果有必要，修正，或者在其它障碍物前以 50cm 的距离进行调试。

1.6 最后装配工序，适用所有车辆

- 为了避免撞击的噪声，将所有停车距离控制装置的导线固定在现有的导线或车子的支架上。

- 所有护板以相反的顺序进行安装。

⇒ ELSA; 修理组 70



Montážní návod

5G0 054 630

Originální pomůcka pro parkování, Golf 2013 ►

Obsah dodávky:

- ◆ 1 x Řídící přístroj
- ◆ 1 x Bzučák
- ◆ 4 x Senzor
- ◆ 4 x Krycí kroužek
- ◆ 1 x Upevňovací materiál
- ◆ 1 x Sada napájecích vodičů
- ◆ 1 x Sada vodičů senzorů
- ◆ 1 x Montážní návod
- ◆ 1 x Návod k obsluze

Potřebné speciální nářadí, zkušební a měřicí přístroje, jakož i pomocné prostředky:

- ◆ vnitřní hvězdicový imbus TORX (sada)
- ◆ plochý šroubovák
- ◆ kleště na štípání drátů
- ◆ ruční vrtačka
- ◆ sada spirálových vrtáků
- ◆ Forstnerův vrták Ø 20 mm
- ◆ kulatý pilník
- ◆ měřicí a rýsovací nástroj
- ◆ dŕlčík
- ◆ pinzeta
- ◆ zkoušečka napětí -V.A.G 1527B-
- ◆ sada -VAS 1978- na opravu svazků fázových vodičů

Pracovní postup:

Upozornění

- ◆ Vestavbu originální pomůcky pro parkování by měla provádět odborná dílna. Neodborná montáž může mít za následek poškození vozidla nebo pomůcky pro parkování.
- ◆ Originální pomůcka pro parkování není vhodná pro montáž do dodatečně níže položených vozidel (sportovní podvozek atd.).
- ◆ Vzhledem k vývoji modelů automobilu, může za jistých okolností dojít ke změnám prací, popsanych v tomto návodu k instalaci. Z toho důvodu nelze vyloučit např. eventuální změny barev vodičů nebo také míst pro instalaci. Dbejte proto vždy také na aktuální schéma zapojení, resp. na aktuální pokyny pro opravy vozidla.
- ◆ Technické změny vyhrazeny.

1.1 Lakování senzorů

Strana 1 - obr. 1

Upozornění

- ◆ Sensory se lakují v barvě vozu pouze v tom případě, že jsou nalakované nárazníky. Pokud nejsou nárazníky nalakované, nelakují se ani senzory.
- ◆ Sensory nelze před lakováním vyčistit odstraňovačem silikonu. Místo toho použijte jemný alkohol, jako např. spiritus.
- ◆ Sensory můžete nalakovat v dodávaném obalu, tento obal je naplánován jako lakovací zařízení.
- ◆ Další všeobecné informace týkající se lakování:

⇒ Program pro samonauku č. 214/215

Na obrázku jsou jako příklad krycí kroužky -1- již nasazeny na senzory -4- ve správné pozici.

- Uložte krycí kroužky -2- na gumovou membránu senzorů -3-.
- Nalakujte senzory -3- a -4- rovnoměrně a ne příliš hrubou vrstvou laku v barvě vozidla.
- Odstraňte krycí kroužky -1- a -2- okamžitě po lakování, pokud je lak ještě vlhký, opatrně pinzetou a nechte lak vyschnout.
- V případě potřeby po vysušení lakování zopakujte, na př. světlý lak při dvouvrstvém lakování.

Upozornění

Při jakémkoliv lakování musíte na senzory -3- a -4-, nasadit jako ochranu krycí kroužky -1- a -2-.

Montáž součástí, Golf ⇒ strana 15

Montáž součástí, Golf Variant ⇒ strana 16

1.2 Montáž součástek, Golf

- Vypněte všechny spotřebiče a vytáhněte klíč ze zapalování.

Strana 2 - obr. 2

Upozornění

Montážní otvory pro senzory vrtejte podle předem provedených značek -šipky- na vnitřní straně krytu nárazníku.

- Demontujte kryt nárazníku.
⇒ ELSA; Opr.-vel. 63
- Na vnitřní straně krytu nárazníku nakreslete a důlkujte vrtací body.
- Předvrtejte s \varnothing 2 mm vrtákem.
- Oblepte vrtací oblasti z vnější strany dostatečným množstvím lepicí pásky, abyste chránili kryt nárazníku na viditelné straně.
- Vyvrtejte otvory z vnější strany pomocí Forstnerovho vrtáku \varnothing 20 mm a pak je zbavte výronků.
- Vyndejte odkládací plochu za zadními sedadly a rohož zavazadlového prostoru z vozidla.
⇒ ELSA; Opr.-vel. 70
- Demontujte obložení zadní stěny zavazadlového prostoru a boční obložení zavazadlového prostoru z vozidla.
⇒ ELSA; Opr.-vel. 70

Strana 2 - obr. 3

- Očíslovaná napájecí vedení od „1“ do „4“ ze sady vodičů senzorů uložte z vnitřní strany krytu nárazníku směrem ven. Rozvod „1“ začíná na pravém montážním otvoru ve směru jízdy, rozvody „2“ až „4“ se přiřadí průběžně.
- Zbavte vnitřní stranu krytu nárazníku tuku pomocí vhodného čističe.
- Sada rozvodů stahovacími sponami na kabely z obsahu dodávky do výplně nárazníku -šipka-.

Strana 3 - obr. 1

Upozornění

- ◆ *Následující práce se smí provádět teprve když je lakový nátěr senzorů naprosto suchý.*
- ◆ *Ilustrace znázorňuje pro přehled vymontovaný senzor.*
- ◆ *Správnou pozici senzorů lze zjistit zvenčí podle značek na vnějším kroužku senzorů - tyto musí ukazovat směrem nahoru.*
- ◆ *Zástrčka -3- je provedena tak, že ji lze zasunout do zásuvky -1- na senzoru -2- pouze v jedné poloze.*
- Připojte zástrčku -3- na spojovací zdířky -1- senzorů.
- Nasuňte kryty -4- na senzory -2- a upevněte senzory do otvorů krytu nárazníku.

Strana 3 - obr. 2

- Na zádi vozidla vlevo, na dolní straně vozidla, odstraňte originální uzavírací zátka -šipka-.

Upozornění

U vozidel s tažným zařízením je místo uzavírací zátky -šipka- namontována již kabelová průchodka.

V tomto případě odstraňte z dodané sady vodičů senzorů kabelovou průchodku. Roztáhněte existující průchodku tříprstými kleštěmi a protáhněte sadu vodičů senzorů přes průchodku do interiéru.

Pokud není možné roztážení, udělejte do existující kabelové průchodky ještě jeden otvor a protáhněte tímto otvorem sadu vodičů čidel dovnitř vozidla. Přídavný otvor utěsňte pomocí vhodného těsnícího prostředku.

- Namontujte kryt výplně nárazníku v obráceném pořadí. Přitom protáhněte sadu vodičů senzorů dovnitř vozidla.
- Případně namontujte kabelovou průchodku.

Strana 3 - obr. 3

- V zavazadlovém prostoru vlevo zbavte tuku montážní místa bzučáku -1- a řídicího přístroje -2- pomocí vhodného čističe.
- Upevněte bzučák -1- a řídicí přístroj -2- oboustrannou lepicí páskou z obsahu dodávky.
- Připojení černé dílčí žíly sady vodičů k uzemňovacímu bodu -3- vozidla.
- Odvinout 50 mm ovinu svazku fázových vodičů vlastního svazku vodičů vozidla -šipky-.
- Odpojte vedení k zadnímu světlu vozidla.
⇒ Identifikace vodičů podle plánu elektrického zapojení vozidla nebo pomocí zkoušečky napětí, na př. na zástrčce -1- koncového světla.
- Stlačte jeden konec odpojeného vodiče -4- v horkovzdušném stlačovaném spoji -5-.
- Volný konec přestříženého vodiče -7- stlačte s červenou dílčí žílou -6- sady vodičů napájení v horkovzdušném stlačovaném spoji -5-.
- Pomocí pistole na horký vzduch -5- zapečete smrštěním horkovzdušný stlačovaný spoj ze sady pro opravu svazků fázových vodičů -VAS1978-.
- Obnovte ovín svazku fázových vodičů.



Strana 4 - obr. 1

i **Upozornění**

Zástrčky -1- jsou provedeny tak, že je lze zasunout do zásuvky ovládací jednotky-3- pouze v jedné poloze.

- Zastrčte konektory senzorů -1- podle jejich číslování do příslušných svorek "1" až "4" řídicí jednotky -3-, až citelně zaskočí.
- Zastrčte konektor -2- svazku vodičů napájení do příslušné zdířky řídicí jednotky -3-, až citelně zaskočí.
- Zastrčte konektor -4- bzučáku do příslušné zdířky "BUZ" řídicí jednotky -3-, až citelně zaskočí.
- Proveďte kontrolu nastavovacích pomůcek pro parkování ⇒ strana 17.

1.3 Montáž součástek, Golf Variant

- Vypněte všechny spotřebiče a vytáhněte klíč ze zapalování.

Strana 4 - obr. 2

i **Upozornění**

- ◆ Na obrázku je znázorněna levá strana zadního krytu nárazníku -1- z vnitřní strany. Montážní otvory na pravé straně se logicky narýsují a vyvrtají.
 - ◆ Vnější montážní otvory -4- pro senzory vrtejte podle předem provedených značek na vnitřní straně krytu nárazníku.
 - ◆ Vnitřní montážní otvory -3- pro senzory se narýsují a vyvrtají, vycházejíc z předem provedených značek -2-, s přesunutím o 50 mm směrem ven a 9 mm směrem nahoru.
 - Demontujte kryt nárazníku.
- ⇒ ELSA; Opr.-vel. 63
- Na vnitřní straně krytu nárazníku nakreslete a důlkujte vrtací body.
 - Předvrtejte s \varnothing 2 mm vrtákem.
 - Oblepte vrtací oblasti z vnější strany dostatečným množstvím lepicí pásky, abyste chránili kryt nárazníku na viditelné straně.
 - Vyvrtejte otvory z vnější strany pomocí Forstnerovho vrtáku \varnothing 20 mm a pak je zbavte výronků.
 - Levé boční obložení zavazadlového prostoru demontujte z vozidla.
- ⇒ ELSA; Opr.-vel. 70

Strana 4 - obr. 3

- Očíslovaná napájecí vedení od "1" do "4" ze sady vodičů senzorů uložte z vnitřní strany krytu nárazníku směrem ven. Rozvod "1" začíná na pravém montážním otvoru ve směru jízdy, rozvody "2" až "4" se přiřadí průběžně.
- Zbavte vnitřní stranu krytu nárazníku tuku pomocí vhodného čističe.
- Sada rozvodů stahovacími sponami na kabely z obsahu dodávky do výplně nárazníku -šipka-.

Strana 5 - obr. 1

i **Upozornění**

- ◆ Následující práce se smí provádět teprve když je lakový nátěr senzorů naprosto suchý.
- ◆ Ilustrace znázorňuje pro přehled vymontovaný senzor.
- ◆ Správnou pozici senzorů lze zjistit zvenčí podle značek na vnějším kroužku senzorů - tyto musí ukazovat směrem nahoru.
- ◆ Zástrčka -3- je provedena tak, že ji lze zasunout do zásuvky -1- na senzoru -2- pouze v jedné poloze.
- Připojte zástrčku -3- na spojovací zdířky -1- senzorů.
- Nasuňte kryty -4- na senzory -2- a upevněte senzory do otvorů krytu nárazníku.

Strana 5 - obr. 2

- Na sadě vodičů Senzory -1- přesuňte průchodku vodiče -2- o cca 300 mm ve směru spojovací zástrčky řídicího přístroje.

Strana 5 - obr. 3

- V zadní části vozidla vlevo odstraňte originální uzávěr -šipka-.

i **Upozornění**

- U vozidel s tažným zařízením je místo uzavírací zátky -šipka- namontována již kabelová průchodka. V tomto případě odstraňte z dodané sady vodičů senzorů kabelovou průchodku. Roztáhněte existující průchodku třípřstyými kleštěmi a protáhněte sadu vodičů senzorů přes průchodku do interiéru. Pokud není možné roztažení, udělejte do existující kabelové průchodky ještě jeden otvor a protáhněte tímto otvorem sadu vodičů čidel dovnitř vozidla. Přídavný otvor utěsňte pomocí vhodného těsnicího prostředku.
- Namontujte kryt výplně nárazníku v obráceném pořadí. Přitom protáhněte sadu vodičů senzorů dovnitř vozidla.
 - Případně namontujte kabelovou průchodku.

- Odstraňte tuk z montážního místa řídicího přístroje -1- na levém zadním podběhu vozidla pomocí vhodného čističe.
- Upevněte řídicí přístroj -1- oboustrannou lepicí páskou z obsahu dodávky.

Strana 6 - obr. 1

Upozornění

Zástrčky -1- jsou provedeny tak, že je lze zasunout do zásuvky ovládací jednotky-3- pouze v jedné poloze.

- Zastrčte konektory senzorů -1- podle jejich číslování do příslušných svorek "1" až "4" řídicí jednotky -3-, až citelně zaskočí.
- Zastrčte konektor -2- svazku vodičů napájení do příslušné zdířky řídicí jednotky -3-, až citelně zaskočí.
- Zastrčte konektor -4- bzučáku do příslušné zdířky "BUZ" řídicí jednotky -3-, až citelně zaskočí.

Strana 6 - obr. 2

- Odstraňte tuk z montážního místa pro bzučák -1- na konzole levého zadního navíječe pásu pomocí vhodného čističe.
- Upevněte bzučák -1- oboustrannou lepicí páskou z obsahu dodávky.
- Připojte černé dílčí žíly sady vodičů napájení k uzemňovacímu bodu -šipka- vozidla.

Strana 6 - obr. 3

- Odvinout 50 mm ovinu svazku fázových vodičů vlastního svazku vodičů vozidla -šipka-.
- Odpojte vedení k zadnímu světlu vozidla.
- ⇒ Identifikace vodičů podle plánu elektrického zapojení vozidla nebo pomocí zkoušečky napětí, na př. na zástrčce -1- koncového světla.
- Stlačte jeden konec odpojeného vodiče -2- v horkovzdušném stlačovaném spoji -3-.
- Volný konec přestříženého vodiče -5- stlačte s červenou dílčí žílou -4- sady vodičů napájení v horkovzdušném stlačovaném spoji -3-.
- Pomocí pistole na horký vzduch -3- zapečetejte smrštěním horkovzdušný stlačovaný spoj ze sady pro opravu svazků fázových vodičů -VAS1978-.
- Obnovte ovin svazku fázových vodičů.
- Proveďte kontrolu nastavovacích pomůcek pro parkování.

1.4 Nastavení kontroly pomůcek pro parkování

Strana 7 - obr. 1

- K provedení nastavení zaparkujte vozidlo zpětným směrem ve vzdálenosti 50 cm paralelně od zdi.

Upozornění

- ◆ *U vozidel se snímatelným zařízením pro připojení přívěsu musí být zařízení během seřizování přimontováno.*
- ◆ *Abyste zamezili chybám, nepoužívejte k seřízení žádné lesklé bílé zdi a žádné kovové předměty, jako např. brány garáží.*
- ◆ *Během seřizování nevstupujte do identifikační oblasti -A- senzorů.*

- Vypněte motor.
- Zapněte zapalování a zařaďte couvání.

Řídicí jednotka signalizuje začátek procesu nauky dvojitým akustickým signálem.

Nezazní-li po zařazení zpětného chodu žádný signál, musíte hledat chybu.

⇒ 1.5 Vyhledávání chyb při seřizování

Během 100 vteřin musí zaznít samostatný, dlouhý zvukový signál - tento signál potvrzuje úspěšný proces učení.

Nedojde-li v časovém rozpětí 100 sekund k potvrzení procesu nauky samostatným, dlouhým akustickým signálem, musíte hledat chybu.

⇒ 1.5 Vyhledávání chyb při seřizování

- Po akustickém potvrzení úspěšného procesu nauky a po vypnutí zapalování přestříhnete modrou dílčí žílu sady vodičů napájení.
- Zaizolujte konce přestřížených žil.

Tím je seřízení pomůcky pro parkování ukončeno.

- Přezkoušejte funkce kontroly pomůcky pro parkování podle přiloženého návodu k obsluze.

Pokud jsou všechny funkce kontroly pomůcky k parkování v pořádku, proveďte koncovou montáž.

⇒ 1.6 Závěrečná montáž, všechna vozidla



Při chybných funkcích kontroly pomůcky k parkování se musí provést vyhledávání chyb pomocí nového seřízení.
⇒ 1.5 Vyhledávání chyb při seřizování

i **Upozornění**

Abyste mohli provést opětovné seřizování, musíte přestříženou modrou dílčí žílu spojit.

1.5 Vyhledávání chyb při seřizování

i **Upozornění**

Po nalezení a odstranění chyby musíte seřizování opakovat.

⇒ 1.4 Nastavení pomůcky pro parkování

Strana 8 - obr. 1

Nezazní-li po zapnutí zapalování a zařazení zpětného chodu žádný signál, překontrolujte napájecí vedení a přípojky řídicí jednotky na řídicím přístroji -3-.

Má konektor -2- při zařazeném zpětném chodu napájecí napětí 12 V?

⇒ Vyhledávání chyb podle schématu zapojení

Je zástrčka přípoje -4- bzučáku správně zastrčena?

Je již modrá dílčí žíla sady vodičů napájení přestřížena? Případně obnovte spojení.

Nezazní-li po dvojitém akustickém signálu (start procesu nauky) během maximálně 100 vteřin žádný samostatný, dlouhý signál potvrzující konec nauky, přezkoušejte přípoje senzorů -1-.

Nezazní-li po dvojitém akustickém signálu (start procesu nauky) během maximálně 100 vteřin žádný samostatný, dlouhý signál potvrzující konec nauky, nýbrž přerušovaný signál, není překážka za vozidlem rozpoznána.

⇒ Překontrolujte vzdálenost od zdi, případně ji změňte nebo postavte vozidlo 50 cm od jiné překážky.

1.6 Závěrečná montáž, všechna vozidla

– Připevněte všechna vedení pomůcky pro parkování k existujícím vedením nebo držákům, aby neklepaly na karoserii.

– Namontujte všechna obložení v obráceném pořadí.

⇒ ELSA; Opr.-vel. 70

Control de distancia de aparcamiento original, Golf 2013 ►

Conjunto de suministro:

- ◆ 1 x unidad de control
- ◆ 1 x zumbador
- ◆ 4 x sensor
- ◆ 4 x anillo de cobertura
- ◆ 1 x material de fijación
- ◆ 1 x juego de líneas Alimentación
- ◆ 1 x juego de líneas Sensores
- ◆ 1 x manual de montaje
- ◆ 1 x manual de servicio

Herramientas especiales, equipos de verificación y de medición, así como recursos auxiliares requeridos:

- ◆ Llave de tipo Torx interior (juego)
- ◆ Destornillador para tornillos de cabeza ranurada
- ◆ Tenaza de corte lateral
- ◆ Taladradora manual
- ◆ Juego de brocas espirales
- ◆ Broca tipo Forstner Ø 20 mm
- ◆ Lima redonda
- ◆ Herramienta de medición y trazado
- ◆ Granete
- ◆ Pinzas
- ◆ Detector de tensión -V.A.G 1527B-
- ◆ Kit de reparación para trama de cables -VAS 1978-

Procedimiento de trabajo:



Nota

- ◆ Se recomienda hacer realizar el montaje del control de distancia de aparcamiento original por un taller especializado. Un montaje incorrecto puede causar daños en el vehículo o en el control de distancia de aparcamiento.
- ◆ El control de distancia de aparcamiento original no está previsto para su instalación en vehículos rebajados a posteriori (chasis deportivo, etc.).
- ◆ Los trabajos a realizar descritos en el presente manual pueden variar a consecuencia de modificaciones en los modelos. No se excluyen, por tanto, modificaciones por ejemplo en los colores de los cables o de los lugares de montaje. Por tal motivo, téngase en cuenta el respectivo esquema de circuitos actual, es decir, los manuales de reparación actuales del vehículo.
- ◆ Se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas.

1.1 Pintar los sensores

Página 1 - figura 1



Nota

- ◆ Los sensores solo se pintarán del color del vehículo cuando los parachoques estén pintados. Los sensores no se pintarán cuando los parachoques no estén pintados.
- ◆ No se deben limpiar los sensores con un limpiador de silicona antes de pintar. En su lugar, se debe utilizar un alcohol suave, p. ej. etanol.
- ◆ Los sensores se pueden pintar en el embalaje suministrado, que está previsto como dispositivo de pintado.
- ◆ Informaciones generales adicionales referentes al tema de pintado:

⇒ Programa de autoestudio n.º 214/215

En la figura se muestran como ejemplo los anillos de cobertura -1- ya colocados en la posición correcta sobre los sensores -4-.

- Colocar los anillos de cobertura -2- sobre la membrana de goma de los sensores -3-.
- Pintar los sensores -3- y -4- del color del vehículo de manera uniforme y sin aplicar una capa demasiado espesa.
- Retirar con cuidado los anillos de cobertura -1- y -2- inmediatamente después de pintar (con la pintura todavía húmeda) usando unas pinzas y dejar secar la pintura.
- De ser preciso, repetir el proceso de pintado después del secado, p. ej. con barniz transparente en el acabado bicapa.



Nota

Durante todos los procesos de pintado, se deben cubrir los sensores -3- y -4- con los anillos de cobertura -1- y -2-.

Montaje de los componentes, Golf ⇒ página 20

Montaje de los componentes, Golf Variant ⇒ página 22



1.2 Montaje de los componentes, Golf

- Desconectar todos los consumidores y el encendido y extraer la llave de contacto.

Página 2 - figura 2

Nota

Los orificios de montaje para los sensores deben taladrarse según las marcas determinadas -flechas- en la parte interior de la cubierta del parachoques.

- Desmontar la cubierta del parachoques.
⇒ ELSA; Gr. de rep. 63
- Trazar los puntos de taladrado en la parte interior de la cubierta del parachoques y marcarlos con un granete.
- Realizar un taladro previo con una broca de \varnothing 2 mm.
- Pegar generosamente cinta adhesiva sobre las zonas exteriores a taladrar para proteger el lado visible de la cubierta del parachoques.
- Taladrar los agujeros desde el exterior con una broca tipo Forstner-Bohrer a \varnothing 20 mm y desbarbar a continuación.
- Retirar del vehículo la bandeja trasera y la esterilla del maletero.
⇒ ELSA; Gr. de rep. 70
- Desmontar del vehículo el revestimiento trasero final y los revestimientos laterales del maletero.
⇒ ELSA; Gr. de rep. 70

Página 2 - figura 3

- Tender los cables de conexión numerados del "1" al "4" del juego de cables Sensores desde el lado interior de la cubierta del parachoques hacia el exterior. La línea "1" comienza en el taladro de montaje situado a la derecha en sentido de marcha; las líneas "2" a "4" se asignan a continuación.
- Desengrasar la parte interior de la cubierta del parachoques con un limpiador adecuado.
- Fijar el juego de cables a la cubierta del parachoques con los sujetacables de zócalo incluidos en el suministro -flechas-.

Página 3 - figura 1

Nota

- ◆ *Los siguientes pasos de trabajo deben realizarse únicamente después de que la pintura de los sensores haya secado completamente.*
- ◆ *Para mayor claridad, la figura muestra un sensor desmontado.*
- ◆ *La posición correcta de los sensores se identifica con ayuda de las marcas en el anillo exterior de los sensores, que deben señalar hacia arriba.*
- ◆ *El conector -3- está concebido de modo que solo se puede enchufar en una posición determinada en el borne de conexión -1- del sensor -2-.*
- Enchufar los conectores -3- en los bornes de conexión -1- de los sensores.
- Deslizar las tapas -4- por encima de los sensores -2- y encajar los sensores en los orificios de la cubierta del parachoques.

Página 3 - figura 2

- Retirar el tapón de cierre original -fecha- en la parte trasera izquierda, en la parte inferior del vehículo.

Nota

En vehículos con dispositivo de remolque hay montado ya un pasacables en lugar del tapón de cierre -flecha-. En ese caso, retirar el pasacables del juego de líneas Sensores suministrado. Expandir el manguito existente con unas tenazas de triple punzón e introducir el juego de líneas de sensores en el interior a través del manguito. Si no es posible la expansión, realizar en el pasacables existente un taladro adicional y hacer pasar por este el juego de líneas de sensores hasta el interior del vehículo. Sellar el taladro adicional con un producto de sellado adecuado.

- Montar la cubierta del parachoques en orden inverso. Tirar del juego de cables Sensores hacia el interior del vehículo.
- Dado el caso, montar el pasacables.

Página 3 - figura 3

- En el maletero a la izquierda, desengrasar el lugar de montaje del zumbador -1- y de la unidad de control -2- con un limpiador adecuado.
- Fijar el zumbador -1- y la unidad de control -2- con cinta adhesiva de doble cara incluida en el suministro.
- Conectar el conductor individual de color negro del juego de líneas al punto de masa del vehículo -3-.
- Desbobinar 50 mm del bobinado de la línea de la trama de líneas propias del vehículo -flechas-.
- Cortar la línea a la luz de marcha atrás del vehículo.
⇒ Identificación de las líneas según el esquema de circuitos de corriente del vehículo o con detector de tensión, p. ej. en el enchufe -1- de la luz trasera
- Aplastar uno de los extremos del cable desconectado -4- en un apretador -5-.

- Conectar conjuntamente en el apretador -5- el extremo libre de la línea desconectada -7- junto con el conductor individual rojo -6- del juego de cables de alimentación.
- Soldar el apretador -5- para lograr el sellado usando el soplador de aire caliente incluido en el kit de reparación para mazo de cables -VAS1978-.
- Renovar el bobinado de la línea.

Página 4 - figura 1

Nota

Los conectores -1- están concebidos de modo que solo se pueden insertar en una posición determinada en los bornes de conexión de la unidad de control -3-.

- Enchufar los conectores de los sensores -1- a los bornes respectivos "1" a "4" de la unidad de control -3- según la numeración hasta que encajen de manera perceptible.
- Enchufar el conector -2- del juego de cables de alimentación al respectivo borne de la unidad de control -3- hasta que encaje de manera perceptible.
- Enchufar el conector -4- del avisador acústico al borne "BUZ" de la unidad de control -3- hasta que encaje de manera perceptible.
- Realizar la configuración del control de distancia de aparcamiento ⇒ página 22.

1.3 Montaje de los componentes, Golf Variant

- Desconectar todos los consumidores y el encendido y extraer la llave de contacto.

Página 4 - figura 2

Nota

- ◆ *La figura muestra el lado izquierdo de la cubierta del paragolpes trasero -1- desde dentro. Los orificios de montaje del lado derecho se trazan y se taladran de forma similar pero al lado opuesto.*
- ◆ *Los orificios de montaje exteriores -4- para los sensores deben taladrarse según las marcas determinadas en la parte interior de la cubierta del paragolpes.*
- ◆ *Los orificios de montaje interiores -3- para los sensores se deben trazar y taladrar partiendo de las marcas predeterminadas -2-, con un desplazamiento de 50 mm hacia fuera y 9 mm hacia arriba.*
- Desmontar la cubierta del paragolpes.
⇒ ELSA; Gr. de rep. 63
- Trazar los puntos de taladrado en la parte interior de la cubierta del paragolpes y marcarlos con un granete.
- Realizar un taladro previo con una broca de \varnothing 2 mm.
- Pegar generosamente cinta adhesiva sobre las zonas exteriores a taladrar para proteger el lado visible de la cubierta del paragolpes.
- Taladrar los agujeros desde el exterior con una broca tipo Forstner a \varnothing 20 mm y, a continuación, desbarbar.
- Desmontar del vehículo el revestimiento lateral izquierdo del maletero.
⇒ ELSA; Gr. de rep. 70

Página 4 - figura 3

- Tender los cables de conexión numerados del "1" al "4" del juego de cables de sensores desde el lado interior de la cubierta del paragolpes hacia el exterior. La línea "1" comienza en el taladro de montaje situado a la derecha en sentido de marcha; las líneas "2" a "4" se asignan a continuación.
- Desengrasar la parte interior de la cubierta del paragolpes con un limpiador adecuado.
- Fijar el juego de cables a la cubierta del paragolpes con los sujetacables de zócalo incluidos en el suministro -flechas-.

Página 5 - figura 1

Nota

- ◆ *Los siguientes pasos de trabajo deben realizarse únicamente después de que la pintura de los sensores haya secado completamente.*
- ◆ *Para mayor claridad, la figura muestra un sensor desmontado.*
- ◆ *La posición correcta de los sensores se identifica con ayuda de las marcas en el anillo exterior de los sensores, que deben señalar hacia arriba.*
- ◆ *El conector -3- está concebido de modo que solo se puede enchufar en una posición determinada en el borne de conexión -1- del sensor -2-.*
- Enchufar el conector -3- en los bornes de conexión -1- de los sensores.
- Deslizar las tapas -4- por encima de los sensores -2- y encajar los sensores en los orificios de la cubierta del paragolpes.



Página 5 - figura 2

- En el juego de cables de sensores -1- desplazar el pasacables -2- unos 300 mm en la dirección del enchufe de conexión de la unidad de control.

Página 5 - figura 3

- Retirar el tapón de cierre original -flecha- que hay en la parte trasera izquierda.

Nota

En vehículos con enganche para remolque hay montado ya un pasacables en lugar del tapón de cierre -flecha-. En ese caso, retirar el pasacables del juego de cables de sensores suministrado. Expandir el manguito existente con unas tenazas de triple punzón e introducir el juego de cables de sensores en el interior a través del manguito. Si no es posible la expansión, realizar en el pasacables existente un taladro adicional y hacer pasar por este el juego de cables de sensores hasta el interior del vehículo. Sellar el taladro adicional con un producto de sellado adecuado.

- Montar la cubierta del paragolpes en orden inverso. Tirar del juego de cables de sensores hacia el interior del vehículo.
- Dado el caso, montar el pasacables.
- Desengrasar el lugar de montaje de la unidad de control -1- en el pasarruedas trasero izquierdo con un producto de limpieza adecuado.
- Fijar la unidad de control -1- con la cinta adhesiva de doble cara incluida en el suministro.

Página 6 - figura 1

Nota

Los conectores -1- están concebidos de modo que solo se pueden insertar en una posición determinada en los bornes de conexión de la unidad de control -3-.

- Enchufar los conectores de los sensores -1- a los bornes respectivos "1" a "4" de la unidad de control -3- según la numeración hasta que encajen de manera perceptible.
- Enchufar el conector -2- del juego de cables de alimentación al respectivo borne de la unidad de control -3- hasta que encaje de manera perceptible.
- Enchufar el conector -4- del avisador acústico al borne "BUZ" de la unidad de control -3- hasta que encaje de manera perceptible.

Página 6 - figura 2

- Desengrasar el lugar de montaje del avisador acústico -1- en la consola del enrollador del cinturón trasero izquierdo con un producto de limpieza adecuado.
- Fijar el avisador acústico -1- con la cinta adhesiva de doble cara incluida en el suministro.
- Enchufar los conductores individuales de color negro del juego de cables de alimentación al punto de masa del vehículo -flecha-.

Página 6 - figura 3

- Desbobinar 50 mm del bobinado de la línea del mazo de cables propio del vehículo -flecha-.
- Cortar la línea a la luz de marcha atrás del vehículo.
- ⇒ Identificación de las líneas según el esquema de circuitos de corriente del vehículo o con detector de tensión, p. ej. en el enchufe -1- de la luz trasera
- Aplastar uno de los extremos del cable desconectado -2- en un apretador -3-.
- Conectar conjuntamente en el apretador -3- el extremo libre de la línea desconectada -5- junto con el conductor individual rojo -4- del juego de cables de alimentación.
- Soldar el apretador -3- para lograr el sellado usando el soplador de aire caliente incluido en el kit de reparación para mazo de cables -VAS1978-.
- Renovar el bobinado de la línea.
- Realizar la configuración del control de distancia de aparcamiento.

1.4 Configuración del control de distancia de aparcamiento

Página 7- figura 1

- Para realizar la configuración, posicionar el vehículo con la parte trasera en paralelo a una pared a una distancia de 50 cm.

Nota

- ◆ *En vehículos con un enganche de remolque desmontable, deberá montarse el mismo antes de ejecutar la configuración.*
 - ◆ *Para evitar errores, no utilizar para la configuración paredes blancas brillantes ni objetos metálicos como p. ej. portones de garaje.*
 - ◆ *Durante la configuración, no acceder a la zona de detección -A- de los sensores.*
-

- Parar el motor.
 - Conectar el encendido y poner la marcha atrás.
- La unidad de control indica el inicio del proceso de aprendizaje con una doble señal acústica.

Si después de colocar la marcha atrás no se produce una señal acústica, debe realizarse una búsqueda de error.

⇒ 1.5 Configuración de la búsqueda de error

Dentro de un intervalo de 100 segundos debe producirse una señal acústica prolongada que confirma la finalización correcta del proceso de aprendizaje.

Si dentro de un intervalo de 100 segundos no se produce ninguna confirmación del proceso de aprendizaje a través de la señal acústica prolongada, debe realizarse una búsqueda de error.

⇒ 1.5 Configuración de la búsqueda de error

- Después de la confirmación acústica del proceso de aprendizaje finalizado con éxito y de la desconexión del encendido, desconectar el conductor individual de color azul del juego de cables Alimentación.
- Aislar los extremos del conductor individual desconectado.

Ello finaliza el proceso de configuración.

- Comprobar las funciones del control de distancia de aparcamiento según el manual de instrucciones de servicio adjuntas.

Si todas las funciones del control de distancia de aparcamiento son correctas, realizar el montaje final.

⇒ 1.6 Montaje final, todos los vehículos

En caso de fallos de funcionamiento del control de distancia de aparcamiento, se debe realizar una búsqueda de errores y a continuación una nueva configuración.

⇒ 1.5 Configuración de la búsqueda de error



Nota

Es posible realizar una nueva configuración después de conectar el conductor individual azul cortado.

1.5 Configuración de la búsqueda de error



Nota

Una vez que haya determinado y eliminado el error, debe realizar una nueva configuración.

⇒ 1.4 Configuración del control de distancia de aparcamiento

Página 8 - figura 1

Si después de conectar el encendido y de poner la marcha atrás no se produce ninguna señal acústica, se deben comprobar las líneas de alimentación y las conexiones en la unidad de control -3-.

¿Está presente la tensión de alimentación de 12 V en el conector -2- con la marcha atrás puesta?

⇒ Búsqueda de error según el esquema de conexiones

¿Está correctamente conectado el conector -4- del zumbador?

¿Ya está cortado el conductor individual azul del juego de líneas Alimentación? Dado el caso, restablecer la conexión.

Si después de la doble señal acústica (inicio del proceso de aprendizaje) no se produce dentro de un intervalo máx. de 100 segundos una señal acústica prolongada que confirma la finalización correcta del proceso de aprendizaje, se deben comprobar las conexiones de los sensores -1-.

Si después de la doble señal acústica (inicio del proceso de aprendizaje) no se produce dentro de un intervalo de máx. 100 segundos una señal acústica prolongada que confirma la finalización correcta del proceso de aprendizaje, el sistema de control no reconoce el obstáculo situado detrás del vehículo.

⇒ Compruebe y, si es preciso, corrija la distancia con respecto al obstáculo o posicione el vehículo nuevamente a una distancia de 50 cm de otro obstáculo.

1.6 Montaje final, todos los vehículos

- Fijar todos los cables del control de distancia de aparcamiento a los cables o las sujeciones existentes para evitar ruidos de tableteo.
 - Montar todos los revestimientos en orden inverso.
- ⇒ ELSA; Gr. de rep. 70



Instructions de montage

5G0 054 630

Dispositif d'aide au stationnement d'origine, Golf 2013 ►

Contenu de la livraison :

- ◆ 1 x Calculateur
- ◆ 1 x Vibreur
- ◆ 4 x Capteur
- ◆ 4 x Bague de recouvrement
- ◆ 1 x Matériel de fixation
- ◆ 1 x Faisceau de câbles alimentation
- ◆ 1 x Faisceau de câbles capteurs
- ◆ 1 x Instructions de montage
- ◆ 1 x Notice d'utilisation

Outils spéciaux, instruments de contrôle et de mesure, équipements auxiliaires nécessaires :

- ◆ Jeu de tournevis pour vis à empreinte Torx intérieure
- ◆ Tournevis plat
- ◆ Pince coupante
- ◆ Perceuse manuelle
- ◆ Jeu de mèches spiralées
- ◆ Forets Forstner Ø 20 mm
- ◆ Lime ronde
- ◆ Outils de mesure et de traçage
- ◆ Pointeau
- ◆ Pincette
- ◆ Détecteur de tension -V.A.G 1527B-
- ◆ Kit de réparation de câblage -VAS 1978-

Procédure de montage :

Indication

- ◆ La pose du dispositif d'aide au stationnement d'origine devrait impérativement être confiée à un atelier spécialisé. Une pose incorrecte risque d'endommager le véhicule ou le dispositif d'aide au stationnement.
- ◆ L'aide au stationnement d'origine n'est pas conçue pour être posée dans les véhicules qui ont été abaissés ultérieurement (par ex. train roulant sport).
- ◆ Les travaux à exécuter sur le véhicule décrits dans ces instructions de montage peuvent varier du fait du restylage des modèles. Des modifications, par exemple dans la couleur des câbles ou dans les emplacements de montage, ne sont donc pas à exclure. Par conséquent, toujours tenir compte du schéma de câblage actuel ou des notices de réparation actuelles du véhicule.
- ◆ Sous réserve de modifications techniques.

1.1 Peindre les capteurs

Page 1 - Fig. 1

Indication

- ◆ Les capteurs ne doivent être peints de la couleur du véhicule que si les pare-chocs sont peints. Pour les pare-chocs non peints, les capteurs ne doivent pas être peints, si les pare-chocs ne sont pas peints.
- ◆ Ne pas nettoyer les capteurs avec un détachant pour silicone avant de les peindre. Utiliser à la place un alcool doux, par ex. de l'alcool.
- ◆ Les capteurs peuvent être peints dans l'emballage fourni, celui-ci étant prévu comme dispositif de peinture.
- ◆ Pour plus d'informations sur la peinture :

⇒ Programme autodidactique n° 214/215

La figure illustre les bagues de recouvrement -1- déjà correctement positionnées sur les capteurs -4-.

- Placer les bagues de recouvrement -2- sur les membranes en caoutchouc des capteurs -3-.
- Appliquer sur les capteurs -3- et -4- une fine couche régulière de peinture de la couleur du véhicule.
- Retirer avec précaution les bagues de recouvrement -1- et -2- à l'aide d'une pincette directement après le vernissage, lorsque la peinture est encore humide, et laisser sécher la peinture.
- Le cas échéant, renouveler l'opération après séchage, p. ex. pour l'application du vernis transparent dans le cas d'une peinture deux couches.

Indication

Il est indispensable, lors de toutes les opérations de peinture, de mettre en place les bagues de recouvrement -1- et -2- sur les capteurs -3- et -4-.

Montage des composants, Golf ⇒ page 25

Montage des composants, Golf Variant ⇒ page 26

1.2 Montage des composants, Golf

- Arrêter tous les consommateurs, couper le contact et retirer la clé.

Page 2 - Fig. 2

Indication

Percer les orifices de montage destinés aux capteurs suivant les repères -flèches- tracés sur la face intérieure du cache du pare-chocs.

- Démonter le cache du pare-chocs
- ⇒ ELSA ; Groupe de réparation 63
- Tracer à l'intérieur du cache du pare-choc les points de perçage et marquer ceux-ci au pointeau.
- Amorcer les trous avec un foret de Ø 2 mm.
- Pour protéger le cache du pare-chocs sur la face visible, recouvrir largement l'extérieur des zones à percer d'une bande adhésive.
- Percer des trous de Ø 20 mm par l'extérieur à l'aide d'un foret Forstner puis ébarber.
- Retirer du véhicule la plage arrière et le tapis de sol du coffre à bagages.
- ⇒ ELSA ; Groupe de réparation 70
- Déposer le revêtement de l'extrémité du hayon et les revêtements latéraux du coffre à bagages.
- ⇒ ELSA ; Groupe de réparation 70

Page 2 - Fig. 3

- Poser les câbles de raccordement numérotés de « 1 » à « 4 » du faisceau de câbles capteurs de l'intérieur du cache du pare-chocs vers l'extérieur. Le câble « 1 » doit être affecté à l'orifice de montage droit, vu dans le sens de la marche, et ainsi de suite pour les câbles « 2 » à « 4 ».
- Dégraisser la face intérieure du cache du pare-chocs avec un produit approprié.
- Fixer le faisceau de câbles avec les serre-câbles de la livraison -flèches- au pare-chocs - flèches-.

Page 3 - Fig. 1

Indication

- ◆ Les opérations suivantes ne doivent être réalisées qu'après séchage complet de la couche de peinture sur les capteurs.
- ◆ Pour des raisons de clarté, la figure représente un capteur déposé.
- ◆ La position correcte des capteurs peut être contrôlée à l'aide des repères dans la bague extérieure des capteurs. Ces derniers doivent être orientés vers le haut.
- ◆ La conception de la fiche -3- n'autorise qu'une seule position d'enfichage dans la douille de raccordement -1- du capteur -2-.
- Introduire les fiches -3- dans les douilles de raccordement -1- des capteurs.
- Faire glisser les caches -4- sur les capteurs -2- et clipser ces derniers dans les orifices du cache du pare-chocs.

Page 3 - Fig. 2

- Retirer l'obturateur d'origine -flèche- situé à l'arrière, à gauche sous le véhicule.

Indication

Sur les véhicules équipés d'un attelage de remorque, l'obturateur -flèche- est déjà remplacé par un passe-câbles. Dans ce cas, enlever le passe-câbles prévu sur le faisceau de câbles capteurs fourni. Elargir la douille en place avec une pince à trois mandrins, et tirer le faisceau de câbles capteurs vers l'intérieur.

S'il n'est pas possible de l'élargir, percer un trou supplémentaire dans le passe-câbles en place, et faire passer le faisceau de câbles capteurs par ce trou dans l'habitacle. Etancher l'orifice supplémentaire avec un produit d'étanchéité approprié.

- Reposer le cache du pare-chocs en procédant dans l'ordre inverse. Tirer le faisceau de câbles capteurs vers l'intérieur.
- Monter éventuellement le passe-câbles.

Page 3 - Fig. 3

- Dégraisser l'emplacement de montage à gauche dans le coffre du vibreur -1- et du calculateur -2- avec un produit approprié.
- Fixer le vibreur -1- et le calculateur -2- avec la bande adhésive double face fournie.
- Raccorder le fil noir du faisceau de câbles au point de masse -3- du véhicule.
- Défaire la gaine du faisceau de câbles du véhicule sur environ 50 mm -flèches-.
- Sectionner le câble vers le feu de marche arrière du véhicule.
- ⇒ Identification de câble conformément au schéma de câblage du véhicule ou au moyen d'un détecteur de tension, par ex. sur la fiche -1- du feu arrière.
- Introduire l'une des extrémités du câble sectionné -4- dans un raccord à sertir à chaud -5-.



- Sertir l'autre extrémité du câble sectionné -7- avec le fil rouge -6- du faisceau de câbles d'alimentation dans le raccord à sertir à chaud -5-.
- Pour sertir, chauffer le raccord -5- à l'aide du pistolet à air chaud du kit de réparation de câblage -VAS1978-.
- Renouveler la gaine de câble.

Page 4 - Fig. 1

i Indication

Les fiches -1- sont conçues de façon à ne pouvoir être branchées que dans une seule position sur les douilles de raccordement du calculateur -3-.

- Introduire les fiches de raccordement des capteurs -1- dans les douilles correspondantes « 1 » à « 4 » du calculateur -3- jusqu'à ce qu'elles s'encastrent en émettant un déclic perceptible.
- Introduire la fiche de raccordement -2- du faisceau de câbles alimentation dans la douille correspondante du calculateur -3- jusqu'à ce qu'un déclic soit perceptible.
- Introduire la fiche de raccordement -4- du vibreur dans la douille correspondante « BUZ » du calculateur -3- jusqu'à ce qu'un déclic soit perceptible.
- Configurer le dispositif d'aide au stationnement ⇒ page 27.

1.3 Montage des composants, Golf Variant

- Arrêter tous les consommateurs, couper le contact et retirer la clé.

Page 4 - Fig. 2

i Indication

- ◆ *La figure illustre la partie gauche de l'intérieur du cache de pare-chocs arrière -1-. Tracer et percer de façon analogue les trous de montage de la partie droite.*
- ◆ *Percer les orifices de montage extérieurs -4- destinés aux capteurs suivant les repères tracés sur la face intérieure du cache du pare-chocs.*
- ◆ *Tracer les orifices de montage intérieurs -3- pour les capteurs en partant des repères donnés -2- et en les décalant de 50 mm vers l'extérieur et 9 mm vers le haut et percer.*
- Démontez le cache du pare-chocs
⇒ ELSA ; Groupe de réparation 63
- Tracer à l'intérieur du cache du pare-choc les points de perçage et marquer ceux-ci au pointeau.
- Amorcer les trous avec un foret de Ø 2 mm.
- Pour protéger le cache du pare-chocs sur la face visible, recouvrir largement l'extérieur des zones à percer d'une bande adhésive.
- Percer des trous de Ø 20 mm par l'extérieur à l'aide d'un foret Forstner puis ébarber.
- Déposer l'habillage de coffre latéral gauche.
⇒ ELSA ; Groupe de réparation 70

Page 4 - Fig. 3

- Poser les câbles de raccordement numérotés de « 1 » à « 4 » du faisceau de câbles capteurs de l'intérieur du cache du pare-chocs vers l'extérieur. Le câble « 1 » doit être affecté à l'orifice de montage droit, vu dans le sens de la marche, et ainsi de suite pour les câbles « 2 » à « 4 ».
- Dégraisser la face intérieure du cache du pare-chocs avec un produit approprié.
- Fixer le faisceau de câbles avec les serre-câbles de la livraison -flèches- au pare-chocs -flèches-.

Page 5 - Fig. 1

i Indication

- ◆ *Les opérations suivantes ne doivent être réalisées qu'après séchage complet de la couche de peinture sur les capteurs.*
- ◆ *Pour des raisons de clarté, la figure représente un capteur déposé.*
- ◆ *La position correcte des capteurs peut être contrôlée à l'aide des repères dans la bague extérieure des capteurs. Ces derniers doivent être orientés vers le haut.*
- ◆ *La conception de la fiche -3- n'autorise qu'une seule position d'enfichage dans la douille de raccordement -1- du capteur -2-.*
- Introduire la fiche -3- dans les douilles de raccordement -1- des capteurs.
- Faire glisser les caches -4- sur les capteurs -2- et clipser ces derniers dans les orifices du cache du pare-chocs.

Page 5 - Fig. 2

- Sur le faisceau de câbles capteurs -1-, déplacer le passe-câbles -2- d'env. 300 mm dans le sens des fiches de raccordement du calculateur.

Page 5 - Fig. 3

- Retirer l'obturateur d'origine -flèche- situé à l'arrière, à gauche.

Indication

Sur les véhicules équipés d'un attelage de remorque, l'obturateur -flèche- est déjà remplacé par un passe-câbles. Dans ce cas, enlever le passe-câbles prévu sur le faisceau de câbles capteurs fourni. Elargir la douille en place avec une pince à trois mandrins, et tirer le faisceau de câbles capteurs vers l'intérieur.

S'il n'est pas possible de l'élargir, percer un trou supplémentaire dans le passe-câbles en place, et faire passer le faisceau de câbles capteurs par ce trou dans l'habitacle. Etancher l'orifice supplémentaire avec un produit d'étanchéité approprié.

- Reposer le cache du pare-chocs en procédant dans l'ordre inverse. Tirer le faisceau de câbles capteurs vers l'intérieur.
- Monter éventuellement le passe-câbles.
- Dégraisser l'emplacement de montage du calculateur -1- sur le passage de roue arrière gauche à l'aide d'un produit approprié.
- Fixer le calculateur -1- avec la bande adhésive double face fournie.

Page 6 - Fig. 1

Indication

Les fiches -1- sont conçues de façon à ne pouvoir être branchées que dans une seule position sur les douilles de raccordement du calculateur -3-.

- Introduire les fiches de raccordement des capteurs -1- dans les douilles correspondantes « 1 » à « 4 » du calculateur -3- jusqu'à ce qu'elles s'encastrent en émettant un déclic perceptible.
- Introduire la fiche de raccordement -2- du faisceau de câbles alimentation dans la douille correspondante du calculateur -3- jusqu'à ce qu'un déclic soit perceptible.
- Introduire la fiche de raccordement -4- du vibreur dans la douille correspondante « BUZ » du calculateur -3- jusqu'à ce qu'un déclic soit perceptible.

Page 6 - Fig. 2

- Dégraisser l'emplacement de montage du vibreur -1- sur la console de l'enrouleur de ceinture arrière gauche à l'aide d'un produit approprié.
- Fixer le vibreur -1- avec la bande adhésive double face fournie.
- Raccorder le fil noir du faisceau de câbles alimentation au point de masse -flèche- du véhicule.

Page 6 - Fig. 3

- Défaire la gaine du faisceau de câbles du véhicule sur environ 50 mm - flèche-.
- Sectionner le câble vers le feu de marche arrière du véhicule.
- ⇒ Identification de câble conformément au schéma de câblage du véhicule ou au moyen d'un détecteur de tension, par ex. sur la fiche -1- du feu arrière.
- Introduire l'une des extrémités du câble sectionné -2- dans un raccord à sertir à chaud -3-.
- Sertir l'autre extrémité du câble sectionné -5- avec le fil rouge -4- du faisceau de câbles d'alimentation dans le raccord à sertir à chaud -3-.
- Pour sertir, chauffer le raccord -3- à l'aide du pistolet à air chaud du kit de réparation de câblage -VAS1978-.
- Renouveler la gaine de câble.
- Configurer le dispositif d'aide au stationnement.

1.4 Configuration du dispositif d'aide au stationnement

Page 7 - Fig. 1

- Pour procéder à la configuration, placer le véhicule en marche arrière à 50 cm parallèlement à un mur.

Indication

- ◆ *Si le véhicule est équipé d'un dispositif d'attelage amovible, celui-ci doit être monté au moment de la configuration.*
- ◆ *Afin d'éviter toute erreur de configuration, ne pas utiliser mur blanc brillant ni un des objets métalliques, tels qu'une porte de garage.*
- ◆ *Ne pas pénétrer dans la zone de détection -A- des capteurs pendant la configuration.*
- Couper le moteur.
- Mettre le contact et enclencher la marche arrière.

Le calculateur signale le début du processus d'apprentissage en émettant un double signal acoustique.

Si aucun signal ne retentit lors de l'enclenchement de la marche arrière, procéder à une détection des défauts.

⇒ 1.5 Détection des défauts configuration



Un long signal acoustique doit retentir dans les 100 secondes. Ce signal confirme le succès du processus d'apprentissage.

Si le processus d'apprentissage n'est pas confirmé dans les 100 secondes par ce long signal acoustique, procéder à une détection des défauts.

⇒ 1.5 Détection des défauts configuration

- Après confirmation acoustique du processus d'apprentissage et une fois le contact coupé, sectionner le fil bleu du faisceau de câbles alimentation.
- Isoler les extrémités du fil sectionné.

Le processus de configuration est terminé.

- Contrôler le fonctionnement du dispositif d'aide au stationnement à l'aide de la notice d'utilisation fournie.

Si le dispositif d'aide au stationnement fonctionne correctement, procéder au montage final.

⇒ 1.6 Montage final, tous les véhicules

Si le dispositif d'aide au stationnement ne fonctionne pas correctement, procéder à une détection des défauts, puis exécuter à nouveau la configuration.

⇒ 1.5 Détection des défauts configuration



Indication

Pour pouvoir recommencer la configuration, il est nécessaire de relier au préalable les extrémités du fil bleu sectionné.

1.5 Détection des défauts configuration



Indication

Une fois le défaut détecté et éliminé, la configuration doit être à nouveau exécutée.

⇒ 1.4 Configuration du dispositif d'aide au stationnement

Page 8 - Fig. 1

Si aucun signal acoustique ne retentit après mise du contact et enclenchement de la marche arrière, contrôler les câbles d'alimentation et les branchements sur le calculateur -3-.

Une tension d'alimentation de 12 V est-elle appliquée au niveau de la fiche -2- lorsque la marche arrière est enclenchée ?

⇒ Détection des défauts à l'aide du schéma de câblage

La fiche de raccordement -4- du vibreur est-elle correctement branchée ?

Le fil bleu du faisceau de câbles alimentation a-t-il déjà été sectionné ? Le cas échéant, rétablir la liaison.

Si le long signal de confirmation du processus d'apprentissage ne retentit pas dans les 100 secondes maximum suivant le double signal acoustique (début du processus), contrôler les raccords des capteurs -1-.

Si le double signal acoustique (début du processus) n'est pas suivi dans les 100 secondes maximum par un long signal de confirmation du processus d'apprentissage mais par un signal intermittent, cela signifie que l'obstacle situé derrière le véhicule n'est pas détecté.

⇒ Contrôler la distance par rapport au mur, la rectifier si nécessaire ou placer le véhicule devant un autre obstacle situé à 50 cm.

1.6 Montage final, tous les véhicules

- Fixer tous les câbles du dispositif d'aide au stationnement aux câbles ou supports existants du véhicule afin d'éviter les bruits de cliquetis.

- Reposer tous les revêtements en procédant dans l'ordre inverse.

⇒ ELSA ; Groupe de réparation 70

Genuine parking distance control system, Golf 2013 ►

Included:

- ◆ 1 x control unit
- ◆ 1 x buzzer
- ◆ 4 x sensors
- ◆ 4 x covering rings
- ◆ 1 x mounting material
- ◆ 1 x power supply wiring harness
- ◆ 1 x sensor wiring harness
- ◆ 1 x assembly instructions
- ◆ 1 x operating instructions

Required special tools, test and measuring equipment and auxiliary equipment:

- ◆ Torx driver bits (set)
- ◆ Flat-headed screwdriver
- ◆ Side cutters
- ◆ Hand drill
- ◆ Set of spiral drill bits
- ◆ Forstner bit \varnothing 20 mm
- ◆ Round file
- ◆ Measuring and cutting tool
- ◆ Centre punch
- ◆ Tweezers
- ◆ Voltage tester -V.A.G 1527B-
- ◆ Wiring harness repair set -VAS 1978-

Installation process:



Note

- ◆ *The Genuine Park Distance Control system should be fitted by an authorised workshop. Incorrect fitting may result in damage to the vehicle or the Park Distance Control system.*
- ◆ *The Genuine Park Distance Control system is not suitable for fitting on vehicles which have subsequently been lowered (sport suspension, etc.).*
- ◆ *The work to be performed on the vehicle, as described in these installation instructions, may vary in some circumstances as a result of model improvement measures. As such, changes to the wiring colours or even the fitting sites cannot be discounted. In view of this, please ensure that you always use the appropriate current circuit diagram or the current vehicle workshop manual.*
- ◆ *All rights to make technical changes reserved.*

1.1 Painting the sensors

Page 1 - figure 1



Note

- ◆ *The sensors only require painting in the car colour in the case of painted bumpers. If the bumpers are not painted, the sensors do not require painting.*
- ◆ *The sensors must not be cleaned with silicone remover prior to painting. Use a mild alcohol such as methylated spirits instead.*
- ◆ *The sensors can be painted in the packaging in which they are delivered as this is designed to be used as a painting jig.*
- ◆ *Additional general information concerning painting:*

⇒ Self-study programme No. 214/215

The figure gives an example of the covering rings -1- already placed in the correct position on the sensors -4-.

- Place the covering rings -2- on the rubber membrane of the sensors -3-.
- Paint the sensors -3- and -4- evenly and not too thickly the same colour as the car.
- Carefully remove the covering rings -1- and -2- using tweezers directly after painting, while the paint is still wet, and let the paint dry.
- Repaint as necessary after drying, e. g. clear varnish for twin coat painting.



Note

The covering rings -1- and -2- must be placed on the sensors -3- and -4- before any painting is carried out.

Fitting the components, Golf ⇒ page 30

Fitting the components, Golf Estate ⇒ page 31



**Supplementary informations for assembly instructions,
part no. 5G0 054 630:**

1.2 Fitting the components, Golf

Page 3 - figure 3



Note

During wire identification the trunk must be closed and the reverse gear must be inserted and removed alternately.

1.3 Fitting the components, Golf Estate

Page 6 - figure 3



Note

During wire identification the trunk must be closed and the reverse gear must be inserted and removed alternately.

1.4 Park Distance Control system set-up

Page 7 - figure 1



Note

During system set-up the trunk must be closed.



1.2 Fitting the components, Golf

- Shut off all of the consumers, switch off the ignition and remove the ignition key.

Page 2 - figure 2

Note

The sensor installation holes must be drilled in the positions marked -arrows- on the inside of the bumper cover.

- Remove the bumper cover.
- ⇒ ELSA; repair group 63
- Mark and punch the drilling points on the interior side of the bumper cover.
- Pre-drill with a \varnothing 2 mm drill.
- Liberally apply adhesive tape in the areas where the holes are to be drilled in order to protect the visible side of the bumper covering.
- Drill the holes from the outside with a Forstner drill bit to \varnothing 20 mm and then deburr.
- Take the parcel shelf and the boot mat out of the vehicle.
- ⇒ ELSA; repair group 70
- Remove the rear body trim and the side luggage compartment trims from the vehicle.
- ⇒ ELSA; repair group 70

Page 2 - figure 3

- Run the connecting wires numbered "1" to "4" on the sensor wiring harness from the inside of the bumper cover to the outside. Wire "1" begins in the right hand (facing forwards) installation hole drilled in the bumper covering, the wires "2" to "4" are fitted consecutively.
- Degrease the inside of the bumper covering using a suitable cleaning agent.
- Secure the wiring harness using the socket cable ties supplied to the bumper cover -arrows-.

Page 3 - figure 1

Note

- ◆ *The following steps can only be completed after the paint on the sensors is completely dry.*
- ◆ *For reasons of clarity, the figure shows a dismantled sensor.*
- ◆ *The correct position of the sensors can be seen using the markings in the outer ring of the sensors - these must point upwards.*
- ◆ *The plug -3- is designed such that it can only be plugged into the connector socket -1- on the sensor -2- in one position.*
- Connect the plug -3- to the sensors' connector socket -1-.
- Push the coverings -4- over the sensors -2- and clip the sensors into the holes in the bumper covering.

Page 3 - figure 2

- Remove the original grommet -arrow- to the left rear on the underside of the vehicle.

Note

- Vehicles with a tow hook are already fitted with a grommet -arrow- instead of the stop.*
In this case remove the wiring grommet from the sensor wiring harness supplied. Widen the existing grommet using a pair of crimp grip pliers and pull the sensor wiring harness through this into the vehicle interior.
If it is not possible to widen the grommet is not possible, make an extra hole in the existing wiring grommet and pull the sensor wiring harness through this into the vehicle interior. Seal the additional drilled hole with a suitable sealant.
- Reassemble the bumper cover in reverse order. When doing this, pull the sensor wiring harness into the vehicle interior.
 - Fit the wiring grommet where necessary.

Page 3 - figure 3

- Degrease the locations where the buzzer unit -1- and the control unit -2- will be fitted on the left of the luggage compartment using a suitable cleaning agent.
- Attach the buzzer unit -1- and the control unit -2- with the double-sided adhesive tape included in the scope of delivery.
- Connect the black single wire -3- from the wiring harness to the vehicle earthing point.
- Unwind approximately 50 mm of the harness protective tape on the vehicle wiring -arrows-.
- Cut the wire to the vehicle's reversing light.
- ⇒ Identify the wires as per the vehicle's circuit diagram or with a voltage tester, e.g. on the connector -1- for the tail light
- Crimp one end of the cut wire -4- in a crimp connector -5-.
- Crimp the free end of the cut wire -7- together with the red single wire -6- of the power wiring harness in the crimp connector -5-.
- Heat-shrink the crimp connector -5- to seal it, using the hot air blower in the -VAS 1978- wiring harness repair set.
- Replace the harness protective tape.

Page 4 - figure 1

Note

The plugs -1- are designed such that they can only be plugged into the connector sockets on the control unit -3- in one position.

- Plug the sensor plug -1- according to its numbering into the associated sockets "1" to "4" on the control unit -3-, until they perceptibly engage.
- Push the power supply wiring harness connector plug -2- into the associated socket on the control unit -3- until you feel it click into position.
- Push the buzzer unit connector plug -4- into the associated socket "BUZ" on the control unit -3- until it perceptibly engages.
- Set up the Park Distance Control system ⇒ page 32.

1.3 Fitting the components, Golf Estate

- Shut off all of the consumers, switch off the ignition and remove the ignition key.

Page 4 - figure 2

Note

- ◆ The illustration shows the left side of the rear bumper cover -1- from the inside. The installation holes on the right side are marked and drilled in a similar manner.
- ◆ The external installation holes -4- for the sensors must be drilled in the positions marked on the inside of the bumper cover.
- ◆ The interior installation holes -3- for the sensors are marked and drilled 50 mm to the outside and 9 mm upward from the specified markings -2-.
- Remove the bumper cover.
⇒ ELSA; repair group 63
- Mark and punch the drilling points on the interior side of the bumper cover.
- Pre-drill with a \varnothing 2 mm drill.
- Liberally apply adhesive tape in the areas where the holes are to be drilled in order to protect the visible side of the bumper covering.
- Drill the holes from the outside with a \varnothing 20 mm Forstner drill bit and then deburr.
- Remove the left-hand side luggage compartment trim from the vehicle.
⇒ ELSA; repair group 70

Page 4 - figure 3

- Run the connecting wires numbered "1" to "4" on the sensor wiring harness from the inside of the bumper cover to the outside. Wire "1" begins in the right hand (facing forwards) installation hole drilled in the bumper covering, the wires "2" to "4" are fitted consecutively.
- Degrease the inside of the bumper covering using a suitable cleaning agent.
- Secure the wiring harness using the socket cable ties supplied to the bumper cover -arrows-.

Page 5 - figure 1

Note

- ◆ The following steps can only be completed after the paint on the sensors is completely dry.
- ◆ For reasons of clarity, the figure shows a dismantled sensor.
- ◆ The correct position of the sensors can be seen using the markings in the outer ring of the sensors - these must point upwards.
- ◆ The plug -3- is designed such that it can only be plugged into the connector socket -1- on the sensor -2- in one position.
- Connect the plug -3- to the sensors' connector socket -1-.
- Push the coverings -4- over the sensors -2- and clip the sensors into the holes in the bumper covering.

Page 5 - figure 2

- Push the wire grommet -2- approximately 300 mm along the wiring harness for the sensors -1- toward the control unit connector.



Page 5 - figure 3

- Remove the original grommet -arrow- from the left rear.

Note

Vehicles with a towing hitch are already fitted with a grommet -arrow- instead of the stop. In this case remove the wiring grommet from the sensor wiring harness supplied. Widen the existing grommet using a pair of crimp grip pliers and pull the sensor wiring harness through this into the vehicle interior.

If it is not possible to widen the grommet is not possible, make an extra hole in the existing wiring grommet and pull the sensor wiring harness through this into the vehicle interior. Seal the additional drilled hole with a suitable sealant.

- Reassemble the bumper cover in reverse order. When doing this, pull the sensor wiring harness into the vehicle interior.
- Fit the wiring grommet where necessary.
- Degrease the fitting location of the control unit -1- in the left rear wheel arch using a suitable cleaning agent.
- Attach the control unit -1- with the double-sided adhesive tape included in the scope of delivery.

Page 6 - figure 1

Note

The plugs -1- are designed such that they can only be plugged into the connector sockets on the control unit -3- in one position.

- Plug the sensor plugs -1- according to their numbering into the associated sockets "1" to "4" on the control unit -3- until they perceptibly engage.
- Push the power supply wiring harness connector plug -2- into the associated socket on the control unit -3- until you feel it click into position.
- Push the buzzer unit connector plug -4- into the associated socket "BUZ" on the control unit -3- until it perceptibly engages.

Page 6 - figure 2

- Degrease the fitting location of the buzzer -1- on the console for the left rear seatbelt retractor using a suitable cleaning agent.
- Attach the buzzer -1- with the double-sided adhesive tape included in the scope of delivery.
- Connect the black single wire from the power wiring harness to the vehicle earthing point -arrow-.

Page 6 - figure 3

- Unwind approximately 50 mm of the harness protective tape on the vehicle wiring -arrow-.
- Cut the wire to the vehicle's reversing light.
- ⇒ Identify the wires as per the vehicle's circuit diagram or with a voltage tester, e.g. on the connector -1- for the tail light
- Crimp one end of the cut wire -2- in a crimp connector -3-.
- Crimp the free end of the cut wire -5- together with the red single wire -4- of the power wiring harness in the crimp connector -3-.
- Heat-shrink the crimp connector -3- to seal it, using the hot air blower in the -VAS 1978- wiring harness repair set.
- Replace the harness protective tape.
- Set up the Park Distance Control system.

1.4 Park Distance Control system set-up

Page 7 - figure 1

- To set up the Park Distance Control system reverse the vehicle until it is 50 cm from and parallel to a wall.

Note

- ◆ *For vehicles that have a removable towing hitch, this must be fitted during set-up.*
- ◆ *To avoid errors, avoid using shiny white walls and metal objects, such as garage doors, for the set-up.*
- ◆ *Do not enter the sensor detection area -A- during set-up.*

- Switch off engine.
- Switch on the ignition and put the vehicle in reverse.

The control unit signals the start of the learning process with a double beep.

If there is no beep after engaging reverse gear, look for a fault.

⇒ 1.5 Set-up Troubleshooting

A single long tone must sound within 100 seconds - this tone denotes that the learning process has been completed successfully.

If the learning process is not confirmed as complete by the single, drawn-out tone within 100 seconds, you must carry out troubleshooting.

⇒ 1.5 Set-up Troubleshooting

- After the system has issued an audible signal to indicate successful completion of the learning process and the ignition has been switched off, disconnect the blue wire from the power wiring harness.
- Insulate the ends of the cut wires.

This ends the set-up process.

- Check the Park Distance Control functions in accordance with the enclosed operating instructions.

If all of the Park Distance Control functions work correctly, complete the final installation process.

⇒ 1.6 Final fitting, all vehicles

If the Park Distance Control system malfunctions, perform troubleshooting and then carry out the set-up again.

⇒ 1.5 Set-up Troubleshooting



Note

The new set-up can take place after the blue single wire has been reconnected.

1.5 Set-up Troubleshooting



Note

If the fault has been found and rectified, the Park Distance Control system must be set up again.

⇒ 1.4 Setting up the Park Distance Control system

Page 8 - figure 1

If there is no tone after switching on the ignition and engaging reverse gear, check the power supply and the connections to the control unit -3-.

With reverse gear engaged, is the supply voltage to connector -2- 12V?

⇒ Troubleshooting as per the wiring diagram

Is the buzzer connector plug -4- connected correctly?

Is the blue single wire from the power supply wiring harness already cut? Reconnect if necessary.

If within a max. of 100 seconds after the double beep (start of the learning process) a single, drawn-out tone does not sound to confirm the end of the learning process, check the sensor connections -1-.

If within a max. of 100 seconds after the double beep (start of the learning process) a single, drawn-out tone does not sound to confirm the end of the learning process, but an intermittent beep is heard instead, then the obstacle behind the vehicle has not been detected.

⇒ Check the distance to the wall, correct as necessary, or align with another obstruction at a distance of 50 cm.

1.6 Final installation, all vehicles

- Secure all of the Park Distance Control wiring to the existing wiring or the vehicle's holders to prevent rattling noises.
 - Reattach all of the trim elements in the reverse order.
- ⇒ ELSA; repair group 70



Istruzioni di montaggio

5G0 054 630

Sistema originale di controllo della distanza di parcheggio, Golf 2013 ►

In dotazione:

- ◆ 1 x centralina
- ◆ 1 x cicalino
- ◆ 4 x sensore
- ◆ 4 x anello di copertura
- ◆ 1 x materiale per il fissaggio
- ◆ 1 x set di cavi alimentazione
- ◆ 1 x set di cavi sensori
- ◆ 1 x istruzioni di montaggio
- ◆ 1 x istruzioni per l'uso

Attrezzi speciali necessari, strumenti di misura, apparecchi di prova e mezzi ausiliari:

- ◆ Torx interno (set)
- ◆ Cacciavite a taglio
- ◆ Tronchese
- ◆ Trapano manuale
- ◆ Set di punte elicoidali
- ◆ Trapano Forstner Ø 20 mm
- ◆ Lima rotonda
- ◆ Attrezzo di misura e tracciamento
- ◆ Bulino
- ◆ Pinzetta
- ◆ Voltmetro -V.A.G 1527B-
- ◆ Set di riparazione cavi -VAS 1978-

Procedura:

Nota

- ◆ *Il montaggio del sistema originale di controllo della distanza di parcheggio dovrebbe essere eseguito da un'officina specializzata. Un montaggio non idoneo può provocare danni al veicolo o al sistema di controllo della distanza di parcheggio.*
- ◆ *Il sistema originale di controllo della distanza di parcheggio non è adatto all'installazione in veicoli ribassati in retrofit (telaio sportivo, ecc.).*
- ◆ *I lavori da eseguire sul veicolo, descritti nelle presenti istruzioni di montaggio, possono eventualmente variare in base alle misure di restyling adottate. Così, per esempio, non sono da escludersi variazioni dei colori dei cavi o anche delle posizioni di montaggio. È perciò necessario attenersi sempre a quanto indicato negli schemi elettrici aggiornati dell'attuale guida per le riparazioni del veicolo.*
- ◆ *Salvo modifiche tecniche.*

1.1 Verniciatura dei sensori

Pagina 1 - Fig. 1

Nota

- ◆ *I sensori devono essere verniciati con il colore dell'auto solo in caso di paraurti in tinta. Se i paraurti non sono verniciati, anche per i sensori vale la stessa cosa.*
- ◆ *I sensori non vanno puliti con antisilicone prima della verniciatura. Al suo posto, utilizzare un prodotto alcolico delicato (come, per es., spirito).*
- ◆ *I sensori possono essere verniciati nell'imballaggio fornito, che è appositamente previsto come attrezzatura di verniciatura.*
- ◆ *Informazioni generali aggiuntive in merito alla verniciatura:*

⇒ Programma di studio autodidattico n. 214/215

Nella figura gli anelli di copertura -1- sono già posizionati a titolo esemplificativo nella posizione corretta sopra ai sensori -4-.

- Posizionare gli anelli di copertura -2- sulla membrana di gomma dei sensori -3-.
- Verniciare uniformemente i sensori -3- e -4- nello stesso colore del veicolo, senza applicare uno strato di vernice eccessivamente spesso.
- Con cautela, con una pinzetta rimuovere gli anelli di copertura -1- e -2- subito dopo la verniciatura (a vernice ancora umida) e lasciare asciugare la vernice.
- Eventualmente, dopo l'asciugatura ripetere la verniciatura, per es. usando una vernice trasparente dopo due strati di vernice.

Nota

In tutte le fasi di verniciatura gli anelli di copertura -1- e -2- devono essere posizionati sui sensori -3- e -4- a scopo protettivo.

Montaggio dei componenti, Golf ⇒ pagina 35

Montaggio dei componenti, Golf Variant ⇒ pagina 36

1.2 Montaggio dei componenti, Golf

- Disinserire tutte le utenze e l'inserimento ed estrarre la chiave di accensione.

Pagina 2 - Fig. 2

Nota

I fori di montaggio per i sensori sono eseguiti sul lato interno della copertura del paraurti in base ai tracciamenti indicati -frecce-.

- Smontare la protezione paraurti.
⇒ ELSA; gr. rip.63
- Tracciare e punzonare i punti di foratura sul lato interno della copertura del paraurti.
- Forare di grosso con un trapano da \varnothing 2 mm.
- Con del nastro adesivo ricoprire abbondantemente il lato esterno delle zone da forare per proteggere la copertura del paraurti (lato visibile).
- Procedendo dall'esterno allargare i fori con una punta Forstner (fino a \varnothing 20 mm) e successivamente sbavarli.
- Togliere la cappelliera e il tappetino sul fondo del bagagliaio dal veicolo.
⇒ ELSA; gr. rip.70
- Smontare il rivestimento della chiusura posteriore e i rivestimenti laterali del vano bagagli dal veicolo.
⇒ ELSA; gr. rip.70

Pagina 2 - Fig. 3

- Posare i cavi di collegamento numerati da "1" a "4" del set di cavi dei sensori procedendo dal lato interno della copertura del paraurti verso l'esterno. Il cavo "1" inizia nel foro di montaggio destro nella direzione di marcia, mentre i cavi dal "2" al "4" vengono assegnati in successione.
- Sgrassare il lato interno della copertura del paraurti con un detergente adatto.
- Con le fascette per zoccoli in dotazione fissare il set di cavi nella copertura del paraurti -frecce-.

Pagina 3 - Fig. 1

Nota

- ◆ *Le seguenti fasi di lavoro possono essere eseguite solo dopo che lo strato di vernice sui sensori è completamente asciutto.*
- ◆ *La figura mostra, per comodità di descrizione, un sensore smontato.*
- ◆ *La posizione corretta deve essere riconosciuta in base alle marcature nell'anello esterno dei sensori - questa deve essere rivolta verso l'alto.*
- ◆ *Il connettore -3- deve essere realizzato in modo tale da potere essere inserito in posizione vincolata nella presa dell'attacco -1- sul sensore -2-.*
- Collegare la spina -3- alla presa dell'attacco -1- dei sensori.
- Spingere le coperture -4- sui sensori -2- e agganciare i sensori nei fori della copertura del paraurti.

Pagina 3 - Fig. 2

- Nella parte posteriore sinistra, sul lato inferiore del veicolo, togliere il tappo di chiusura originale -freccia-.

Nota

Nei veicoli con gancio traino, al posto del tappo di chiusura -freccia- è già montato un foro passacavo.

In questo caso, rimuovere il foro passacavo dal set di cavi dei sensori fornito in dotazione. Allargare la boccola presente con una pinza a tre punte e far passare il set di cavi dei sensori nell'abitacolo attraverso la boccola.

Se non fosse possibile allargare la boccola, praticare un foro aggiuntivo nel foro passacavo esistente e far passare il set di cavi dei sensori nell'abitacolo attraverso tale foro. Sigillare il foro aggiuntivo con del sigillante adatto.

- Montare la copertura del paraurti procedendo in successione inversa. Tirare il set di cavi dei sensori nell'abitacolo.
- Eventualmente montare il foro passacavo.

Pagina 3 - Fig. 3

- Nella parte sinistra del bagagliaio, sgrassare le posizioni di montaggio del cicalino -1- e della centralina -2- con un detergente adatto.
- Fissare il cicalino -1- e la centralina -2- con il nastro biadesivo fornito in dotazione.
- Collegare il conduttore singolo nero del set di cavi al punto di massa -3- del veicolo.
- Svolgere 50 mm del fascio di cavi appartenente al veicolo -frecce-.
- Separare il cavo verso la luce di retromarcia del veicolo.
⇒ Identificazione cavi del veicolo come visibile sullo schema elettrico o con il voltmetro, per es. sul connettore -1- della luce posteriore
- Schiacciare l'estremità del cavo separato -4- in un connettore termorestringente -5-.
- Schiacciare l'estremità libera del cavo separato -7- e il conduttore singolo rosso -6- del set di cavi alimentazione nel connettore termorestringente -5-.



- Schiacciare il connettore termorestringente -5- per la sigillatura con la pistola termica inclusa nel set di riparazione del fascio di cavi -VAS1978-.
- Sostituire il fascio di cavi.

Pagina 4 - Fig. 1

i Nota

Il connettore -1- è concepito in modo tale da poter essere inserito nella presa sulla centralina -3- solo in una posizione.

- Inserire i connettori di attacco dei sensori -1- secondo la numerazione nelle rispettive prese da "1" a "4" della centralina -3- fino a bloccarle in modo percepibile.
- Inserire il connettore di attacco -2- del set di cavi alimentazione nella rispettiva presa della centralina -3- fino a bloccarlo in modo percepibile.
- Inserire il connettore di attacco -4- del cicalino nella rispettiva presa della centralina -3- "BUZ" fino a bloccarlo in modo percepibile.
- Eseguire il setup del sistema di controllo della distanza di parcheggio ⇒ pagina 37.

1.3 Montaggio dei componenti, Golf Variant

- Disinserire tutte le utenze e l'inserimento ed estrarre la chiave di accensione.

Pagina 4 - Fig. 2

i Nota

- ◆ *La figura mostra il lato sinistro della copertura posteriore del paraurti -1- dall'interno. I fori di montaggio del lato destro vengono tracciati e praticati in modo analogo.*
 - ◆ *I fori di montaggio esterni -4- per i sensori vengono praticati sul lato interno della copertura del paraurti in base ai contrassegni indicati.*
 - ◆ *A partire dai contrassegni indicati -2-, i fori di montaggio interni -3- per il sensore vengono tracciati e praticati spostati di 50 mm verso l'esterno e di 9 mm verso l'alto.*
 - Smontare la protezione paraurti.
- ⇒ ELSA; gr. rip. 63
- Tracciare e punzonare i punti di foratura sul lato interno della copertura del paraurti.
 - Forare di grosso con un trapano da \varnothing 2 mm.
 - Con del nastro adesivo ricoprire abbondantemente il lato esterno delle zone da forare per proteggere la copertura del paraurti (lato visibile).
 - Procedendo dall'esterno allargare i fori con una punta Forstner (fino a \varnothing 20 mm) e successivamente sbavarli.
 - Smontare il rivestimento laterale sinistro del bagagliaio dal veicolo.
- ⇒ ELSA; gr. rip. 70

Pagina 4 - Fig. 3

- Posare i cavi di collegamento numerati da "1" a "4" del set di cavi dei sensori procedendo dal lato interno della copertura del paraurti verso l'esterno. Il cavo "1" inizia nel foro di montaggio destro nella direzione di marcia, mentre i cavi dal "2" al "4" vengono assegnati in successione.
- Sgrassare il lato interno della copertura del paraurti con un detergente adatto.
- Con le fascette per zoccoli in dotazione fissare il set di cavi nella copertura del paraurti -frece-.

Pagina 5 - Fig. 1

i Nota

- ◆ *Le seguenti fasi di lavoro possono essere eseguite solo dopo che lo strato di vernice sui sensori è completamente asciutto.*
- ◆ *La figura mostra, per comodità di descrizione, un sensore smontato.*
- ◆ *La posizione corretta deve essere riconosciuta in base alle marcature nell'anello esterno dei sensori - questa deve essere rivolta verso l'alto.*
- ◆ *Il connettore -3- deve essere realizzato in modo tale da potere essere inserito in posizione vincolata nella presa dell'attacco -1- sul sensore -2-.*
- Collegare il connettore -3- alla presa dell'attacco -1- dei sensori.
- Spingere le coperture -4- sui sensori -2- e agganciare i sensori nei fori della copertura del paraurti.

Pagina 5 - Fig. 2

- Sul set di cavi dei sensori -1-, spostare il passacavo -2- di circa 300 mm verso il connettore di attacco centralina.

Pagina 5 - Fig. 3

- Nella parte posteriore sinistra togliere il tappo di chiusura originale -freccia-.



Nota

Nei veicoli con gancio traino, al posto del tappo di chiusura -freccia- è già montato un passacavo. In questo caso, rimuovere il passacavo dal set di cavi dei sensori fornito in dotazione. Allargare la boccola presente con una pinza a tre punte e far passare il set di cavi dei sensori nell'abitacolo attraverso la boccola. Se non fosse possibile allargare la boccola, praticare un foro aggiuntivo nel passacavo esistente e far passare il set di cavi dei sensori nell'abitacolo attraverso tale foro. Sigillare il foro aggiuntivo con del sigillante adatto.

- Montare la copertura del paraurti procedendo in successione inversa. Tirare il set di cavi dei sensori nell'abitacolo.
- Eventualmente montare il passacavo.
- Con un detergente adatto, sgrassare il punto di montaggio della centralina -1- sul passaruota posteriore sinistro.
- Fissare la centralina -1- con il nastro biadesivo fornito in dotazione.

Pagina 6 - Fig. 1



Nota

Il connettore -1- è concepito in modo tale da poter essere inserito nella presa sulla centralina -3- solo in una posizione.

- Inserire i connettori di attacco dei sensori -1- secondo la numerazione nelle rispettive prese da "1" a "4" della centralina -3- fino a bloccarle in modo percepibile.
- Inserire il connettore di attacco -2- del set di cavi alimentazione nella rispettiva presa della centralina -3- fino a bloccarlo in modo percepibile.
- Inserire il connettore di attacco -4- del cicalino nella rispettiva presa della centralina -3- "BUZ" fino a bloccarlo in modo percepibile.

Pagina 6 - Fig. 2

- Con un detergente adatto, sgrassare il punto di montaggio del cicalino -1- sulla console dell'avvolgitore cintura posteriore sinistro.
- Fissare il cicalino -1- con il nastro biadesivo fornito in dotazione.
- Collegare il conduttore singolo nero del set di cavi alimentazione al punto di massa -freccia- del veicolo.

Pagina 6 - Fig. 3

- Svolgere 50 mm del fascio di cavi appartenente al veicolo -freccia-.
- Separare il cavo verso la luce di retromarcia del veicolo.
- ⇒ Identificazione cavi del veicolo come visibile sullo schema elettrico o con il voltmetro, per es. sul connettore -1- della luce posteriore
- Schiacciare l'estremità del cavo separato -2- in un connettore termorestringente -3-.
- Schiacciare l'estremità libera del cavo separato -5- e il conduttore singolo rosso -4- del set di cavi alimentazione nel connettore termorestringente -3-.
- Schiacciare il connettore termorestringente -3- per la sigillatura con la pistola termica inclusa nel set di riparazione del fascio di cavi -VAS1978-.
- Sostituire il fascio di cavi.
- Eseguire il setup del sistema di controllo della distanza di parcheggio.

1.4 Setup del sistema di controllo della distanza di parcheggio

Pagina 7 - Fig. 1

- Per l'esecuzione del setup posizionare il veicolo con la parte posteriore a una distanza di 50 cm da una parete.



Nota

- ◆ *Per i veicoli con gancio traino smontabile, è necessario che quest'ultimo sia montato durante il setup.*
- ◆ *Per evitare difetti, per il setup non utilizzare pareti bianche lucide, né oggetti metallici, come, per es., le porte del garage.*
- ◆ *Durante il setup non entrare nel campo di rilevamento -A- dei sensori.*

- Arrestare il motore.
- Inserire l'accensione e innestare la retromarcia.

La centralina segnala l'inizio del processo di apprendimento con un doppio segnale acustico.

Se dopo l'inserimento della retromarcia non viene emesso nessun segnale acustico sarà necessario effettuare una ricerca anomalie.

⇒ 1.5 Ricerca anomalie del setup

Entro 100 secondi deve essere emesso un segnale acustico singolo prolungato per confermare la conclusione positiva della procedura di apprendimento.



Se entro il periodo di 100 secondi non si sente il segnale acustico singolo e lungo, a conferma della conclusione positiva del processo di apprendimento, deve essere avviata una ricerca anomalie.

⇒ 1.5 Ricerca anomalie del setup

- Dopo la conferma acustica dell'esecuzione della procedura di apprendimento e il disinserimento dell'accensione, tagliare il conduttore singolo blu del set dei cavi alimentazione.
- Isolare le estremità del conduttore singolo tagliato.

In questo modo viene concluso il processo di setup.

- Controllare le funzioni del sistema di controllo della distanza di parcheggio conformemente alle istruzioni per l'uso allegate.

Se tutte le funzioni del sistema di controllo della distanza di parcheggio sono in ordine, eseguire il montaggio finale.

⇒ 1.6 Montaggio finale, tutti i veicoli

In caso di malfunzionamenti del sistema di controllo della distanza di parcheggio, eseguire una ricerca anomalie con il nuovo setup.

⇒ 1.5 Ricerca anomalie del setup



Nota

Un nuovo setup può essere effettuato dopo il collegamento del cavo singolo blu tagliato.

1.5 Ricerca anomalie del setup



Nota

Se viene cercata e riscontrata un'anomalia, occorre eseguire nuovamente il setup.

⇒ 1.4 Setup del sistema di controllo della distanza di parcheggio

Pagina 8 - Fig. 1

Se dopo l'inserimento dell'accensione e l'innesto della retromarcia non viene emesso nessun segnale acustico, controllare le linee di alimentazione e gli allacciamenti alla centralina -3-.

Con la retromarcia inserita è presente tensione di alimentazione nella spina -2- da 12 V?

⇒ Ricerca anomalie a fronte dello schema elettrico

Il connettore di attacco -4- del cicalino non è inserito correttamente?

Il conduttore singolo blu del set di cavi di alimentazione è già tranciato? Eventualmente ripristinare il collegamento.

Se, dopo il doppio segnale acustico (avvio del processo di apprendimento), entro max. 100 secondi non si sente il segnale acustico singolo e lungo, a conferma della conclusione positiva del processo di apprendimento, si devono controllare gli allacciamenti dei sensori -1-.

Se, dopo il doppio segnale acustico (avvio del processo di apprendimento), entro max. 100 secondi non si sente il segnale acustico singolo e lungo a conferma della conclusione positiva del processo di apprendimento, bensì un suono intermittente, significa che l'ostacolo dietro al veicolo non viene riconosciuto.

⇒ Verificare la distanza dalla parete, eventualmente eseguire una correzione o riprovare con un altro ostacolo alla distanza di 50 cm.

1.6 Montaggio finale, tutti i veicoli

- Fissare tutti i cavi del sistema di controllo della distanza di parcheggio ai cavi o ai supporti presenti sulla vettura, al fine di evitare fastidiosi rumori.

- Montare tutti i rivestimenti procedendo in successione inversa.

⇒ ELSA; gr. rip.70

取付説明書

5G0 054 630

純正パークディスタンスコントロール、Golf 2013 ▶

納品内容：

- ◆ 1 x コントロールユニット
- ◆ 1 x ブザー
- ◆ 4 x センサー
- ◆ 4 x カバーリング
- ◆ 1 x 固定素材
- ◆ 1 x 供給用ワイヤーハーネス
- ◆ 1 x センサーのワイヤーハーネス
- ◆ 1 x 取付説明書
- ◆ 1 x 取扱説明書

必要な特殊ツール、検査機器および測定機器、並びに補助具：

- ◆ トルクスドライバー（セット）
- ◆ マイナスドライバー
- ◆ ワイヤーカッター
- ◆ ハンドドリル
- ◆ ツイストドリルセット
- ◆ Forstner ドリル 直径 20 mm
- ◆ 丸やすり
- ◆ 測定およびマーキングツール
- ◆ センターポンチ
- ◆ ピンセット
- ◆ 電圧計 -V.A.G 1527B-
- ◆ ワイヤー束修理セット -VAS 1978-

作業の流れ：

注記

- ◆ 純正パークディスタンスコントロールは専門業者が取り付けなければなりません。取り付け方が不適切である場合には、車両またはパークディスタンスコントロールシステムが損傷する場合があります。
- ◆ 純正パークディスタンスコントロールシステムは、後から車高を低くした車両（スポーツカーなど）への取り付けには適していません。
- ◆ この取付説明書に記載されている車両での作業は、モデルチェンジによって変更される場合があります。これにより、例えばワイヤーの色や取り付け位置が変更される場合があります。したがって最新の各回路図または車両の最新の修理マニュアルも遵守してください。
- ◆ 技術的な変更が行われる場合がありますのでご注意ください。

1.1 センサーの塗装

ページ 1 - 図 1

注記

- ◆ センサーは、バンパーが塗装されている場合にのみ、車体の色に塗装します。バンパーの塗装が行われていない場合には、センサーは塗装しません。
- ◆ 塗装の前に、センサーをシリコン除去剤で清掃してはいけません。その代わりに、エチルアルコールなどの刺激が少ないアルコールを使用してください。
- ◆ センサーは、納品されたパッケージ内で塗装できます。このパッケージは塗装用の器具として作られています。
- ◆ 塗装に関する他の一般情報：

⇒ 自己学習プログラム No. 214/215

図では、例としてカバーリング -1- がすでにセンサー -4- 上の正しい位置に載せられています。

- カバーリング -2- を、センサー -3- のゴム膜の上に載せます。
- センサー -3- と -4- を、均等に、ただし塗り過ぎないように注意しつつ、車体の色に塗装します。
- 塗装終了後、まだ塗装が乾いていない状態で、カバーリング -1- と -2- をピンセットで注意深く取り外し、乾かします。
- 乾燥した後、必要に応じて塗装作業を繰り返します（二層塗装でのクリアラッカーなど）。

注記

塗装作業中は、常にカバーリング -1- および -2- をセンサー -3- および -4- の上にカバーとして載せておかなければなりません。

コンポーネントの組み立て、Golf ⇒ ページ 40

コンポーネントの組み立て、Golf Variant ⇒ ページ 41



1.2 コンポーネントの組み立て, Golf

- 電気を使用するすべてのパーツと点火装置をオフにし、点火装置のキーを引き抜きます。

ページ 2 - 図 2

注記

センサー取り付け用の穴は、つけてあるマーク (矢印) に従い、バンパーカバー内側に開けます。

- バンパーカバーを取り外します。
- ⇒ ELSA, Rep.-Gr.(修理グループ) 63
- バンパーカバーの内側で、穴を開ける位置に印をつけ、センターポンチでくぼみをつけます。
- 直径 2 mm のドリルにより、穴を開けます。
- 穴を開ける場所の周囲の十分な範囲に、接着テープを貼り付けます。これにより目に見える側でバンパーカバーを保護できます。
- 外側から Forstner ドリルで直径 20 mm の穴を開け、削ってかどを取ります。
- リアシエルフとトランク床のマットを車両から取り外します。
- ⇒ ELSA, Rep.-Gr.(修理グループ) 70
- リアパネルと側面のトランクルームパネルを車両から取り外します。
- ⇒ ELSA, Rep.-Gr.(修理グループ) 70

ページ 2 - 図 3

- 「1」から「4」まで番号がつけられた、センサー用ワイヤーハーネスの接続ワイヤーを、バンパーカバーの内側から外側へ配線します。ワイヤー「1」は、進行方向で右側の取り付け穴から始まり、ワイヤー「2」～「4」はその後続けて割り当てます。
- バンパーカバーの内側を、適切な洗浄剤で清掃し、油汚れを取り除きます。
- ワイヤーハーネスを、納品された固定ベース付きケーブルタイによって、バンパーカバー内に固定します (矢印)。

ページ 3 - 図 1

注記

- ◆ 次の作業手順は、センサーに塗った塗料が完全に乾いてから行ってください。
- ◆ 図では、見やすくするために、取り外した状態のセンサーを表示しています。
- ◆ センサーの正しい位置をセンサーの外側リングのマーキングで確認します。マーキングが上に向いていなければなりません。
- ◆ プラグ -3- は、決まった向きでないとセンサー -2- の接続ソケット -1- に差し込めないようになっています。
- プラグ -3- をセンサーの接続ソケット -1- に接続します。
- カバー -4- をセンサー -2- の上にずらし、センサーをバンパーカバーの穴に固定します。

ページ 3 - 図 2

- リアエリア左側の車体の下側にある、純正シーリングプラグを取り外します。

注記

牽引用連結装置を備えた車両の場合には、シーリングプラグ (矢印) の箇所にすでにワイヤーブッシングが備わっています。

この場合には、納品されたセンサー用ワイヤーハーネスのワイヤーブッシングを取り外します。備えられているグロメットを 3 芯付きペンチで広げ、センサーのワイヤーハーネスを、グロメットに通して車内に引き入れます。広げることができない場合には、備えられているワイヤーブッシングに追加の穴を開け、センサーのワイヤーハーネスをこれに通し、車内に引き出します。追加の穴は、適切なシーリング剤で密閉します。

- バンパーカバーを、逆の手順で取り付けます。この際、センサーのワイヤーハーネスを室内に引き出します。
- 必要な場合には、ワイヤーブッシングを取り付けます。

ページ 3 - 図 3

- トランクルーム左の、ブザー -1- とコントロールユニット -2- の取り付け位置で、適切な洗浄剤を用いて油汚れを取り除きます。
- ブザー -1- とコントロールユニット -2- を、納品された両面テープで固定します。
- ケーブルハーネスの黒の単線を、車両のアースポイント -3- に接続します。
- 車両にあるワイヤー束のカバーを、50 mm ほどきず (矢印)。
- 車両のリバースライト用ケーブルを外します。
- ⇒ 車両回路図に従った、あるいは電圧点検、例えばテールライトのプラグ -1- などを利用したケーブル認識
- 分離されたワイヤ -4- の終端を熱圧着チューブ -5- 内で圧着します。

- 分離されたワイヤー -7- の空いている終端を、供給用ワイヤーハーネスの赤い単線 -6- と一緒に、熱圧着チューブ -5- で圧着します。
- 熱圧着チューブ -5- を、ワイヤー束修理セット -VAS1978- のドライバーで熱を加えて収縮させることでしっかり閉じます。
- ワイヤーのカバーを新しいものに変えます。

ページ 4 - 図 1

注記

プラグ -1- は、決まった向きでないとコントロールユニット -3- の接続ソケットに差し込めなくなっています。

- センサー -1- の接続プラグを、コントロールユニット -3- のソケット「1」～「4」に番号に応じて差し込みます。このとき、カチッとハマるまで差し込んでロックしてください。
- 供給用ワイヤーハーネスの接続プラグ -2- を、コントロールユニット -3- の該当するソケットに差し込みます。このとき、カチッとハマるまで差し込んでロックしてください。
- ブザーの接続プラグ -4- を、コントロールユニット -3- の該当するソケット「BUZ」に差し込みます。このとき、カチッとハマるまで差し込んでロックしてください。
- パークディスタンスコントロールシステムのセットアップを行います ⇒ ページ 42。

1.3 コンポーネントの組み立て , Golf Variant

- 電気を使用するすべてのパーツと点火装置をオフにし、点火装置のキーを引き抜きます。

ページ 4 - 図 2

注記

- ◆ 図はリアバンパーカバー -1- の左側の内部を示しています。右側の取り付け用穴は適切にマーキングされ、あけられています。
- ◆ 外側のセンサー取り付け用の穴 -4- は、つけてあるマークに従い、バンパーカバー内側にあけます。
- ◆ 内側のセンサー取り付け用の穴 -3- はつけてあるマーク -2- から、外側に向かって 50 mm、上に向かって 9 mm ずらしポンチでマーキングをし穴をあけます。
- バンパーカバーを取り外します。
- ⇒ ELSA、修理グループ 63
- バンパーカバーの内側で、穴を開ける位置に印をつけ、センターポンチでくぼみをつけます。
- 2 mm のドリルにより、穴を開けます。
- 穴を開ける場所の周囲の十分な範囲に、接着テープを貼り付けます。これにより目に見える側でバンパーカバーを保護できます。
- 外側から Forstner ドリルで 20 mm の穴を開け、削ってかどを取ります。
- ラゲッジコンパートメントの左側のサイドパネルを取り外します。
- ⇒ ELSA、修理グループ 70

ページ 4 - 図 3

- 「1」から「4」まで番号がつけられた、センサー用ワイヤーハーネスの接続ワイヤーを、バンパーカバーの内側から外側へ配線します。ワイヤー「1」は、進行方向で右側の取り付け穴から始まり、ワイヤー「2」～「4」はその後続けて割り当てます。
- バンパーカバーの内側を、適切な洗浄剤で清掃し、油汚れを取り除きます。
- ワイヤーハーネスを、納品された固定ベース付きケーブルタイによって、バンパーカバー内に固定します（矢印）。

ページ 5 - 図 1

注記

- ◆ 次の作業手順は、センサーに塗った塗料が完全に乾いてから行ってください。
- ◆ 図では、見やすくするために、取り外した状態のセンサーを表示しています。
- ◆ センサーの正しい位置をセンサーの外側リングのマーキングで確認します。マーキングが上に向いていなければなりません。
- ◆ プラグ -3- は、決まった向きでないとセンサー -2- の接続ソケット -1- に差し込めなくなっています。
- プラグ -3- をセンサーの接続ソケット -1- に接続します。
- カバー -4- をセンサー -2- の上にずらし、センサーをバンパーカバーの穴に固定します。



ページ 5 - 図 2

- ワイヤーハーネスセンサー-1-のワイヤーブッシング-2-を約300 mmコントロールユニット接続プラグの方向に向かって押します。

ページ 5 - 図 3

- リアセクション左にある純正シーリングプラグ - 矢印 - を取り除きます。

注記

牽引用連結装置を備えた車両の場合には、シーリングプラグ (矢印) の箇所にすでにワイヤーブッシングが備わっています。

この場合には、納品されたセンサー用ワイヤーハーネスのワイヤーブッシングを取り外します。備えられているグロメットを3芯付きペンチで広げ、センサーのワイヤーハーネスを、グロメットに通して車内に引き入れます。広げることができない場合には、備えられているワイヤーブッシングに追加の穴を開け、センサーのワイヤーハーネスをこれに通し、車内に引き出します。追加の穴は、適切なシーリング剤で密閉します。

- バンパーカバーを、逆の手順で取り付けます。この際、センサーのワイヤーハーネスを室内に引き出します。
- 必要な場合には、ワイヤーブッシングを取り付けます。
- 左後輪のホイールハウジングのコントロールユニットの取り付け位置 -1- から適切なクリーナーを利用し油分を取り除きます。
- コントロールユニット -1- を、納品された両面テープで固定します。

ページ 6 - 図 1

注記

プラグ-1- は、決まった向きでないとコントロールユニット -3- の接続ソケットに差し込めなくなっています。

- センサー -1- の接続プラグを、コントロールユニット -3- のソケット「1」～「4」に番号に応じて差し込みます。このとき、カチッとほまるまで差し込んでロックしてください。
- 供給用ワイヤーハーネスの接続プラグ -2- を、コントロールユニット -3- の該当するソケットに差し込みます。このとき、カチッとほまるまで差し込んでロックしてください。
- ブザーの接続プラグ -4- を、コントロールユニット -3- の該当するソケット「BUZ」に差し込みます。このとき、カチッとほまるまで差し込んでロックしてください。

ページ 6 - 図 2

- 左後ろのシートベルトと巻き取り装置のコンソール上のブザーの取り付け位置から適切なクリーナーを利用し油分を取り除きます。
- ブザー -1- を納品された両面テープで固定します。
- ケーブルハーネスの黒の電源供給単線を、車両のアースポイント - 矢印 - に接続します。

ページ 6 - 図 3

- 車両にあるワイヤー束のカバーを、50 mm ほどきず - 矢印 - 。
- 車両のリバースライト用ケーブルを外します。
- ⇒ 車両回路図に従った、あるいは電圧点検、例えばテールライトのプラグ -1- などを利用したケーブル認識
- 分離されたワイヤ -2- の終端を熱圧着チューブ -3- 内で圧着します。
- 分離されたワイヤー -5- の空いている終端を、供給用ワイヤーハーネスの赤い単線 -4- と一緒に、熱圧着チューブ -3- で圧着します。
- 熱圧着チューブ -3- を、ワイヤー束修理セット -VAS1978- のドライヤーで熱を加えて収縮させることでしっかり閉じます。
- ワイヤーのカバーを新しいものに変えます。
- パークディスタンスコントロールシステムのセットアップを行います。

1.4 パークディスタンスコントロールシステムのセットアップ

ページ 7 - 図 1

- セットアップを行うために、車両を後退させて壁の前に 50 cm の距離で平行に停車します。

注記

- ◆ 取り外し可能な牽引装置を備えた車両では、セットアップ中はこの牽引装置を取り付けていなければなりません。
- ◆ エラーを避けるため、反射する白い壁や、ガレージゲートなどの金属製の物体をセットアップに使用するのをやめてください。
- ◆ セットアップ中は、センサーの検知エリア -A- に立ち入らないでください。

- エンジンを停止します。
 - 点火装置をオンにし、ギアをバックに入れます。
- コントロールユニットは、2回の信号音でティーチングプロセスの開始を告げます。
- ギアをバックに入れた後、信号音が鳴らない場合には、エラー検索を実行しなければなりません。
- ⇒ 1.5 エラー検索セットアップ
- 100秒以内に、長い信号音が1回鳴ります。この信号音は、ティーチングプロセスが正しく行われたことを確定するものです。
- 100秒以内に、長い信号音が1回だけ鳴ることによるティーチングプロセスの確定が行われない場合には、エラー検索を実行しなければなりません。
- ⇒ 1.5 エラー検索セットアップ
- ティーチングプロセスが正常に行われたことが信号音によって確定され、点火装置がオフになったあと、供給用のワイヤーハーネスの青い単線を切断します。
 - 切断した単線の終端を絶縁処理します。
- これによりセットアッププロセスは完了です。
- パークディスタンスコントロールシステムの機能を、付属の取扱説明書にしたがって確認します。
- パークディスタンスコントロールシステムの機能がすべて問題なければ、最終的な取り付け作業を実行します。
- ⇒ 1.6 最終取り付け作業、すべての車両
- パークディスタンスコントロールシステムの機能にエラーがある場合、エラー検索を行い、その後再度セットアップを実行します。
- ⇒ 1.5 エラー検索セットアップ

注記

再セットアップは、切断した青い単線を接続した後で行うことができます。

1.5 エラー検索セットアップ

注記

エラーを検出して取り除いた後、新たにセットアップする必要があります。

⇒ 1.4 パークディスタンスコントロールシステムのセットアップ

ページ 8 - 図 1

点火装置をオンにし、ギアをバックに入れた後に信号音が聞こえない場合には、コントロールユニット -3- の供給ワイヤーと接続部を確認してください。

ギアをバックに入れた際に、プラグ -2- に 12 V の供給電圧がありますか？

⇒ 回路図に従ったエラー探し

ブザーの接続プラグ -4- は正しく差し込まれていますか？

供給用ワイヤーハーネスの青い単線はすでに切断されていますか？ 必要に応じて接続を再び確立します。

2回の信号音（ティーチングプロセスの開始）の後、100秒以内に、ティーチングプロセスの終了を確定する長い信号音が鳴らない場合には、センサー -1- の接続部を確認しなければなりません。

2回の信号音（ティーチングプロセスの開始）の後、100秒以内に、ティーチングプロセスの終了を確定する長い信号音が鳴らず、一定の間隔で信号音が繰り返し鳴る場合には、車両の背後の障害物は検知されません。

⇒ 壁までの距離を確認し、必要な場合には修正するか、別の障害物に対し、再び 50 cm の距離で位置合わせします。

1.6 最終取り付け作業、すべての車両

- カタカタ音がすることがないように、パークディスタンスコントロールシステムのすべてのワイヤーを、車両の既存のワイヤーまたはホルダに固定します。
- すべてのパネルを、逆の手順によって取り付けます。

⇒ ELSA、Rep.-Gr.(修理グループ) 70



Montagehandleiding

Originele parkeerhulp, Golf 2013 ►

5G0 054 630

Levering:

- ◆ 1 x besturingstoestel
- ◆ 1 x zoemer
- ◆ 4 x sensor
- ◆ 4 x afdekring
- ◆ 1 x bevestigingsmateriaal
- ◆ 1 x kabelset voeding
- ◆ 1 x kabelset sensoren
- ◆ 1 x montagehandleiding
- ◆ 1 x gebruiksaanwijzing

Benodigd speciaal gereedschap, keurings- en meettoestellen evenals hulpmiddelen:

- ◆ Inbussleutel (set)
- ◆ Platte schroevendraaier
- ◆ Zijsnijder
- ◆ Handboormachine
- ◆ Spiraalboorset
- ◆ Forstner-boor \varnothing 20 mm
- ◆ Ronde vijl
- ◆ Meet- en aftekenwerktuig
- ◆ Centerpons
- ◆ Pincet
- ◆ Spanningtester -V.A.G 1527B-
- ◆ Leidingstreng-reparatieset -VAS 1978-

Werkwijze:



Tip

- ◆ *De inbouw van de originele parkeerhulp moet door een gespecialiseerde werkplaats worden uitgevoerd. Onvakkundige inbouw kan tot schade aan het voertuig of aan de parkeerafstandscontrole leiden.*
- ◆ *De originele parkeerhulp is niet geschikt voor de montage in achteraf lager gemaakte voertuigen (sportchassis etc.).*
- ◆ *De in deze montagehandleiding beschreven uit te voeren werken aan het voertuig kunnen soms veranderen omwille van veranderingen aan het model. Bijgevolg zijn bijvoorbeeld veranderingen van de leidingkleuren of van de inbouwplaatsen niet uit te sluiten. Neem daarom ook altijd het actuele elektrische schema resp. de actuele reparatiehandleidingen van het voertuig in acht.*
- ◆ *Technische veranderingen voorbehouden.*

1.1 Sensoren lakken

Blz. 1 - afb. 1



Tip

- ◆ *De sensoren moeten alleen bij gelakte bumpers in de wagenkleur gelakt worden. Bij ongelakte bumpers worden de sensoren niet gelakt.*
- ◆ *De sensoren mogen voorafgaand aan het lakken niet met siliconenreiniger gereinigd worden. In plaats daarvan moet een milde alcohol zoals bijv. spiritus worden gebruikt.*
- ◆ *De sensoren kunnen in de geleverde verpakking worden gelakt, deze is als lakhulpmiddel bedoeld en voorzien.*
- ◆ *Bijkomende algemene informatie over het thema lakken:*

⇒ Zelfstudieprogramma nr. 214/215

Op de afbeelding zijn als voorbeeld de afdekkingen -1- reeds in de correcte positie op de sensoren -4- aangebracht.

- Plaats de afdekkingen -2- op de rubberen membranen van de sensoren -3-.
- Lak de sensoren -3- en -4- gelijkmatig en niet te dik in de kleur van de auto.
- Verwijder de afdekkingen -1- en -2- direct na het lakken, bij nog vochtige lak, voorzichtig met een pincet en laat de lak drogen.
- Eventueel de lakbehandeling na het drogen herhalen, bijv. met blanke lak bij 2-laagse lakopbouw.



Tip

Bij alle lakbewerkingen moeten als afdekking de afdekkingen -1- en -2- op de sensoren -3- en -4- aangebracht worden.

Montage van de componenten, Golf ⇒ blz. 45

Montage van de componenten, Golf Variant ⇒ blz. 46

1.2 Montage van de componenten, Golf

- Schakel alle verbruikers en de ontsteking uit en trek de contactsleutel uit.

Blz. 2 - afb. 2

Tip

De montagegaten voor de sensoren worden volgens de markeringen -pijlen- aan de binnenkant van de bumperafdekking geboord.

- Bumperafdekking demonteren.
- ⇒ ELSA; rep.-gr. 63
- Teken aan de binnenzijde van de bumperafdekking de boorpunten af en markeer ze.
- Boor met een \varnothing 2 mm boor voor.
- Plak om de bumperafdekking aan de zichtzijde te beschermen, de in te boren gedeelten aan de buitenkant ruim met plakband af.
- Boor de gaten van buiten uit met een Forstner-boor op \varnothing 20 mm en maak het boorgat vervolgens braamvrij.
- Neem de hoedenplank en de kofferruimtevloermat uit het voertuig.
- ⇒ ELSA; rep.-gr. 70
- Demonteer de afsluitingsbekleding achterin en de zijdelingse kofferruimtebekleding uit het voertuig.
- ⇒ ELSA; rep.-gr. 70

Blz. 2 - afb. 3

- Installeer de van "1" t/m "4" genummerde aansluitkabels van de kabelset Sensoren vanaf de binnenzijde van de bumperafdekking naar buiten. Leiding "1" begint bij de rechter montageboring in rijrichting gezien, de leidingen "2" t/m "4" worden vanaf daar op volgorde gepositioneerd.
- Ontvet de binnenzijde van de bumperafdekking met een geschikt reinigingsmiddel.
- Bevestig de kabelset met de sokkelkabelbinders uit de levering in de bumperafdekking -pijlen-.

Blz. 3 - afb. 1

Tip

- ◆ *De volgende stappen mogen pas uitgevoerd worden als de lak van de sensoren volledig gedroogd is.*
- ◆ *De afbeelding toont voor de overzichtelijkheid een gedemonteerde sensor.*
- ◆ *De correcte positie is aan de hand van de markeringen in de buitenste ring van de sensoren te herkennen - deze moeten naar boven wijzen.*
- ◆ *De stekker -3- is zo gemaakt dat hij enkel in een positie in de aansluitbus -1- aan de sensor -2- ingestoken kan worden.*
- Sluit stekker -3- op de aansluitbussen -1- van de sensoren aan.
- Schuif de afdekkingen -4- over de sensoren -2- en clips de sensoren in de gaten van de bumperafdekking in.

Blz. 3 - afb. 2

- Verwijder achterin links, aan de onderzijde van de auto, de originele afsluitplug -pijl-.

Tip

Bij auto's met trekhaak is in de plaats van de afsluitplug -pijl- reeds een kabeldoorvoer gemonteerd. In dat geval verwijdert u de kabeldoorvoer van de geleverde kabelset Sensoren. Maak de aanwezige doorvoer wijder met een driedoorntang en trek de kabelset Sensoren door de doorvoer heen de binnenruimte in. Indien het wijder maken niet mogelijk is, maak dan in de voorhanden kabeldoorvoer een bijkomende boring en trek de kabelset Sensoren hierdoorheen in de binnenruimte. Dicht de extra boring met een geschikt afdekmiddel af.

- Monteer de bumperafdekking in omgekeerde volgorde. Trek daarbij de kabelset Sensoren de binnenruimte in.
- Monteer eventueel een kabeldoorvoer.

Blz. 3 - afb. 3

- Ontvet de montagepunten van de zoemer -1- en van het besturingstoestel -2- links in de kofferbak met een geschikt reinigingsmiddel.
- Bevestig zoemer -1- en besturingsapparaat -2- met het tweezijdig plakband uit de levering.
- Sluit de individuele zware ader van de kabelset op het massapunt -3- van de auto aan.
- Wikkel 50 mm van de kabelomwikkeling van de eigen kabelboom van de auto af -pijlen-.
- Snijd de kabel naar de achteruitrijlicht van de auto door.
- ⇒ Kabelidentificatie volgens het elektrische schema van de auto of met een spanningstester, bijv. op stekker -1- van het achterlicht
- Klem een kabeleinde van de doorgesneden draad -4- in een klemverbinder -5- vast.
- Klem het vrije einde van de doorgesneden kabel -7- samen met de rode enkele draad -6- van de kabelset Voeding in de klemverbinder -5-.



- Krimp ter verzegeling de klemverbinder -5- met de heteluchtblazer uit de kabelstreng-reparatieset -VAS1978-.
- Vernieuw de kabelomwikkeling.

Blz. 4 - afb. 1



Tip

De stekker -1- is zo gemaakt dat hij enkel in een positie in de aansluitbussen op het besturingstoestel -3- ingestoken kan worden.

- Plug de aansluitstekkers van de sensoren -1- volgens de nummering in de bijbehorende bussen "1" tot "4" in het besturingstoestel -3- tot ze voelbaar vastklikken.
- Steek de aansluitstekker -2- van de kabelset Voeding in de bijbehorende bus aan het besturingstoestel -3- tot hij voelbaar vastklikt.
- Steek de aansluitstekker -4- van de zoemer in de bijbehorende bus "BUZ" aan het besturingstoestel -3- tot hij voelbaar vastklikt.
- Setup van de parkeerhulp uitvoeren ⇒ blz. 47.

1.3 Montage van de componenten, Golf Variant

- Schakel alle verbruikers en de ontsteking uit en trek de contactsleutel uit.

Blz. 4 - afb. 2



Tip

- ◆ *De afbeelding toont de linkerzijde van de achterste bumperafdekking -1- van binnenuit. De montagegaten aan de rechterzijde worden overeenkomstig gemarkeerd en geboord.*
- ◆ *De buitenste montagegaten -4- voor de sensoren worden volgens de markeringen aan de binnenkant van de bumperafdekking geboord.*
- ◆ *De binnenste montagegaten -3- voor de sensoren worden, uitgaand van de aangegeven markeringen -2- 50 mm naar buiten en 9 mm naar boven verschoven gemarkeerd en geboord.*
- Bumperafdekking demonteren.
⇒ ELSA; rep.-gr. 63
- Teken aan de binnenzijde van de bumperafdekking de boorpunten af en markeer ze.
- Boor met een \varnothing 2 mm boor voor.
- Plak om de bumperafdekking aan de zichtzijde te beschermen, de in te boren gedeelten aan de buitenkant ruim met plakband af.
- Boor de gaten van buiten uit met een Forstner-boor op \varnothing 20 mm en maak het boorgat vervolgens braamvrij.
- Verwijder de linker zijdelingse kofferruimtebekleding uit de auto.
⇒ ELSA; rep.-gr. 70

Blz. 4 - afb. 3

- Installeer de van "1" t/m "4" genummerde aansluitkabels van de kabelset Sensoren vanaf de binnenzijde van de bumperafdekking naar buiten. Leiding "1" begint bij de rechter montageboring in rijrichting gezien, de leidingen "2" t/m "4" worden vanaf daar op volgorde gepositioneerd.
- Ontvet de binnenzijde van de bumperafdekking met een geschikt reinigingsmiddel.
- Bevestig de kabelset met de sokkelkabelbinders uit de levering in de bumperafdekking -pijlen-.

Blz. 5 - afb. 1



Tip

- ◆ *De volgende stappen mogen pas uitgevoerd worden als de lak van de sensoren volledig gedroogd is.*
- ◆ *De afbeelding toont voor de overzichtelijkheid een gedemonteerde sensor.*
- ◆ *De correcte positie is aan de hand van de markeringen in de buitenste ring van de sensoren te herkennen - deze moeten naar boven wijzen.*
- ◆ *De stekker -3- is zo gemaakt dat hij enkel in een positie in de aansluitbus -1- aan de sensor -2- ingestoken kan worden.*
- Sluit stekker -3- op de aansluitbussen -1- van de sensoren aan.
- Schuif de afdekkingen -4- over de sensoren -2- en clips de sensoren in de gaten van de bumperafdekking in.

Blz. 5 - afb. 2

- Bij de kabelset Sensoren -1- de kabeldoorvoer -2- circa 300 mm in de richting van de aansluitstekker van het besturingsapparaat verschuiven.

Blz. 5 - afb. 3

- Achterin links de originele afsluitplug -pijl- verwijderen.

Tip

Bij auto's met trekhaak is in de plaats van de afsluitplug -pijl- reeds een kabeldoorvoer gemonteerd. In dat geval verwijdert u de kabeldoorvoer van de geleverde kabelset Sensoren. Maak de aanwezige doorvoer wijder met een driedoorntang en trek de kabelset Sensoren door de doorvoer heen de binnenruimte in. Indien het wijder maken niet mogelijk is, maak dan in de voorhanden kabeldoorvoer een bijkomende boring en trek de kabelset Sensoren hierdoorheen in de binnenruimte. Dicht de extra boring met een geschikt afdekmiddel af.

- Monteer de bumperafdekking in omgekeerde volgorde. Trek daarbij de kabelset Sensoren de binnenruimte in.
- Monteer eventueel een kabeldoorvoer.
- Ontvet de inbouwlocatie van het besturingsapparaat -1- bij de wielkast linksachter met een geschikt reinigingsmiddel.
- Bevestig het besturingsapparaat -1- met het tweezijdig plakband uit de levering.

Blz. 6 - afb. 1

Tip

De stekker -1- is zo gemaakt dat hij enkel in een positie in de aansluitbussen op het besturingstoestel -3- ingestoken kan worden.

- Plug de aansluitstekkers van de sensoren -1- volgens de nummering in de bijbehorende bussen "1" tot "4" in het besturingstoestel -3- tot ze voelbaar vastklikken.
- Steek de aansluitstekker -2- van de kabelset Voeding in de bijbehorende bus aan het besturingstoestel -3- tot hij voelbaar vastklikt.
- Steek de aansluitstekker -4- van de zoemer in de bijbehorende bus "BUZ" aan het besturingstoestel -3- tot hij voelbaar vastklikt.

Blz. 6 - afb. 2

- Ontvet de inbouwlocatie van de zoemer -1- op de console van de gordeloproller linksachter met een geschikt reinigingsmiddel.
- Bevestig de zoemer -1- met het tweezijdig plakband uit de levering.
- Sluit de individuele zwarte ader van de kabelset Voeding op het massapunt -pijl- van de auto aan.

Blz. 6 - afb. 3

- Wikkel 50 mm van de kabelomwikkeling van de eigen kabelboom van de auto af -pijl-.
- Snijd de kabel naar de achteruitrijlicht van de auto door.
- ⇒ Kabelidentificatie volgens het elektrische schema van de auto of met een spanningstester, bijv. op stekker -1- van het achterlicht
- Klem een kabeleinde van de doorgesneden draad -2- in een klemverbinder -3- vast.
- Klem het vrije einde van de doorgesneden kabel -5- samen met de rode enkele draad -4- van de kabelset Voeding in de klemverbinder -3-.
- Krimp ter verzegeling de klemverbinder -3- met de heteluchtblazer uit de kabelstreng-reparatieset -VAS1978-.
- Vernieuw de kabelomwikkeling.
- Setup van de parkeerhulp uitvoeren.

1.4 Setup van de parkeerhulp

Blz. 7 - afb. 1

- Om de setup uit te voeren, plaatst u de auto achteruit tot op een afstand van 50 cm voor een wand.

Tip

- ◆ *Bij auto's met een afneembare trekhaak moet deze tijdens de setup gemonteerd zijn.*
- ◆ *Gebruik om fouten te vermijden geen glanzende witte wanden en geen metalen voorwerpen zoals bijv. garagepoorten voor de setup (instelling).*
- ◆ *Betreed tijdens de setup niet het detectiebereik -A- van de sensoren.*
- Motor afzetten.
- Ontsteking inschakelen en auto in de achteruitversnelling zetten.

Het besturingstoestel signaleert het begin van de programmering met een dubbel signaal.

Weerklinkt er geen signaal als de auto in z'n achteruit gezet werd, dan moet de oorzaak van de storing gezocht worden.

⇒ 1.5 Foutopsporing setup



Binnen 100 seconden moet een enkel, lang signaal weerklinken. Dit signaal bevestigt de met succes uitgevoerde programmering.

Vindt binnen de tijdspanne van 100 seconden geen bevestiging van de programmering plaats door het enkele, lange signaal, dan moet de fout opgespoord worden.

⇒ 1.5 Foutopsporing setup

- Snijd na de akoestische bevestiging van de met succes uitgevoerde programmering en het uitschakelen van de ontsteking de blauwe enkele draad van de kabelset Voeding door.
- Isoleer de einden van de doorgesneden ader.

Hierdoor is de setupprocedure afgerond.

- Controleer de functies van de parkeerhulp volgens de meegeleverde gebruiksaanwijzing.

Zijn alle functies van de parkeerhulp voorhanden, voer dan de eindmontage uit.

⇒ 1.6 Eindmontage, alle voertuigen

Voer bij eventuele fouten en storingen van de parkeerhulp een foutsopsporing uit en vervolgens opnieuw een setup.

⇒ 1.5 Foutopsporing setup



Tip

Een nieuwe set-up kan na het verbinden van de doorgesneden blauwe ader plaatsvinden.

1.5 Foutopsporing stop



Tip

Is de fout gevonden en verholpen, dan moet opnieuw een set-up uitgevoerd worden.

⇒ 1.4 Set-up van de parkeerhulp

Blz. 8 - afb. 1

Weerklinkt na het inschakelen van de ontsteking en het in achteruit zetten geen signaal, controleer dan de voedingsleiding en de aansluitingen aan het besturingstoestel -3-.

Is in de versnelling achteruit de voedingsspanning aan de stekker -2- van 12 V voorhanden?

⇒ Foutopsporing volgens stroomschema

Is de aansluitstekker -4- van de zoemer juist aangesloten?

Is de blauwe enkele draad van de leidingset voeding reeds afgesneden? Verbinding evt. weer herstellen.

Weerklinkt na het dubbele signaal (start van de programmering) binnen max. 100 seconden geen enkel, lang signaal als bevestiging voor de beëindigde programmering, dan moeten de aansluitingen van de sensoren -1- gecontroleerd worden.

Weerklinkt na het dubbele signaal (start van de programmering) binnen max. 100 seconden geen enkel, lang signaal als bevestiging voor de beëindigde programmering, maar een intervaltoon, dan wordt de hindernis achter het voertuig niet herkend.

⇒ Afstand tot de muur controleren, evt. corrigeren of op een andere hindernis opnieuw op een afstand van 50 cm uitrichten.

1.6 Eindmontage, alle voertuigen

- Bevestig alle kabels van de parkeerhulp aan bestaande leidingen of houders van het voertuig om klapperende geluiden te vermijden.

- Bouw alle bekleding in de omgekeerde volgorde (t.o.v. de demontage) in.

⇒ ELSA; rep.-gr. 70

Sensor de estacionamento original, Golf 2013 ►

Conteúdo da entrega:

- ◆ 1 x Equipamento de comando
- ◆ 1 x Besouro
- ◆ 4 x Sensor
- ◆ 4 x Anel de vedação
- ◆ 1 x Material de fixação
- ◆ 1 x Conjunto de cabos de alimentação
- ◆ 1 x Conjunto de cabos dos sensores
- ◆ 1 x Instruções de montagem
- ◆ 1 x Manual de instruções

Ferramentas especiais, aparelhos de verificação e de medição, bem como meios auxiliares necessários:

- ◆ Jogo de sextavados internos
- ◆ Chave de fenda Philips
- ◆ Alicates de corte diagonal
- ◆ Berbequim
- ◆ Conjunto de brocas helicoidais
- ◆ Broca com ponto de centragem \varnothing 20 mm
- ◆ Lima redonda
- ◆ Ferramenta de medição e traçado
- ◆ Punção de marcar
- ◆ Pinça
- ◆ Detetor de tensão -V.A.G 1527B-
- ◆ Kit de reparação de cabos eléctricos -VAS 1978-

Procedimentos:



Nota

- ◆ A montagem do sensor de estacionamento deve ser efectuada por uma oficina especializada. Uma montagem incorrecta pode causar danos no veículo ou sensor de estacionamento.
- ◆ O sensor de estacionamento não é adequado para montagem em veículos de chassis rebaixado posteriormente (trem de rodagem desportivo, etc.).
- ◆ Em determinadas circunstâncias, os trabalhos a realizar no veículo, descritos nestas instruções de montagem, podem ser diferentes devido às atualizações do modelo. Consequentemente, podem verificar-se alterações das cores dos cabos ou dos locais de montagem. Por esta razão, ter sempre em atenção o esquema eléctrico actual ou os guias de reparação actuais do veículo.
- ◆ Reservamo-nos o direito de efetuar alterações técnicas.

1.1 Pintar sensores

Página 1 - Fig. 1



Nota

- ◆ Os sensores apenas devem ser pintados com os para-choques pintados na cor do veículo. Se os para-choques não estiverem pintados, os sensores também não serão pintados.
- ◆ Antes da pintura, os sensores não devem ser limpos com um produto removedor de silicone. Em vez disso, deve ser utilizado um álcool suave como, p. ex., álcool etílico.
- ◆ Os sensores podem ser pintados na embalagem fornecida, esta está prevista como suporte de pintura.
- ◆ Informações gerais adicionais sobre o tema pintura:

⇒ N.º de programa autodidático 214/215

O exemplo da imagem é o anel de vedação -1- já colocado na posição correcta nos sensores -4-.

- Colocar o anel de vedação -2- sobre a membrana de borracha dos sensores -3-.
- Pintar na cor do veículo os sensores -3- e -4- uniformemente e com uma camada pouco espessa.
- Os anéis de vedação -1- e -2- diretamente após a pintura, e em caso de tinta ainda húmida, remover com uma pinça deixar secar a tinta.
- Se necessário, repetir o processo de pintura após a secagem, p. ex. camada clara no caso de pintura de duas camadas.



Nota

Para a vedação em todos os processos de pintura, os anéis de vedação -1- e -2- devem ser colocados sobre os sensores -3- e -4-.

Montagem dos componentes, Golf ⇒ página 50

Montagem dos componentes, Golf Variant ⇒ página 51



1.2 Montagem dos componentes, Golf

- Desligar todos os consumidores e a ignição e retirar a chave da ignição.

Página 2 - Fig. 2

Nota

Os furos de montagem para os sensores são perfurados de acordo com as marcações predefinidas -seta- no lado interior da cobertura do para-choques.

- Desmontar a cobertura do para-choques.
⇒ ELSA; Gr. de rep. 63
- No lado interior da cobertura do para-choques marcar e centrar os pontos de abertura dos orifícios.
- Fazer furos preliminares com uma broca de \varnothing 2 mm.
- Colar fita adesiva em toda a superfície exterior a perfurar, para proteger a cobertura do para-choques no lado visível.
- Alargar e, em seguida, rebarbar os furos desde o exterior com uma broca com ponto de centragem em \varnothing 20 mm.
- Retirar a chapeleira e o tapete do porta-bagagens do veículo.
⇒ ELSA; Gr. de rep. 70
- Desmontar o revestimento da saia traseira e os revestimentos laterais da bagageira do veículo.
⇒ ELSA; Gr. de rep. 70

Página 2 - Fig. 3

- Colocar para fora os cabos de ligação numerados entre "1" e "4" do conjunto de cabos sensores a partir do lado interior da cobertura do para-choques. O cabo "1" começa no sentido de marcha lado direito do orifício de montagem, e os cabos "2" e "4" são distribuídos sequencialmente.
- Desengordurar o lado interior da cobertura do para-choques com um produto de limpeza adequado.
- Fixar o conjunto de cabos com braçadeiras para cabos com base incluídas no volume de fornecimento da cobertura do para-choques.

Página 3 - Fig. 1

Nota

- ◆ *As seguintes operações apenas devem ser realizadas após a secagem completa da aplicação de tinta dos sensores.*
- ◆ *Por motivos de facilidade de leitura, na figura é apresentado um sensor desmontado.*
- ◆ *A posição correta dos sensores deve ser detetada com base nas marcações no anel exterior dos sensores - estas devem estar viradas para cima.*
- ◆ *Deve ser possível inserir a ficha -3- numa só posição na tomada de ligação -1- do sensor -2-.*
- Conectar a ficha -3- nas tomadas de ligação -1- dos sensores.
- Deslocar as coberturas -4- sobre os sensores -2- e encaixar os sensores nos furos da cobertura do para-choques.

Página 3 - Fig. 2

- No lado esquerdo da traseira, lado inferior do veículo, remover o tampão de fecho original -seta-.

Nota

Nos veículos com dispositivo de engate já está montada uma guia de cabo em vez do tampão de fecho -seta-. Neste caso, remover a guia de cabo do conjunto de cabos para sensores fornecido. Mandrilar a bucha existente com um mandril de três peças e puxar o conjunto de cabos para sensores através da bucha para o habitáculo. Se o alargamento não for possível, fazer um orifício adicional na guia de cabo existente e, através desta, puxar o conjunto de cabos para sensores para o habitáculo. Vedar o orifício adicional com um agente vedante adequado.

- Montar a cobertura do para-choques na sequência inversa. No processo, puxar o conjunto de cabos para sensores para o habitáculo.
- Se necessário, montar a guia de cabo.

Página 3 - Fig. 3

- No lado esquerdo da bagageira desengordurar o local de montagem do besouro -1- e do equipamento de comando -2- com um produto de limpeza adequado.
- Fixar o besouro -1- e o equipamento de comando -2- com fita adesiva de face dupla do volume de fornecimento.
- Conectar o fio preto do conjunto de cabos ao ponto de ligação à massa -3- do veículo.
- Desenrolar 50 mm da bobina de cabos da cablagem do veículo -seta-.
- Separe o cabo para a luz de marcha-atrás do veículo.
⇒ Identificação do cabo de acordo com o esquema eléctrico do veículo ou com o detetor de tensão, p. ex. na ficha -1- do farolim traseiro
- Prenda uma extremidade do cabo separado -4- a uma união de cabos -5-.

- Prenda a extremidade livre do cabo separado -7-, juntamente com o fio vermelho -6- da cablagem da alimentação, à união de cabos -5-.
- Comprima a união de cabos -5- para selar com a pistola de ar quente do kit de reparação de cablagem -VAS 1978-.
- Substituir a bobina de cabos.

Página 4 - Fig. 1

Nota

Deve ser possível inserir as fichas -1- numa só posição nas tomadas de ligação -1- do equipamento de comando -3-.

- Inserir as fichas de ligação dos sensores -1- de acordo com a sua numeração nas respectivas tomadas entre "1" e "4" do equipamento de comando -3-, até encaixarem de modo audível.
- Inserir a ficha de ligação -2- do conjunto de cabos de alimentação na respectiva tomada do equipamento de comando -3-, até encaixar de modo audível.
- Inserir a ficha de ligação -4- do besouro na respectiva tomada "BUZ" do equipamento de comando -3-, até encaixar de modo audível.
- Realizar a configuração do sensor de estacionamento ⇒ página 52.

1.3 Montagem dos componentes, Golf Variant

- Desligar todos os consumidores e a ignição e retirar a chave da ignição.

Página 4 - Fig. 2

Nota

- ◆ *A figura mostra o lado esquerdo da cobertura do pára-choques traseiro -1- desde o lado interior. Os furos de montagem do lado direito são abertos e perfurados de forma correspondente.*
 - ◆ *Os furos de montagem exteriores -4- para os sensores são perfurados de acordo com as marcações predefinidas no lado interior da cobertura do pára-choques.*
 - ◆ *Os furos de montagem interiores -3- para os sensores, com base nas marcações predefinidas -2-, são abertos e perfurados de forma descentrada, 50 mm para fora e 9 mm para cima.*
 - Desmontar a cobertura do pára-choques.
- ⇒ ELSA; Gr. de rep. 63
- No lado interior da cobertura do pára-choques, marque e centre os pontos de abertura dos furos.
 - Faça furos preliminares com uma broca de \varnothing 2 mm.
 - Cole fita adesiva em toda a superfície exterior a perfurar, para proteger a cobertura do pára-choques no lado visível.
 - Alargue e, em seguida, rebarbe os furos desde o exterior com uma broca com ponto de centragem em \varnothing 20 mm.
 - Desmonte o revestimento lateral esquerdo da bagageira do veículo.
- ⇒ ELSA; Gr. de rep. 70

Página 4 - Fig. 3

- Assente para fora os cabos de ligação numerados entre "1" e "4" da cablagem sensores a partir do lado interior da cobertura do pára-choques. O cabo "1" começa no lado direito do furo de montagem no sentido de marcha, e os cabos "2" e "4" são distribuídos sequencialmente.
- Desengordure o lado interior da cobertura do pára-choques com um produto de limpeza adequado.
- Fixe a cablagem com braçadeiras para cabos com base, incluídas no volume de fornecimento, à cobertura do pára-choques -seta-.

Página 5 - Fig. 1

Nota

- ◆ *As seguintes operações apenas devem ser realizadas após a secagem completa da aplicação de tinta dos sensores.*
- ◆ *Por motivos de facilidade de leitura, na figura é apresentado um sensor desmontado.*
- ◆ *A posição correta dos sensores deve ser detetada com base nas marcações no anel exterior dos sensores - estas devem estar viradas para cima.*
- ◆ *Deve ser possível inserir a ficha -3- numa só posição na tomada de ligação -1- do sensor -2-.*
- Ligue a ficha -3- nas tomadas de ligação -1- dos sensores.
- Desloque as coberturas -4- sobre os sensores -2- e encaixe os sensores nos furos da cobertura do pára-choques.

Página 5 - Fig. 2

- Na cablagem sensores -1- desloque a guia de cabos -2- cerca de 300 mm na direção da ficha de ligação do aparelho de comando.



Página 5 - Fig. 3

- Na traseira do lado esquerdo do veículo remova o tampão de fecho original -seta-.

i Nota

Nos veículos com dispositivo de engate de reboque já está montada uma guia de cabo em vez do tampão de fecho -seta-.

Neste caso, remova a guia de cabo da cablagem para sensores fornecido. Mandrile a bucha existente com um mandril de três peças e puxe a cablagem para sensores através da bucha para o habitáculo.

Se o alargamento não for possível, faça um orifício adicional na guia de cabo existente e, através desta, puxe a cablagem para sensores para o habitáculo. Vede o orifício adicional com um agente vedante adequado.

- Monte a cobertura do pára-choques na sequência inversa. No processo, puxe a cablagem para sensores para o habitáculo.
- Se necessário, monte a guia de cabo.
- Utilizando um produto de limpeza adequado, desengordure o local de montagem do aparelho de comando -1- na cava da roda traseira do lado esquerdo.
- Fixe o aparelho de comando -1- com a fita adesiva de face dupla incluída no volume de fornecimento.

Página 6 - Fig. 1

i Nota

Deve ser possível inserir as fichas -1- numa só posição nas tomadas de ligação do aparelho de comando -3-.

- Insira as fichas de ligação dos sensores -1-, de acordo com a sua numeração, nas respetivas tomadas entre "1" e "4" do aparelho de comando -3-, até estas encaixarem de modo audível.
- Insira a ficha de ligação -2- da cablagem de alimentação na respetiva tomada do aparelho de comando -3-, até esta encaixar de modo audível.
- Insira a ficha de ligação -4- do aviso acústico na respetiva tomada "BUZ" do aparelho de comando -3-, até esta encaixar de modo audível.

Página 6 - Fig. 2

- Utilizando um produto de limpeza adequado, desengordure o local de montagem do aviso acústico -1- na consola do desenrolador de cinto traseiro do lado esquerdo.
- Fixe o aviso acústico -1- com a fita adesiva de face dupla incluída no volume de fornecimento.
- Ligue o fio preto da cablagem da alimentação ao ponto de ligação à massa -seta- do veículo.

Página 6 - Fig. 3

- Desenrole 50 mm da bobina de cabos da cablagem pertencente ao veículo -seta-.
- Separe o cabo para a luz de marcha-atrás do veículo.
- ⇒ Identificação do cabo de acordo com o esquema eléctrico do veículo ou com o detetor de tensão, p. ex. na ficha -1- do farolim traseiro
- Prenda uma extremidade do cabo separado -2- a uma união de cabos -3-.
- Prenda a extremidade livre do cabo separado -5-, juntamente com o fio vermelho -4- da cablagem da alimentação, à união de cabos -3-.
- Comprima a união de cabos -3- para selar com a pistola de ar quente do kit de reparação de cablagem -VAS 1978-.
- Substitua a bobina de cabos.
- Realizar a configuração do sensor de estacionamento.

1.4 Configuração do sensor de estacionamento

Página 7 - Fig. 1

- Para a realização da configuração, recuar o veículo até uma distância de 50 cm paralelamente a uma parede.

i Nota

- ◆ *Nos veículos com gancho de reboque removível, o mesmo deve estar montado durante a configuração.*
- ◆ *Para evitar erros, não utilizar para a configuração paredes brancas brilhantes nem objectos metálicos como, p. ex., portões de garagem.*
- ◆ *Durante a configuração não aceder à zona de deteção -A- dos sensores.*

- Desligar o motor.
- Ligar a ignição e engatar a marcha-atrás.

O equipamento de comando assinala o início do processo de aprendizagem com um sinal acústico duplo.

Se após engatar a marcha-atrás não for emitido nenhum sinal acústico, deve ser realizada uma localização de avarias.

⇒ 1.5 Configuração da localização de avarias



Num intervalo de 100 segundos deve ser emitido um único sinal acústico prolongado. Este sinal acústico confirma a realização bem sucedida do processo de aprendizagem.

Se no intervalo de 100 segundos não ocorrer nenhuma confirmação do processo de aprendizagem por um único sinal acústico prolongado, deve ser realizada uma localização de avarias.

⇒ 1.5 Configuração da localização de avarias

- Após a confirmação acústica da realização bem sucedida do processo de aprendizagem e da desativação da ignição, separar o fio azul do conjunto de cabos de alimentação.
- Isolar a extremidade do fio separado.

Assim é concluído o processo de configuração.

- Controlar as funções do sensor de estacionamento de acordo com o manual de instruções fornecido.

Se todas as funções do sensor de estacionamento estiverem OK, realizar a montagem final.

⇒ 1.6 Montagem final, todos os veículos

No caso de falhas de funcionamento do sensor de estacionamento, deve ser realizada uma localização de avarias com uma reconfiguração subsequente.

⇒ 1.5 Configuração da localização de avarias



Nota

Um reconfiguração pode ocorrer após a conexão do fio azul cortado.

1.5 Configuração da localização de avarias



Nota

Se o erro for detectado e eliminado, deve ser realizada uma reconfiguração.

⇒ 1.4 Configuração do sensor de estacionamento.

Página 8 - Fig. 1

Se após ligar a ignição e engatar a marcha-atrás não for emitido nenhum sinal acústico, devem ser verificados os cabos de alimentação e as conexões ao aparelho de comando -3-.

Existe tensão de alimentação na ficha -2- de 12 V com a marcha-atrás engatada?

⇒ Localização de avarias conforme o esquema elétrico

A ficha de ligação -4- do besouro está inserida corretamente?

O fio azul do conjunto de cabos de alimentação já está separado? Se necessário, restabelecer a conexão.

Se após o sinal acústico duplo (início do processo de aprendizagem) não for emitido, num intervalo máx. de 100 segundos, nenhum único sinal acústico prolongado como confirmação para o processo de aprendizagem concluído, as conexões dos sensores -1- devem ser verificadas.

Se após o sinal acústico duplo (início do processo de aprendizagem) não for emitido, num intervalo máx. de 100 segundos, nenhum único sinal acústico prolongado como confirmação para o processo de aprendizagem concluído, mas antes um som intermitente, então o obstáculo atrás do veículo não é detetado.

⇒ Verificar a distância em relação à parede e, se necessário, corrigir ou alinhar novamente em relação a outro obstáculo a uma distância de 50 cm.

1.6 Montagem final, todos os veículos

- Para evitar o chocalhar, fixar os cabos do sensor de estacionamento nos cabos existentes ou nos suportes do veículo.
 - Montar todos os revestimento na sequência inversa.
- ⇒ ELSA; Gr. de rep. 70



Instrukcja montażowa

5G0 054 630

Oryginalny asystent parkowania, Golf 2013 ►

Zakres dostawy:

- ◆ 1 x Urządzenie sterujące
- ◆ 1 x Brzęczyk
- ◆ 4 x Czujnik
- ◆ 4 x Pierścień osłaniający
- ◆ 1 x Materiał mocujący
- ◆ 1 x Wiązka przewodów zasilania
- ◆ 1 x Wiązka przewodów czujników
- ◆ 1 x Instrukcja montażu
- ◆ 1 x Instrukcja obsługi

Konieczne narzędzia specjalne, urządzenia kontrolne i pomiarowe oraz środki pomocnicze:

- ◆ Wewnętrzne klucze typu Torx (zestaw)
- ◆ Wkrętak do śrub z rowkiem
- ◆ Nóż boczny
- ◆ Wiertarka ręczna
- ◆ Zestaw wiertel krętych
- ◆ Wiertło Forstner \varnothing 20 mm
- ◆ Pilnik okrągły
- ◆ Narzędzie pomiarowe i traserskie
- ◆ Punktak
- ◆ Pinceta
- ◆ Próbник napięcia -V.A.G 1527B-
- ◆ Zestaw naprawczy przewodów -VAS1978-

Przebieg czynności:

Wskazówka

- ◆ *Montaż oryginalnego asystenta parkowania powinien być przeprowadzony przez specjalistyczny warsztat. Nieprawidłowy montaż może prowadzić do uszkodzenia pojazdu lub asystenta parkowania.*
- ◆ *Oryginalny asystent parkowania nie jest dostosowany do montażu w pojazdach z dodatkowo obniżonym podwoziem (podwozie sportowe itd.).*
- ◆ *Prace opisane w tej instrukcji obsługi, które należy przeprowadzić w pojeździe, mogą ewentualnie ulec zmianie ze względu na środki przeprowadzane w celu zmiany szczegółów technicznych modelu. Dlatego niewykluczone są na przykład zmiany kolorów kabli lub miejsca montażu. Z tego względu należy zawsze zwracać uwagę na aktualne schematy obwodowe lub na informacje zawarte w podręczniku do naprawy danego pojazdu.*
- ◆ *Zmiany techniczne zastrzeżone.*

1.1 Lakierowanie czujników

Strona 1 - Ilustr. 1

Wskazówka

- ◆ *Czujniki należy polakierować tylko w przypadku lakierowanych zderzaków w kolorze pojazdu. W przypadku niepolakierowanych zderzaków, czujników nie należy lakierować.*
- ◆ *Czujników przed lakierowaniem nie można czyścić środkiem do usuwania silikonu. Zamiast tego należy używać łagodnego alkoholu, np. spirytusu.*
- ◆ *Czujniki można lakierować w dostarczonym opakowaniu, jest ono przeznaczone jako urządzenie do lakierowania.*
- ◆ *Dodatkowe ogólne informacje dotyczące tematu lakierowania:*

⇒ Program badań własnych nr 214/215

Na ilustracji przykładowo pierścienie osłaniające -1- są już nałożone w prawidłowej pozycji na czujniki -4-.

- Pierścienie osłaniające -2- nałożyć na gumową membranę czujników -3-.
- Czujniki -3- i -4- należy równomiernie polakierować niezbyt grubą warstwą lakieru w kolorze pojazdu.
- Pierścienie osłaniające -1- i -2- bezpośrednio po lakierowaniu, przy mokrym jeszcze lakierze, należy ostrożnie usunąć i pozostawić lakier do wyschnięcia.
- Proces lakierowania po wyschnięciu w razie konieczności należy powtórzyć, zastosować np. lakier bezbarwny jako drugą warstwę lakieru.

Wskazówka

We wszystkich procesach lakierowania należy nałożyć pierścienie osłaniające -1- i -2- na czujniki -3- i -4- w celu ich osłony.

Montaż elementów, Golf ⇒ strona 55

Montaż elementów, Golf Variant ⇒ strona 56

1.2 Montaż elementów, Golf

- Wyłączyć wszystkie urządzenia odbiorcze i zapłon i wyciągnąć kluczyk zapłonu.

Strona 2 - Ilustr. 2

Wskazówka

Otwory montażowe do czujników należy wywiercić zgodnie z zadanymi oznaczeniami -strzałki- po wewnętrznej stronie osłony zderzaka.

- Zdemontować osłonę zderzaka.
- ⇒ ELSA; Zarys napraw 63
- Po wewnętrznej stronie osłony zderzaka zaznaczyć i wybić punktami punkty do wiercenia.
- Wywiercić przy użyciu wiertła \varnothing 2 mm.
- Obszary przeznaczone do wiercenia okleić z dużym zapasem taśmą klejącą, aby ochronić osłonę zderzaka po widocznej stronie.
- Zewnętrzne otwory z wywiercić przy użyciu wiertła Forstner \varnothing 20 mm, a następnie usunąć zadziory.
- Wyjąć z pojazdu półkę tylnego okna i dno bagażnika.
- ⇒ ELSA; Zarys napraw 70
- Wymontować z pojazdu obudowę tylnej części pojazdu i boczne obudowy bagażnika.
- ⇒ ELSA; Zarys napraw 70

Strona 2 - Ilustr. 3

- Przewody przyłączeniowe ponumerowane od "1" do "4" wiązki przewodów czujników ułożyć od strony wewnętrznej osłony zderzaka w kierunku na zewnątrz. Jako pierwszy należy ułożyć przewód "1" w prawym otworze montażowym patrząc w kierunku jazdy, przewody od "2" do "4" należy ułożyć w podanej kolejności.
- Wewnętrzną stronę osłony zderzaka należy odtłuścić za pomocą odpowiedniego środka czyszczącego.
- Wiązkę kabli zamocować w osłonie zderzaka za pomocą cokołowych opasek do kabli z zakresu dostawy -strzałki-.

Strona 3 - Ilustr. 1

Wskazówka

- ◆ *Poniższe kroki robocze można wykonać dopiero po całkowitym wyschnięciu warstwy lakieru czujników.*
- ◆ *Ze względu na przejrzystość ilustracji pokazano wymontowany czujnik.*
- ◆ *Prawidłową pozycję czujników należy rozpoznać na podstawie oznaczeń na zewnętrznym pierścieniu czujników - musi być ona skierowana do góry.*
- ◆ *Należy zastosować taką wtyczkę -3-, aby można ją było włożyć w tuleję przyłączeniową -1- przy czujniku -2- wyłącznie w jednej pozycji.*
- Wtyczkę -3- włożyć w tuleję przyłączeniową -1- czujników.
- Osłony -4- nasunąć na czujniki -2- i czujniki wcisnąć w otwory osłony zderzaka.

Strona 3 - Ilustr. 2

- Z tylnej części pojazdu z lewej strony, na spodzie pojazdu, należy usunąć oryginalną zatyczkę -strzałka-.

Wskazówka

W pojazdach ze sprzęgiem przyczepy na miejscu zatyczki -strzałka- zamontowany jest już przepust przewodu. W takim przypadku należy usunąć przepust przewodu z dostarczonej wiązki kabli czujników. Występującą już tulejkę rozszerzyć za pomocą trzytrzępiowych obcęgow i przeciągnąć wiązkę kabli czujników przez tulejkę do wnętrza pojazdu.

Jeżeli rozszerzenie tulejki jest niemożliwe, to w istniejącym przepuście przewodu należy wywiercić dodatkowy otwór i przeciągnąć przez niego wiązkę kabli do wnętrza pojazdu. Dodatkowy otwór uszczelnić za pomocą odpowiedniego środka uszczelniającego.

- Zamontować osłonę zderzaka w odwrotnej kolejności. Należy przy tym przeciągnąć wiązkę kabli czujników do wnętrza pojazdu.
- W razie konieczności zamontować przepust przewodu.

Strona 3 - Ilustr. 3

- W bagażniku z lewej strony należy odtłuścić miejsca montażu brzęczyka -1- i urządzenia sterującego -2- za pomocą odpowiedniego środka czyszczącego.
- Brzęczyk -1- i urządzenie sterujące -2- zamocować za pomocą obustronnej taśmy klejącej będącej w zakresie dostawy.
- Czarną żyłę z wiązki kabli podłączyć do punktu masy -3- pojazdu.
- Odwinąć 50 mm opłotu przewodu wiązki przewodów będącej na wyposażeniu pojazdu -strzałki-.
- Przeciąć przewód do światła cofania pojazdu.
- ⇒ Identyfikacja przewodów na podstawie schematu obwodowego pojazdu lub za pomocą próbnika napięcia, np. na wtyczce -1- tylnego światła



- Zaciśnąć jeden koniec przeciętego przewodu -4- w łączniku zaciskany gorącym powietrzem -5-.
- Wolny koniec przeciętego przewodu -7- zaciśnąć w łączniku zaciskany gorącym powietrzem -5-, razem z czerwoną żyłą -6- wiązki przewodów zasilania.
- W celu uszczelnienia obkurczyć łącznik zaciskany -5- przy użyciu dmuchawy gorącego powietrza z zestawu naprawczego przewodów -VAS1978-.
- Wymienić oplot przewodu.

Strona 4 - Ilustr. 1

Wskazówka

Należy zastosować taką wtyczkę -1-, żeby można ją było wsadzić tylko w jednej pozycji w tuleję przyłączeniową na urządzeniu sterującym -3-.

- Wtyczkę przyłączeniową czujników -1- wsadzić zgodnie z jej numeracją w odpowiednie tuleje od "1" do "4" na urządzeniu sterującym -3-, aż ta zatrzaśnie się w słyszalny sposób.
- Wtyczkę przyłączeniową -2- wiązki kabli zasilania włożyć w odpowiednią tuleję na urządzeniu sterującym -3-, aż ta zatrzaśnie się w słyszalny sposób.
- Wtyczkę przyłączeniową -4- brzęczyka wsadzić w odpowiednią tuleję „BUZ” na urządzeniu sterującym -3-, aż ta zatrzaśnie się w słyszalny sposób.
- Przeprowadzić instalację asystenta parkowania ⇒ strona 57.

1.3 Montaż elementów, Golf Variant

- Wyłączyć wszystkie urządzenia odbiorcze i zapłon i wyciągnąć kluczyk zapłonu.

Strona 4 - Ilustr. 2

Wskazówka

- ◆ Na ilustracji pokazano lewą stronę osłony tylnego zderzaka -1- od wewnątrz. Otwory montażowe z prawej strony należy odpowiednio oznaczyć i wywiercić.
- ◆ Zewnętrzne otwory montażowe -4- do czujników należy wywiercić zgodnie z podanymi oznaczeniami po wewnętrznej stronie osłony zderzaka.
- ◆ Wewnętrzne otwory montażowe -3- do czujników należy oznaczyć z przesunięciem 50 mm na zewnątrz i 9 mm do góry na podstawie podanych oznaczeń -2- oraz wywiercić.
- Zdemontować osłonę zderzaka.
- ⇒ ELSA; Zarys napraw 63
- Po wewnętrznej stronie osłony zderzaka zaznaczyć i wybić punktami punkty do wiercenia.
- Wywiercić przy użyciu wiertła \varnothing 2 mm.
- Obszary przeznaczone do wiercenia okleić z dużym zapasem taśmą klejącą, aby ochronić osłonę zderzaka po widocznej stronie.
- Zewnętrzne otwory z wywiercić przy użyciu wiertła Forstner \varnothing 20 mm, a następnie usunąć zadziory.
- Wymontować lewą obudowę bagażnika z pojazdu.
- ⇒ ELSA; Zarys napraw 70

Strona 4 - Ilustr. 3

- Przewody przyłączeniowe ponumerowane od "1" do "4" wiązki przewodów czujników ułożyć od strony wewnętrznej osłony zderzaka w kierunku na zewnątrz. Jako pierwszy należy ułożyć przewód "1" w prawym otworze montażowym patrząc w kierunku jazdy, przewody od "2" do "4" należy ułożyć w podanej kolejności.
- Wewnętrzną stronę osłony zderzaka należy odłuszczyć za pomocą odpowiedniego środka czyszczącego.
- Wiązkę kabli zamocować w osłonie zderzaka za pomocą cokołowych opasek do kabli z zakresu dostawy -strzałki-.

Strona 5 - Ilustr. 1

Wskazówka

- ◆ Poniższe kroki robocze można wykonać dopiero po całkowitym wyschnięciu warstwy lakieru czujników.
- ◆ Ze względu na przejrzystość ilustracji pokazano wymontowany czujnik.
- ◆ Prawidłową pozycję czujników należy rozpoznać na podstawie oznaczeń na zewnętrznym pierścieniu czujników - musi być ona skierowana do góry.
- ◆ Należy zastosować taką wtyczkę -3-, aby można ją było włożyć w tuleję przyłączeniową -1- przy czujniku -2- wyłącznie w jednej pozycji.
- Wtyczkę -3- włożyć w tuleje przyłączeniowe -1- czujników.
- Osłony -4- nasunąć na czujniki -2- i czujniki wcisnąć w otwory osłony zderzaka.

Strona 5 - Ilustr. 2

- Na wiązce przewodów czujników -1- przesunąć przepust przewodu -2- około 300 mm w kierunku wtyczki przyłączeniowej urządzenia sterującego.

Strona 5 - Ilustr. 3

- Z tylnej części pojazdu z lewej strony należy usunąć oryginalną zatyczkę -strzałka-.

Wskazówka

W pojazdach ze sprzęgiem przyczepy na miejscu zatyczki -strzałka- zamontowany jest już przepust przewodu. W takim przypadku należy usunąć przepust przewodu z dostarczonej wiązki kabli czujników. Występującą już tulejkę rozszerzyć za pomocą trzytrzępiowych obcęgow i przeciągnąć wiązkę kabli czujników przez tulejkę do wnętrza pojazdu.

Jeżeli rozszerzenie tulejki jest niemożliwe, to w istniejącym przepuście przewodu należy wywiercić dodatkowy otwór i przeciągnąć przez niego wiązkę kabli do wnętrza pojazdu. Dodatkowy otwór uszczelnić za pomocą odpowiedniego środka uszczelniającego.

- Zamontować osłonę zderzaka w odwrotnej kolejności. Należy przy tym przeciągnąć wiązkę kabli czujników do wnętrza pojazdu.
- W razie konieczności zamontować przepust przewodu.
- Odtłuścić miejsce montażu urządzenia sterującego -1- na lewym tylnym nadkolu odpowiednim środkiem czyszczącym.
- Urządzenie sterujące -1- zamocować za pomocą obustronnej taśmy klejącej będącej w zakresie dostawy.

Strona 6 - Ilustr. 1

Wskazówka

Należy zastosować taką wtyczkę -1-, żeby można ją było wsadzić tylko w jednej pozycji w tuleję przyłączeniową na urządzeniu sterującym -3-.

- Wtyczkę przyłączeniową czujników -1- wsadzić zgodnie z jej numeracją w odpowiednie tuleje od "1" do "4" na urządzeniu sterującym -3-, aż ta zatrzaśnie się w słyszalny sposób.
- Wtyczkę przyłączeniową -2- wiązki kabli zasilania włożyć w odpowiednią tuleję na urządzeniu sterującym -3-, aż ta zatrzaśnie się w słyszalny sposób.
- Wtyczkę przyłączeniową -4- brzęczyka wsadzić w odpowiednią tuleję „BUZ” na urządzeniu sterującym -3-, aż ta zatrzaśnie się w słyszalny sposób.

Strona 6 - Ilustr. 2

- Odtłuścić miejsce montażu brzęczyka -1- na panelu lewego tylnego zwijacza pasa odpowiednim środkiem czyszczącym.
- Zamocować brzęczyk -1- za pomocą obustronnej taśmy klejącej będącej w zakresie dostawy.
- Czarną żyłę z wiązki przewodów zasilania podłączyć do punktu masy -strzałka- pojazdu.

Strona 6 - Ilustr. 3

- Odwinąć 50 mm oplotu przewodu wiązki przewodów będącej na wyposażeniu pojazdu -strzałka-.
- Przeciąć przewód do światła cofania pojazdu.
- ⇒ Identyfikacja przewodów na podstawie schematu obwodowego pojazdu lub za pomocą próbnika napięcia, np. na wtyczce -1- tylnego światła
- Zacisnąć jeden koniec przeciętego przewodu -2- w łączniku zaciskany gorącym powietrzem -3-.
- Wolny koniec przeciętego przewodu -5- zacisnąć w łączniku zaciskany gorącym powietrzem -3-, razem z czerwoną żyłą -4- wiązki przewodów zasilania.
- W celu uszczelnienia obkurczyć łącznik zaciskany -3- przy użyciu dmuchawy gorącego powietrza z zestawu naprawczego przewodów -VAS1978-.
- Wymienić oplot przewodu.
- Przeprowadzić instalację asystenta parkowania.

1.4 Instalacja asystenta parkowania

Strona 7 - Ilustr. 1

- W celu przeprowadzenia instalacji pojazd należy ustawić równolegle tyłem w odległości 50 cm przed ścianą.

Wskazówka

- ◆ *Podczas instalacji w pojazdach ze zdejmowalnym sprzęgiem przyczepy musi on być zamontowany.*
 - ◆ *Aby uniknąć błędów, do instalacji nie należy wykorzystywać błyszczących białych ścian i żadnych metalicznych przedmiotów, takich jak np. bramy garażu.*
 - ◆ *W trakcie instalacji nie wolno wchodzić w obszar rozpoznawczy -A- czujników.*
 - Wyłączyć silnik.
 - Włączyć zapłon i wrzucić wsteczny bieg.
- Urządzenie sterujące poprzez podwójny dźwięk ostrzegawczy sygnalizuje początek procesu uczenia się.



Jeżeli po wrzuceniu wstecznego biegu nie rozbrzmiewa żaden dźwięk ostrzegawczy, to należy przeprowadzić proces wyszukiwania błędów.

⇒ 1.5 Szukanie błędów w trakcie instalacji

W czasie 100 sekund musi być słyszalny pojedynczy, długi dźwięk ostrzegawczy - ten dźwięk ostrzegawczy potwierdza pomyślne przeprowadzenie procesu uczenia się.

Jeżeli w przedziale czasu wynoszącym 100 sekund proces uczenia się nie zostanie potwierdzony przez pojedynczy, długi dźwięk ostrzegawczy, to należy przeprowadzić proces wyszukiwania błędów.

⇒ 1.5 Szukanie błędów w trakcie instalacji

- Po akustycznym potwierdzeniu pomyślnego przeprowadzenia procesu uczenia się i wyłączeniu zapłonu, należy przeciąć niebieską żyłę wiązki kabli zasilania.
- Zaizolować końcówki przeciętej żyły.

Tym samym jest proces instalacji jest zakończony.

- Należy sprawdzić funkcje asystenta parkowania zgodnie z dołączoną instrukcją obsługi.

Jeżeli wszystkie funkcje asystenta parkowania będą działały prawidłowo, to należy przeprowadzić montaż końcowy.

⇒ 1.6 Montaż końcowy, wszystkie pojazdy

W przypadku nieprawidłowego działania asystenta parkowania, należy przeprowadzić proces szukania błędów, a następnie ponowną instalację.

⇒ 1.5 Szukanie błędów w trakcie instalacji



Wskazówka

Ponowna instalacja może nastąpić po połączeniu przeciętej niebieskiej żyły.

1.5 Szukanie błędów w instalacji



Wskazówka

Jeżeli błąd został znaleziony i potwierdzony, należy przeprowadzić ponowną instalację.

⇒ 1.4 Instalacja asystenta parkowania

Strona 8 - Ilustr. 1

Jeżeli po włączeniu zapłonu i wrzuceniu wstecznego biegu nie rozbrzmiewa żaden dźwięk ostrzegawczy, to należy sprawdzić przewody zasilające i przyłącza przy urządzeniu sterującym -3-.

Czy przy wrzuconym wstecznym biegu na wtyczce -2- występuje napięcie zasilania 12 V?

⇒ Szukanie błędów wg schematu obwodowego

Czy wtyczka przyłączeniowa -4- brzęczyka jest prawidłowo włożona?

Czy niebieska żyła wiązki kabli zasilania jest już przecięta? W razie potrzeby ponownie wykonać połączenie.

Jeżeli po podwójnym dźwięku ostrzegawczym (start procesu uczenia się) w czasie 100 sekund nie będzie słyszalny pojedynczy, długi dźwięk ostrzegawczy potwierdzający pomyślne przeprowadzenie procesu uczenia się, to należy sprawdzić przyłącza czujników -1-.

Jeżeli po podwójnym dźwięku ostrzegawczym (start procesu uczenia się) w czasie 100 sekund nie będzie słyszalny pojedynczy, długi dźwięk ostrzegawczy potwierdzający pomyślne przeprowadzenie procesu uczenia się, ale dźwięk przerywany, to przeszkody za pojazdem nie będą rozpoznawane.

⇒ Sprawdzić odległość od ściany, ewentualnie skorygować ją lub ustawić pojazd ponownie przed inną przeszkodą w odległości 50 cm.

1.6 Montaż końcowy, wszystkie pojazdy

- Aby uniknąć odgłosów stukania, wszystkie przewody asystenta parkowania należy zamocować na występujących już przewodach lub uchwytach pojazdu.
- Zamontować wszystkie osłony w odwrotnej kolejności.

⇒ ELSA; Zarys napraw 70

Оригинальный парковочный ассистент Golf 2013 ➤

Комплект поставки:

- ◆ 1 x блок управления
- ◆ 1 x зуммер
- ◆ 4 x датчика
- ◆ 4 x облицовочных кольца
- ◆ 1 x крепёжный материал
- ◆ 1 x жгут проводов питания
- ◆ 1 x жгут проводов датчиков
- ◆ 1 x инструкция по установке
- ◆ 1 x инструкция по эксплуатации

Необходимый специнструмент, контрольно-измерительные приборы и вспомогательные средства:

- ◆ Головки под болт внутренний Torx (комплект)
- ◆ Отвертка под плоский шлиц
- ◆ Бокорезы
- ◆ Ручная дрель
- ◆ Набор спиральных сверл
- ◆ Сверло Форстнера Ø 20 мм
- ◆ Круглый напильник
- ◆ Измерительный и разметочный инструмент
- ◆ Кернер
- ◆ Пинцет
- ◆ Индикатор напряжения -V.A.G 1527B-
- ◆ Ремонтный комплект для жгутов проводов -VAS 1978-

Порядок выполнения работ:

Указание

- ◆ Установка оригинального парковочного ассистента должна выполняться на СТО или в специализированной мастерской. Неквалифицированная установка может привести к повреждению автомобиля или парковочного ассистента.
- ◆ Оригинальный парковочный ассистент не подходит для установки на тюнингованные автомобили с заниженным клиренсом (со спортивной подвеской и т.п.).
- ◆ В случае автомобилей, прошедших рестайлинг, описание выполняемых работ из настоящей инструкции при определенных условиях может не соответствовать действительности. В частности, в таких случаях не исключено изменение цветов проводов или мест установки. Поэтому всегда следует учитывать также актуальные версии электросхем и руководств по ремонту автомобиля.
- ◆ Права на внесение технических изменений сохраняются.

1.1 Покраска датчиков

Стр. 1 - рис. 1

Указание

- ◆ Покраска датчиков выполняется только в случае бамперов, окрашенных в цвет кузова. Если на автомобиле установлены неокрашенные бамперы, покраска датчиков не производится.
- ◆ Запрещается очищать датчики перед покраской средством для удаления силикона. Вместо него следует использовать неагрессивный, например, этиловый, спирт.
- ◆ Покраску датчиков можно выполнять непосредственно в их упаковке, она подходит для такой цели.
- ◆ Дополнительная общая информация по теме покраски:

⇒ Программа самообучения № 214/215

На рисунке облицовочные кольца -1- показаны в уже установленном на датчиках -4- состоянии.

- Уложить облицовочные кольца -2- на резиновые мембраны датчиков -3-.
- Покрасить датчики -3- и -4- равномерным (не слишком толстым) слоем краски в цвет кузова.
- Аккуратно удалить облицовочные кольца -1- и -2- пинцетом сразу после покраски (при еще свежей краске) и оставить детали до полного высыхания краски.
- После высыхания краски при необходимости повторить процедуру покраски, например, прозрачным лаком при выполнении промежуточного слоя.

Указание

При выполнении всех покрасочных работ облицовочные кольца -1- и -2- должны быть установлены на датчиках -3- и -4- для покрытия.

Установка компонентов, Golf ⇒ Стр. 60

Установка компонентов, Golf Variant ⇒ Стр. 61



1.2 Установка компонентов, Golf

- Выключить все электрические потребители, выключить зажигание и извлечь ключ из замка зажигания.

Стр. 2 - рис. 2

Указание

Монтажные отверстия под датчики просверливаются по меткам -стрелки-, наносимым на внутренней поверхности кожуха бампера.

- Снять кожух бампера.
- ⇒ ELSA; рем. гр. 63
- Наметить и накернить центры отверстий на внутренней поверхности кожуха бампера.
- Просверлить начальные отверстия сверлом \varnothing 2 мм.
- Области вокруг отверстий необходимо предварительно обклеить с широким охватом клейкой лентой для защиты кожуха бампера с лицевой стороны.
- Рассверлить отверстия снаружи сверлом Форстнера на \varnothing 20 мм и удалить заусенцы.
- Извлечь из автомобиля заднюю полку и напольный коврик багажного отсека.
- ⇒ ELSA; рем. гр. 70
- Снять с автомобиля верхнюю обшивку задней части салона и боковые элементы обшивки багажного отсека.
- ⇒ ELSA; рем. гр. 70

Стр. 2 - рис. 3

- Проложить провода с номерами от «1» до «4» жгута проводов датчиков на внутренней поверхности кожуха бампера и вывести наружу. Провод № «1» вставляется в правое монтажное отверстие (относительно направления движения), затем следуют провода № «2» – «4».
- Обезжирить подходящим средством внутреннюю поверхность кожуха бампера.
- Закрепить жгут проводов к кожуху бампера имеющимися в комплекте кабельными стяжками -стрелки-.

Стр. 3 - рис. 1

Указание

- ◆ *Следующие работы выполняются только после полного высыхания покрашенных датчиков.*
- ◆ *На рисунке для наглядности показан датчик в снятом состоянии.*
- ◆ *Определить правильное положение датчиков по маркировкам на внешнем кольце датчиков - оно должно смотреть наверх.*
- ◆ *Приготовить разъем -3- таким образом, чтобы его можно было вставить в вилку -1- на датчике -2- только в одном положении.*
- Подсоединить разъемы -3- к вилкам -1- датчиков.
- Надеть крышки -4- на датчики -2- и защелкнуть датчики в отверстиях кожуха бампера.

Стр. 3 - рис. 2

- Удалить оригинальную пробку, расположенную слева внизу снаружи в задней части автомобиля.

Указание

В автомобилях с тягово-сцепным устройством на месте пробки уже имеется кабельный ввод -стрелка-. В этом случае изъять ненужный кабельный ввод из комплекта жгута проводов датчиков. Расширить имеющуюся втулку трехлапой разжимной оправкой и протянуть жгут проводов датчиков через втулку в багажный отсек.

Если расширение невозможно, просверлить в имеющемся кабельном вводе дополнительное отверстие и протянуть жгут проводов датчиков в багажный отсек через него. Дополнительное отверстие следует загерметизировать подходящим герметиком.

- Установка кожуха бампера осуществляется в обратной последовательности. При этом протянуть жгут проводов датчиков в багажный отсек.
- При необходимости установить кабельный ввод.

Стр. 3 - рис. 3

- В багажном отсеке слева обезжирить подходящим средством места установки зуммера -1- и блока управления -2-.
- Закрепить зуммер -1- и блок управления -2- двусторонней клейкой лентой, идущей в комплекте.
- Подсоединить черные провода из жгута проводов к точке массы -3- автомобиля.
- Размотать обмотку собственного жгута проводов автомобиля на отрезке 50 мм -стрелки-.
- Разрезать провод фонарей заднего хода автомобиля.
- ⇒ Проверка наличия питания согласно электросхеме автомобиля или с помощью индикатора напряжения, к примеру, на разъеме -1- заднего фонаря

- Конец разрезанного провода -4- зажать в термоусадочном зажиме -5-.
- Свободный конец разрезанного провода -7- и одиночный красный провод -6- из жгута проводов питания зажать вместе в термоусадочном зажиме -5-.
- Для усадки трубок -5- воспользуйтесь термофеном из ремонтного комплекта для жгутов проводов -VAS1978-.
- Восстановить поврежденную обмотку жгута проводов.

Стр. 4 - рис. 1

Указание

Приготовить разъемы -1- таким образом, чтобы их можно было вставить в вилки на блоке управления -3- только в одном положении.

- Вставить разъемы датчиков -1- согласно их нумерации в соответствующие вилки № «1» – «4» на блоке управления -3- до слышимого защелкивания.
- Вставить разъем -2- жгута проводов питания в соответствующую вилку на блоке управления -3- до слышимого защелкивания.
- Вставить разъем -4- зуммера в вилку «BUZ» на блоке управления -3- до слышимого защелкивания.
- Выполнить настройку парковочного ассистента ⇒ Стр. 62.

1.3 Установка компонентов, Golf Variant

- Выключить все электрические потребители, выключить зажигание и извлечь ключ из замка зажигания.

Стр. 4 - рис. 2

Указание

- ◆ *На рисунке показана левая сторона заднего кожуха бампера -1- изнутри. Монтажные отверстия с правой стороны соответственно очерчены и просверлены.*
- ◆ *Внешние монтажные отверстия -4- под датчики просверливаются по меткам, нанесенным на внутренней поверхности кожуха бампера.*
- ◆ *Внутренние монтажные отверстия -3- под датчики намечаются и просверливаются в зависимости от меток -2-, смещаются на 50 мм наружу и 9 мм вверх.*
- Снять кожух бампера.
- ⇒ ELSA; рем. гр. 63
- Наметить и накернить центры отверстий на внутренней поверхности кожуха бампера.
- Надсверлить отверстия сверлом Ø 2 мм.
- Области вокруг отверстий необходимо предварительно обклеить с широким охватом клейкой лентой для защиты кожуха бампера с лицевой стороны.
- Рассверлить отверстия снаружи сверлом Форстнера на Ø 20 мм и удалить заусенцы.
- Снять с автомобиля левую боковую обшивку багажного отсека.
- ⇒ ELSA; рем. гр. 70

Стр. 4 - рис. 3

- Проложить провода с номерами от «1» до «4» жгута проводов датчиков на внутренней поверхности кожуха бампера и вывести наружу. Провод № «1» вставляется в правое монтажное отверстие (относительно направления движения), затем следуют провода № «2» – «4».
- Обезжирить подходящим средством внутреннюю поверхность кожуха бампера.
- Закрепить жгут проводов к кожуху бампера имеющимися в комплекте кабельными стяжками -стрелки-.

Стр. 5 - рис. 1

Указание

- ◆ *Следующие работы выполняются только после полного высыхания покрашенных датчиков.*
- ◆ *На рисунке для наглядности показан датчик в снятом состоянии.*
- ◆ *Определить правильное положение датчиков по маркировкам на внешнем кольце датчиков - оно должно смотреть наверх.*
- ◆ *Приготовить разъем -3- таким образом, чтобы его можно было вставить в вилку -1- на датчике -2- только в одном положении.*
- Подсоединить разъемы -3- к вилкам -1- датчиков.
- Надеть крышки -4- на датчики -2- и защелкнуть датчики в отверстиях кожуха бампера.

Стр. 5 - рис. 2

- Продвинуть на жгуте проводов датчиков -1- кабельный ввод -2- примерно на 300 мм в направлении соединительного штекера устройства управления.



Стр. 5 - рис. 3

- Удалить оригинальную заглушку -стрелка-, расположенную слева в задней части автомобиля.

Указание

В автомобилях с тягово-сцепным устройством на месте пробки уже имеется кабельный ввод -стрелка-. В этом случае изъять ненужный кабельный ввод из комплекта жгута проводов датчиков. Расширить имеющуюся втулку трехлапой разжимной оправкой и протянуть жгут проводов датчиков через втулку в багажный отсек.

Если расширение невозможно, просверлить в имеющемся кабельном вводе дополнительное отверстие и протянуть жгут проводов датчиков в багажный отсек через него. Дополнительное отверстие следует загерметизировать подходящим герметиком.

- Установка кожуха бампера осуществляется в обратной последовательности. При этом протянуть жгут проводов датчиков в багажный отсек.
- При необходимости установить кабельный ввод.
- Обезжирить место установки блока управления -1- на левой задней колесной арке подходящим чистящим средством.
- Закрепить блок управления -1- двусторонней клейкой лентой, идущей в комплекте.

Стр. 6 - рис. 1

Указание

Приготовить разъемы -1- таким образом, чтобы их можно было вставить в вилки на блоке управления -3- только в одном положении.

- Вставить разъемы датчиков -1- согласно их нумерации в соответствующие вилки № «1» – «4» на блоке управления -3- до слышимого защелкивания.
- Вставить разъем -2- жгута проводов питания в соответствующую вилку на блоке управления -3- до слышимого защелкивания.
- Вставить разъем -4- зуммера в вилку «BUZ» на блоке управления -3- до слышимого защелкивания.

Стр. 6 - рис. 2

- Обезжирить место установки зуммера -1- на консоли левого заднего механизма втягивания ремня безопасности подходящим чистящим средством.
- Закрепить зуммер -1- двусторонней клейкой лентой, идущей в комплекте.
- Подсоединить черные провода из жгута проводов питания к точке массы -стрелка- автомобиля.

Стр. 6 - рис. 3

- Размотать обмотку собственного жгута проводов автомобиля на отрезке 50 мм -стрелка-.
- Разрезать провод фонарей заднего хода автомобиля.
- ⇒ Проверка наличия питания согласно электросхеме автомобиля или с помощью индикатора напряжения, к примеру, на разъеме -1- заднего фонаря
- Конец разрезанного провода -2- зажать в термоусадочном зажиме -3-.
- Свободный конец разрезанного провода -5- и одиночный красный провод -4- из жгута проводов питания зажать вместе в термоусадочном зажиме -3-.
- Для усадки трубок -3- воспользуйтесь термофеном из ремонтного комплекта для жгутов проводов -VAS1978-.
- Восстановить поврежденную обмотку жгута проводов.
- Выполнить настройку парковочного ассистента.

1.4 Настройка парковочного ассистента

Стр. 7 - рис. 1

- Для выполнения настройки поставить автомобиль перпендикулярно стене на расстоянии 50 см.

Указание

- ◆ *В автомобилях со съёмной муфтой тягово-сцепного устройства последняя во время настройки должна быть установлена.*
 - ◆ *В целях исключения ошибки не использовать для настройки белые глянцевые стены и металлические предметы, например, гаражные ворота.*
 - ◆ *Во время настройки не входить в область распознавания -А- датчиков.*
 - Заглушить двигатель.
 - Включить зажигание и заднюю передачу.
- Блок управления сигнализирует о начале настройки двукратным звуковым сигналом.

Если после включения задней передачи звукового сигнала нет, необходимо выполнить процедуру поиска неисправности.

⇒ 1.5 Поиск неисправности при настройке

В течение 100 с должен прозвучать однократный протяжный звуковой сигнал, свидетельствующий об успешном завершении процедуры настройки.

Если в течение 100 с нет подтверждения успешного завершения процедуры настройки в виде однократного протяжного звукового сигнала, необходимо выполнить процедуру поиска неисправности.

⇒ 1.5 Поиск неисправности при настройке

- После получения акустического подтверждения успешного завершения процедуры настройки и выключения зажигания разрезать синий провод в жгуте проводов питания.
- Изолировать концы провода.

Процедура настройки завершена.

- Проверить работоспособность парковочного ассистента с помощью прилагаемой инструкции по эксплуатации.

Если все функции парковочного ассистента работают нормально, выполнить окончательную установку.

⇒ 1.6 Окончательная установка (все автомобили)

В случае неправильной работы парковочного ассистента выполнить процедуру поиска неисправности с заключительной повторной настройкой.

⇒ 1.5 Поиск неисправности при настройке



Указание

Повторная настройка выполняется после соединения разрезанного синего провода.

1.5 Поиск неисправности при настройке



Указание

После того, как неисправность найдена и устранена, необходимо выполнить повторную настройку устройства.

⇒ 1.4 Настройка парковочного ассистента

Стр. 8 - рис. 1

Если после включения зажигания и задней передачи нет звукового сигнала, проверить провода питания и разъемы на блоке управления -3-.

При включенной задней передаче напряжение питания 12 В на разъеме -2- присутствует?

⇒ Поиск неисправности с помощью электросхемы

Разъем -4- зуммера подсоединен правильно?

Синий провод жгута проводов питания разрезан? Проверить/отремонтировать соединение.

Если после двукратного звукового сигнала (начало настройки) в течение 100 с нет подтверждения успешного завершения процедуры настройки в виде однократного протяжного звукового сигнала, необходимо проверить разъемы датчиков -1-.

Если после двукратного звукового сигнала (начало настройки) в течение 100 с вместо подтверждения успешного завершения процедуры настройки в виде однократного протяжного звукового сигнала звучит интервальный сигнал, значит, система не распознает препятствие, находящееся за автомобилем.

⇒ Проверить и при необходимости откорректировать расстояние от автомобиля до стены или другого препятствия (оно должно составлять 50 см).

1.6 Окончательная установка (все автомобили)

- В целях исключения возможных стуков прикрепить все провода парковочного ассистента к имеющейся проводке или держателям автомобиля.

- Установить все элементы обшивки в обратной последовательности.

⇒ ELSA; рем. гр. 70



Monteringsanvisning

5G0 054 630

Original parkeringsdistanskontroll, Golf 2013 ►

Leveransomfång:

- ◆ 1 x Styrdon
- ◆ 1 x Summer
- ◆ 4 x Sensor
- ◆ 4 x Täckring
- ◆ 1 x Fastsättningsmaterial
- ◆ 1 x Kabelsats försörjning
- ◆ 1 x Kabelsats sensorer
- ◆ 1 x Monteringsanvisning
- ◆ 1 x Bruksanvisning

Nödvändiga specialverktyg, kontroll- och mätinstrument samt hjälpmedel:

- ◆ Invändig torax (sats)
- ◆ Spårskruvmejsel
- ◆ Snedavbitare
- ◆ Handborrmaskin
- ◆ Spiralborrsats
- ◆ Forstner-borr \varnothing 20 mm
- ◆ Rundfil
- ◆ Mät- och ritsverktyg
- ◆ Körnare
- ◆ Pincett
- ◆ Spänningstestare -V.A.G 1527B-
- ◆ Kabelknippe-reparationssats -VAS 1978-

Arbetsförlopp:

Anmärkning

- ◆ Inmonteringen av original-parkeringshjälpen får endast utföras av en specialverkstad. Osakkunnig inmontering kan leda till skador på bilen eller parkeringshjälpen.
- ◆ Original parkeringshjälpen är inte lämplig för inmontering i bilar som blivit sänkta i efterhand (sportchassin eller liknande).
- ◆ De arbeten på bilen som beskrivs i denna monteringsanvisning, kan ev. behöva ändras på grund av modelländringar. På så vis kan ändringar av t. ex. kabelfärger eller monteringsplatser inte uteslutas. Beakta därför alltid det aktuella kopplingsschemat resp. bilens aktuella reparationsanvisning.
- ◆ Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.

1.1 Lackera sensorerna

Sidan 1 - bild 1

Anmärkning

- ◆ Sensorerna skall endast lackeras i bilens färg när stötfångarna är lackerade. Vid olackerade stötfångare skall sensorerna inte lackeras.
- ◆ Sensorerna får inte för lackering rengöras med silikonborttagningsmedel. I stället skall du använda mild alkohol som t. ex. sprit.
- ◆ Sensorerna kan lackeras i levererade förpackningar, dess tjänar som lackeringsanordningar.
- ◆ Ytterligare allmän information om lackeringen:

⇒ Självstudieprogram nr 214/215

På bilden har som exempel täckringarna -1- redan satts i det korrekta läget på sensorerna -4-.

- Lägg täckringarna -2- på sensorernas -3- gummimembran.
- Lackera sensorerna -3- och -4- jämnt och inte för tjockt i bilens färg.
- Avlägsna täckringarna -1- och -2- direkt efter lackeringen, när lacken fortfarande är fuktig, försiktigt med en pincett och låt lacken torka.
- I förekommande fall upprepas lackeringen efter torkningen med t. ex. klarlack vid mellanskiktlackering.

Anmärkning

Vid alla lackeringsarbeten måste täckringarna -1- och -2- sättas på sensorerna -3- och -4- som skydd.

Montering av komponenterna, Golf ⇒ sidan 65

Montering av komponenterna, Golf Variant ⇒ sidan 66

1.2 Montering av komponenterna, Golf

- Stäng av alla förbrukare och tändningen och dra ut tändnyckeln.

Sidan 2 - bild 2

Anmärkning

Sensorens monteringshål borras på insidan av stötfångarkåpan enligt de angivna markeringarna -pil-.

- Demontera stötfångarkåpa.
- ⇒ ELSA; rep.-grupp 63
- Markera och körna borrhålen på insidan av stötfångarkåpan.
- Borra med en \varnothing 2 mm borrhål.
- Klistra områden som skall borras generöst med tejp, för att skydda stötfångarkåpan på siktensida.
- Borra håll från yttresidan med en Forstner-borr \varnothing 20 mm och sedan avgrada.
- Ta ut från bilen hatthyllan och mattan från bagageluckan.
- ⇒ ELSA; rep.-grupp 70
- Demontera bakvagnförklädnanden och förklädnader på sidan av bagageluckan från bilen.
- ⇒ ELSA; rep.-grupp 70

Sidan 2 - bild 3

- Installera de från "1" till "4" numrerade anslutningskabel från kabelsatsens sensorer från insidan av stötfångarkåpan utåt. Kabeln "1" börjar i körriktningen av den högra monteringshålet, kabeln "2" till "4" tilldelas fortlöpande.
- Avfetta insidan av stötfångarkåpan med lämpligt rengöringsmedel.
- Fästa kabelsatsen med sockel-kabelkopplare från leveransomfånget i stötfångarkåpan -pilar-.

Sidan 3 - bild 1

Anmärkning

- ◆ Du får först utföra följande arbetsmoment efter att lacken har torkat fullständigt på sensorerna.
- ◆ Bilden visar en demonterad sensor så att det blir mer överskådligt.
- ◆ Du identifierar sensorernas korrekta läge med hjälp av markeringarna i sensorernas yttre ring - dessa ska peka uppåt.
- ◆ Stickkontakt -3- är konstruerad så att den endast går att skjuta in i ett läge i anslutningsdosan -1- vid sensor -2-.
- Anslut stickkontakten -3- till sensorernas anslutningshylsor -1-.
- Dra skydden -4- över sensorerna -2- och klicka in sensorerna i stötfångarkåpanns hål.

Sidan 3 - bild 2

- I bakvagnområdet vänster, på undersidan av bilen, ta bort den originella ändförslutningsproppen -pil-.

Anmärkning

Vid bilar med släpanordning är på ändförslutningsproppens -pil- plats redan monterad en ledning genomföring. I detta fall tas kabelgenomföringen bort från den levererade kabelsatsens sensorer. Expandera den befintliga hylsan med en trestiftång och dra ledningssatsen sensorer genom hylsan i det inre rummet. Om det inte går att utvidga gör du ett ytterligare hål i den befintliga kabelgenomföringen och genom detta in i bilens kupé. Tät ytterligare borrhål med lämpligt tätningssmedel.

- Montera stötfångarkåpan i omvänd ordning. Därvid dra kabelsatsen sensorer in i kupén.
- Eventuellt montera kabelgenomföringar.

Sidan 3 - bild 3

- Avfetta i bagageluckan monteringspunkterna av summern -1- och styrdonet -2- med lämpligt rengöringsmedel.
- Fästa summern -1- och styrdonet -2- med tejp som klistrar på båda sidor från leveransomfånget.
- Anslut kabelsatsens svarta punktlastare vid bilens masspunkt -3-.
- Veckla av -pil- 50 mm av kabelomslaget av bilen egna kabellänken.
- Kapa kabeln för bilens backljus.
- ⇒ Identifiera kabellänkarna enligt bilens elschema eller med en spänningstestare, t. ex. vid baklyktans stickkontakt -1-.
- Kläm ihop en av den kapade kabelns ändar -4- i en klämkontakt -5-.
- Kläm ihop den kapade kabelns fria kabelände -7- tillsammans med den röda enkelledaren -6- för kabelsatsens försörjning i klämkontakten -5-.
- Krymp den värmeförseglade klämkontakten -5- med varmluftsfläkten ur kabelknippe-reparationssatsen -VAS1978-.
- Förnya kabelomslaget.



Sidan 4 - bild 1

Anmärkning

Stickkontaktarna -1- är konstruerade på så vis att de endast kan skjutas in i ett läge i anslutningskontaktarna på styrdonet -3-.

- Sätt in sensorernas -1- anslutningskontakter i enlighet med deras numrering i de motsvarande dosorna "1" till "4" på styrdonet -3- tills du känner att de går in i lås.
- Stick in anslutningsstickförbindningen -2- till kabelsatsen försörjning i den tillhörande kontakten på styrdonet -3- tills man känner att den går in i rätt läge.
- Stick in anslutningsstickförbindningen -4- till kabelsatsen försörjning i den tillhörande kontakten "BUZ" på styrdonet -3- tills man känner att den går in i rätt läge.
- Utföra inställningar på parkeringsdistanskontrollen ⇒ sidan 67.

1.3 Montering av komponenterna, Golf Variant

- Stäng av alla förbrukare och tändningen och dra ut tändnyckeln.

Sidan 4 - bild 2

Anmärkning

- ◆ Bilden visar den vänstra sidan av den bakre stötfångarkåpan -1- inifrån. Ritsa och borra monteringshålen på den högra sidan på motsvarande sätt.
- ◆ Borra sensorernas yttre monteringshål -4- på insidan av stötfångarkåpan enligt de angivna markeringarna.
- ◆ Ritsa och borra sensorernas inre monteringshål -3- enligt de angivna markeringarna -2-, med 50 mm utåt och förskjutna 9 mm uppåt.
- Demontera stötfångarkåpan.
- ⇒ ELSA; rep.-grupp 63
- Markera och körna borrhålen på insidan av stötfångarkåpan.
- Borra med en \varnothing 2 mm borrhål.
- Fäst ordentligt med tejp kring de områden som du borrar på, för att skydda stötfångarkåpan synliga sidor.
- Borra hålen från utsidan med en Forstner-borr på \varnothing 20 mm och avgrada därefter borrhålet.
- Demontera bagageutrymmets vänstra sidopanel från bilen.
- ⇒ ELSA; rep.-grupp 70

Sidan 4 - bild 3

- Dra anslutningskablar som är numrerade från "1" till "4" från kabelsatsen sensorer från insidan av stötfångarkåpan och utåt. Kabel "1" börjar i körriktningen av det högra monteringshålet, kabel "2" till "4" tilldelas förlöpande.
- Avfetta insidan av stötfångarkåpan med lämpligt rengöringsmedel.
- Fäst kabelsatsen med sockelbuntband från leveransomfånget i stötfångarkåpan -pilar-.

Sidan 5 - bild 1

Anmärkning

- ◆ Du får först utföra följande arbetsmoment efter att lacken har torkat fullständigt på sensorerna.
- ◆ Bilden visar en demonterad sensor så att det blir mer överskådligt.
- ◆ Du identifierar sensorernas korrekta läge med hjälp av markeringarna i sensorernas yttre ring - dessa ska peka uppåt.
- ◆ Stickkontakt -3- är konstruerad så att den endast går att skjuta in i ett läge i anslutningsdosan -1- vid sensor -2- .
- Anslut stickkontakten -3- vid sensorernas anslutningsdosor -1-.
- Dra skydden -4- över sensorerna -2- och kläm fast sensorerna i stötfångarkåpanens hål.

Sidan 5 - bild 2

- Vid kabelsatsen sensorer skjuter du -1- kabelgenomföringen -2- ca. 300 mm i riktning mot styrenhetens stickkontakt.

Sidan 5 - bild 3

- Avlägsna originalpluggen -pil- vid bakvagnens vänstra sida.

Anmärkning

På bilar med släpvagnsanordning finns det redan en kabelgenomföring där originalpluggen -pil- tidigare satt. I så fall avlägsnar du kabelgenomföringen från den bifogade kabelsatsen sensorer. Expandera den befintliga hylsan med en trestiftång och dra ledningssatsen sensorer genom hylsan in i kupén.

Om du inte kan expandera hylsan gör du ett ytterligare hål i den befintliga kabelgenomföringen. Genom detta drar du ledningssatsen sensorer in i bilens kupé. Tät det extra borrhålet med ett lämpligt tätningsmedel.

- Montera stötfångarkåpan i omvänd ordning. Vid detta drar du kabelsatsen sensorer in i kupén.
- Ev. monterar du en kabelgenomföring.
- Avfetta styrenhetens monteringsplats -1- vid det vänstra hjulhuset med ett lämpligt rengöringsmedel.
- Fäst styrenheten -1- med dubbelhäftande tejp från leveransomfånget.

Sidan 6 - bild 1

Anmärkning

Stickkontaktarna -1- är konstruerade på så vis att de endast kan skjutas in i ett läge i anslutningsdosorna på styrdonet -3-.

- Sätt i sensorernas -1- stickkontakter i enlighet med deras numrering i de motsvarande dosorna "1" till "4" på styrenheten -3- tills du känner att de går i lås.
- Stick in stickkontakten -2- vid kabelsatsen försörjning i den tillhörande dosan på styrenheten -3- tills du känner att den går i lås.
- Stick in summerns stickkontakt -4- i den tillhörande dosan "BUZ" på styrenheten -3- tills du känner att den går i lås.

Sidan 6 - bild 2

- Avfetta summerns monteringsplats -1- på konsolen för den vänstra bältesrullen med ett lämpligt rengöringsmedel.
- Fäst summern -1- med dubbelhäftande tejp från leveransomfånget.
- Anslut den svarta enkelledaren från kabelsatsen försörjning vid bilens jordpunkt -pil-.

Sidan 6 - bild 3

- Linda av cirka 50 mm av ledningshöljet från bilens ledningsknippe -pil-.
- Kapa kabeln för bilens backljus.
- ⇒ Identifiera kablar enligt bilens elschema eller med en spänningstestare, t. ex. vid baklyktans stickkontakt -1-.
- Kläm ihop en av den kapade kabelns ändar -2- i en klämkontakt -3-.
- Kläm ihop den kapade kabelns fria kabelände -5- tillsammans med den röda enkelledaren -4- för kabelsatsen försörjning i klämkontakten -3-.
- Krymp den värmeförseglade klämkontakten -3- med varmluftsfläkten ur kabelknippe-reparationssatsen -VAS1978-.
- Förnya ledningshöljet.
- Utföra inställningar på parkeringsdistanskontrollen.

1.4 Utföra inställningar på parkeringshjälpen

Sidan 7 - bild 1

- Ställ bilen med bakvagnen 50 cm från en vägg för att utföra setup.

Anmärkning

- ◆ *På bilar med avtagbar släpvagnskoppling skall denna vara monterad vid inställningen.*
- ◆ *För att förhindra fel, använd för inställningen inga glänsande, vita väggar och inga metallföremål som t. ex. garageport.*
- ◆ *Under inställningen ska du inte beträda sensorerna detektionsområde -A-.*

- Stäng av motorn.
- Starta tändningen och lägg i bakväxeln.

Styrdonet indikerar att inlärningsförloppet påbörjats med en dubbel ljudsignal.

Om du inte hör någon signalton efter att backväxeln lagts i, måste du utföra en felsökning.

⇒ 1.5 Felsökning inställning

En långdragen signalton skall höras inom 100 sekunder - denna signalton bekräftar att inlärningsförloppet har utförts framgångsrikt.

Om du inte hör någon lång ljudsignal som bekräftar inlärningsförloppet efter 100 sekunder utför du en felsökning.

⇒ 1.5 Felsökning inställning



- Efter att det framgångsrikt utförda inlärningsförloppet bekräftats akustiskt och tändningen kopplats från, kapar du den blå enkelledaren för kabelsatsen försörjning.
- Isolera änden av den avskilda enkelledaren.

Inställningsförloppet är nu avslutat.

- Kontrollera parkeringsdistanskontrollens funktioner enligt den bifogade bruksanvisningen.

Om alla funktionerna av parkeringsdistanskontrollen är ok, utför den slutliga monteringen.

⇒ 1.6 Slutmontering, alla bilar

Vid felaktig funktion av parkeringsdistanskontrollen, skall en felsökning och slutligen en ny inställning genomföras.

⇒ 1.5 Felsökning inställning

Anmärkning

En förnyad inställning kan göras efter att den avskurna blå enkelledaren blivit ansluten.

1.5 Felsökning setup

Anmärkning

Om felet har identifierats och åtgärdats skall en förnyad inställning utföras.

⇒ 1.4 Inställning av parkeringshjälpen

Sidan 8 - bild 1

Om ingen signalton hörs efter att tändningen kopplats på och backväxeln lagts i, kontrollerar du försörjningsledningen och styrdonets -3- anslutningar.

Finns försörjningsspänning på 12 V vid stickkontakten -2- när backväxeln är ilagd?

⇒ Felsökning enligt kretsschema

Är anslutningskontakten -4- till summern korrekt isatt?

Har den blå enkelledaren till kabelsatsen försörjning redan kapats? Skapa eventuellt anslutningen igen.

Om du inte hör någon enskild långdragen ljudsignal som bekräftar det avslutade inlärningsförloppet inom max. 100 sekunder efter den dubbla ljudsignalen (inlärningsförloppets start), kontrollerar du sensorernas -1- anslutningar.

Om du inte hör någon långdragen ljudsignal inom max. 100 sekunder efter de dubbla ljudsignalerna (inlärningsförloppets start) som bekräftar det avslutade inlärningsförloppet, utan istället en ljudsignal som hörs i intervaller, går hindret bakom fordonet inte att identifiera.

⇒ Kontrollera avståndet till väggen, korrigera vid behov eller placera ett annat hinder med ett avstånd på 50 cm.

1.6 Slutmontering, alla bilar

- Fäst alla kablar till parkeringshjälpen vid redan förefintliga kablar eller hållare i bilen för att undvika klapprande ljud.
- Montera alla förklädnader i omvänd ordning.

⇒ ELSA; rep.-grupp 70